

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 6 de noviembre de 1991
Año XCI.-Núm. 27.931

Juan Rojo inaugurará mañana un seminario sobre el programa Comett

El secretario de Estado de Universidades e Investigación, Juan Rojo, inaugurará mañana en el Parador de Turismo de Segovia un seminario sobre la dimensión transaccional de las prácticas en la empresa durante la formación universitario. El seminario, organizado por la Fundación Universidad Empresa, en colaboración con las Comisiones de las Comunidades Europeas contará en la jornada inaugural con la presencia del presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, Adrián Píera.

Durante el seminario, continuación del celebrado recientemente en Finlandia, se analizarán los logros del programa Comett. A corto plazo, se pretende que estas jornadas, que se clausurarán el viernes, proporcionen los materiales para la publicación de una guía Comett en la que se tratarán aspectos específicos de las prácticas de estudiantes en la empresa. La guía constituirá un instrumento para el trabajo de los responsables de las asociaciones Universidad-Empresa para la Formación.

(Pág. 3)

Reuniones sobre la problemática industrial en la cornisa cantábrica

El presidente del Principado, Juan Luis Rodríguez-Vigil, se ha reunido hoy en Madrid con el ministro de Industria y Energía, Claudio Aranzadi, según confirmaron a Efe fuentes del propio Ministerio. Durante la reunión, el jefe del Ejecutivo asturiano tenía previsto exponer a Aranzadi la crisis industrial que atraviesa la región, especialmente en los sectores básicos de la economía regional, como la minería y la siderurgia.

Por otro lado, representantes de la Administración central y vasca se reunieron anoche en Madrid para negociar el futuro de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) y de Acenor, empresas con un incierto futuro industrial. La reunión, que no fue confirmada anteriormente por ninguna de las partes, se celebró en el Ministerio de Economía, sin que a su llegada ninguno de los asistentes quisiera hacer declaraciones. El Gobierno vasco planteó en este encuentro el problema de la siderurgia, sector en crisis, y su solución relacionados con acuerdos anteriores alcanzados con la Administración central, como inversiones e infraestructuras en el País Vasco.

(Pág. 9)

Segovia recibirá 10.238 millones de los presupuestos regionales

Pérez de Cossío considera una "limosna" las inversiones del Estado en Segovia

El delegado territorial de la Junta en Segovia Luis Pérez de Cossío calificó de "limosna" las inversiones proyectadas por el Gobierno para Segovia en los Presupuestos Generales del Estado para 1992. Estas manifestaciones las realizó en el transcurso de una conferencia de prensa para presentar el avance de los Presupuestos de la Junta para el próximo año.

Pérez de Cossío significó que el Gobierno discrimina a las comunidades autónomas que no son históricas, y dentro de éstas a aquellas donde no gobierna el PSOE. "Entiendo perfectamente —dijo— que el Gobierno diga que no hay dinero, gastándolo en Sevilla, Barcelona y el Tren de Alta Velocidad (TAV)", dijo el delegado territorial.

La Junta de Castilla y León destinará 10.258 millones de pesetas a inversiones en Segovia y provincia, según el proyecto de presupuestos regionales que se está debatiendo actualmente en las Cortes castellano-leonesas. Las consejerías de Agricultura,



PEÑALOSA

Fomento y Medio Ambiente son las más favorecidas por la dotación presupuestaria, acaparando casi un 70 por ciento de la inversión total territorializada. Pérez de Cossío dijo de los Presupues-

tos regionales que eran "expansivos y realistas" señalando la voluntad de la Delegación Territorial de ejecutarlos "al cien por cien".

(Pág. 3)



PEÑALOSA

ENCUESTA SOBRE TRAFICO "IN SITU".— Durante toda la semana, un grupo de encuestadores de la empresa EPIPSA, adjudicataria del Plan de Movilidad Urbana de Segovia está preguntando a los conductores sobre sus hábitos a la hora de circular por la ciudad. Estas encuestas serán un importante punto de referencia para el estudio que EPIPSA ha de elaborar sobre el problema de tráfico en la capital. Las encuestas se complementan con la instalación de aparatos contadores de vehículos en las zonas más congestionadas de Segovia, de manera que pueda conocerse el volumen y tránsito de vehículos por la ciudad.

Por otra parte, la circunvalación de Segovia irá presupuestada en el II Plan de Carreteras, según la respuesta del Gobierno a una pregunta parlamentaria de los diputados del PP Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail.

(Pág. 4)

El fiscal pide 20 años de cárcel para un presunto violador

En la sala de la Audiencia Provincial quedó visto para sentencia, a primera hora de la tarde de ayer, el juicio contra Juan Carlos Martín Herrero, de 24 años, camarero, vecino de la capital, por un presunto delito de violación con el agravante de paraje deshabitado.

El fiscal pide para Martín Herrero una pena de 20 años de reclusión menor y una indemnización a su víctima, B.M.M., de dos millones de pesetas. Se da la circunstancia de que la mujer era novia de un amigo del procesado.

Mientras, la defensa entiende que existe la circunstancia eximente incompleta de trastorno mental y la atenuante de embriaguez, por lo que solicita la libre absolución del detenido.

Los hechos ocurrieron el pasado 16 de junio, después de que Martín Herrero, la víctima y una amiga de ésta, antigua novia del primero, estuvieran tomando copas durante la noche y la madrugada.

Según el auto de procesamiento, el acusado consumió el acto sexual en la denominada playa de "Las Arenas".

(Pág. 5)

AL DIA

■ Muere una persona en accidente de tráfico en Cuéllar.

(Pág. 3)

■ García Vargas considera compatibles a la OTAN y la UEO.

(Pág. 7)

■ Exhibición del Osasuna frente al Stuttgart.

(Pág. 15)

■ Un error del Consejo de Ministros causa problemas al COOB

(Pág. 16)

■ Aparece el cadáver de Robert Maxwell en aguas de las islas Canarias.

(Pág. 24)

El dardo en la palabra

EDILES

FERNANDO LAZARO CARRETER
De la Real Academia Española de la Lengua

De pronto, no se sabe por qué, los medios de difusión se encaprichan con una palabra, y dan con ella verdaderas palizas a lectores u oyentes. Exactamente igual que los nenes un poco estúpidos cuando les regalan un tambor o una trompeta. No puede afirmarse que el vocablo **edil** estuviera olvidado, ni mucho menos; pero sí que estaba borrándose de la memoria de los recién llegados al idioma. Los veteranos sabíamos que significa "concejal" a secas. Los doctos podían añadir que fue una manera semihumorística y semipedante de llamar a los concejales en el siglo XIX, y de la cual había afirmado el Diccionario de Autoridades, en 1732, que era "voz latina y sin uso". No estaba mal traída al idioma, por semejanza del cargo con el de los ediles romanos, los cuales tenían bajo su cuidado, según su nombre indica —es derivado de **aedes** "edificio, casa, templo"—, tales cosas de la ciudad.

Pues bien, alguien agudísimo descubrió el vocablo por los desvanes del Ayuntamiento, le gustó, pensó que era un modo muy refinado de decir "alcalde", y en las últimas elecciones municipales, contagió a otros habladores, y todos juntos se pusieron a llamar **ediles** a los máximos jerarcas municipales y a rubricarlo por escrito. Su estilo ganó, sin duda, en elevación, pero a costa de la dignidad aneja al más preclaro magistrado urbano, disminuido de grado con tal designación.

Como la inventiva idiomática, gracias a Dios, nunca falta, otro ingenio cayó en la cuenta —se lo advirtieron, tal vez— del error terminológico, y se sacó del caletre ese melindre que convierte al alcalde en "**el primer edil**". No he oído ni leído que se le denomine "primer concejal", por la simple razón de que se tiene claro el significado sobrio y más bien rancio de esta última palabra, y a nadie se le ocurriría jugar con ella y forjar semejante sandez; pero **edil** es más volátil y vagaroso, lo cual facilita el trabajo a los sandios, que son incansables.

Y puesto que nos hemos metido en los agrestes predios municipales, bueno será recordar la gran lección idiomática que el duque de Alba ha propinado al alcalde de Sevilla. Según la noticia de prensa, el "premier" hispalense se enfadó muchísimo con el duque porque éste puso en duda la plenitud de sus facultades culturales. Y lo castigó despojándose de un cargo —sin sueldo— del Ayuntamiento, diciendo a los periodistas que lo "había cesado" por el desacato. A lo que Jesús Aguirre, que corta un pelo en el aire con el filo de su humor, hubo de rectificarle advirtiéndole que lo "había destituido", porque cesar es verbo intransitivo y no se puede cesar a nadie. Con lo cual, volvió a darle al alcalde en la matadura de la cultura. Gloriosa victoria para la lengua castellana la que habría obtenido el duque de Alba con esta pica puesta en el Flandes del lenguaje municipal, tan rebelde, si políticos, escritores y habladores se enteraran de que uno puede cesar, es decir, dejar de desempeñar un cargo, pero no puede ser cesado, sino destituido.

Y es que cada vez estremece más el lenguaje que se gastan las gentes con poder. No sé quién lo tiene en la "Línea de alta velocidad Madrid-Sevilla", que se permitió insertar en la prensa, hace algunas semanas, el siguiente aviso: "A partir de las cero horas un minuto del día 1 del mes de agosto, deberán considerarse en tensión los conductores pertenecientes a la citada línea de contacto, dispuesta para la tracción eléctrica. Cualquier contacto de las personas con los citados conductores, bien sea directamente o por medio de hierros, alambres u otras piezas metálicas, puede provocar la muerte por electrocución". Cuando un gentil lector me envió este recorte, pasé un minuto de fastuosa fantasía imaginándome a los desventurados conductores de trenes de esa línea avisando a familiares y amistades: "¡Consideradme en tensión!", y echando chispas y repartiendo ca-

Fue una manera semihumorística y semipedante de llamar a los concejales en el siglo XIX

lambrazos. Me costó caer en la cuenta de que esa empresa sólo anunciaba que ya había venido la luz. Con esta muestra pública de solvencia que ofrece, habrá que pensárselo dos veces antes de montar en su tren: la gramática lóbrega que gasta mueve a profunda desconfianza.

Desde Rubén Darío, lo municipal se asocia con lo espeso, de tal modo que ambas cualidades son poéticamente una misma. No salgo, pues, de un ámbito consistorial, si introduzco en esta crónica unos tropezones hallados en el estilo de gachas que hoy es propio de tantos comunicadores. La transitividad e intransitividad, responsables de líos como el de **cesar** que hemos visto, hacen que muchos comunicadores segreguen municipalidades como ésta: "Los jueces **han deliberado la sentencia**". El verbo intransitivo **deliberar** (que exige "Los jueces han

deliberado sobre la sentencia"), es interpretado como vago sinónimo de algo así como "discutir", y se hace grácilmente transitivo.

A la inversa, al verbo **debatir**, que es transitivo ("El Consejo de Ministros **ha debatido los presupuestos generales** para 1992"), se le lleva al otro bando, y escribe el escribidor sin alma: "El Consejo de Ministros **ha debatido de los presupuestos generales** para 1992". El proceso mental que ha conducido a este error es el mismo que antes: la absoluta incapacidad para diferenciar matices. El escribidor, que conoce los verbos **deliberar** y **debatir**, no sólo les atribuye idéntico significado que a **discutir** o a **tratar de** —claramente más vulgares y obvios—, sino que los fuerza a las mismas construcciones. Es incapaz de percibir que los contextos en que deben funcionar tales vocablos son diferentes.

No abundan mucho en el lenguaje los fenómenos de cruce o contaminación, que dan origen a una palabra por mezcla de dos que poseen sentido próximo. Resultan siempre de la fritura lingüística que hierve en el caletre de los hablantes, como el de este informador que, días pasados, cruzando **respaldo** y **espaldarazo**, ha alumbrado este prodigio en un gran diario nacional: "El informe Abril Martorell tal vez no reciba el **respaldarazo** del Ministerio de Sanidad".

Claramente, los últimos casos constituyen perversiones que no parecen destinadas a generalizarse, y que revelan sólo el desparpajo analfabeto con que se gana el pan bastante gente, sin el menor sudor de su lengua. En cambio, lo de **cesar** por **destituir** parece que ya no tiene arreglo. Y lo de **edil** lleva el mismo rumbo con el favor probable de muchos alcaldes, a quienes agrada ser motejados de **primer edil**. Al oído, es de una delicadeza superior.

(Exclusiva Agencia Efe, S.A.)

Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia. La Agencia Efe no acepta necesariamente suyas las ideas vertidas en los artículos firmados).

Un pueblo sin jueces

PEDRO CONDE SOLADANA

Tan malo sería una ley sin juez como un juez sin ley. Si es juego de palabras, será más o menos ocurrente y, como realidad, roza la categoría de lo absurdo, pues para que una ley sin juez, que nos haría vivir en una especie de quimera o entelequia; o cómo un juez sin ley, nos obligaría a la barbarie. En ambos casos, parece una contradicción.

Tomarse la justicia por su mano es la inclinación que el hombre tiene en cualquier litigio. Y es que todos llevamos un juez dentro, dispuesto a impartir justicia a los demás, sobre todo si somos nosotros los ofendidos. Pero como nunca un juez puede ser parte, cedemos esa autoridad a quien ante el Estado de Derecho se la ha debido de ganar por su vocación, méritos y conocimientos.

En una sociedad verdaderamente democrática nadie es más que nadie si todos cumplen con el deber y la ley. Ni el juez más que el mecánico ni el ministro más que el barrendero. Y si alguno de ellos delinque deberían empezar las diferencias. Pero por sus responsabilidades ante la sociedad que no por sus profesiones o puestos. Diferencias de todos y cada uno por su conducta, delictiva o no. Ya que si afináramos un poco, el ministro o el juez tendrían en contra un agravante: el ser ministro o juez y no cualquier cosa. Pues al mecánico y al barrendero se les supone un menor conocimiento de las leyes; pero sobre todo una menor responsabilidad y liderazgo ante la sociedad.

El mismo delito cometido por un juez o un mecánico, por un ministro o un barrendero, habría de tener mayor intensidad punitiva para el ministro o juez que para el mecánico o el barrendero. Porque si el desconocimiento de las leyes no excluye de su cumplimiento, el conocimiento específico y profesional de las mismas obliga a un mayor y exquisito respeto o ejecución. El juez sabe del papel de las leyes, el barrendero sólo del papel.

Un pueblo sin jueces sería un sangriento carnaval sin más caras. Por imperfecta que sea la institución de la justicia entre los hombres, ésta será siempre una representación de la propia conciencia. Un pueblo no puede vivir sin jue-

ces, aunque algún juez pueda intentar vivir alguna vez sin el pueblo.

Tampoco puede un ministro de un gobierno legítimo decir que no cree en los jueces, ni prescindir de su papel, ni menospreciar su autoridad, que es la tercera parte de un Estado de Derecho. Porque si hace y dice tal, los ciudadanos, cualquier ciudadano, con su misma razón y razones, podemos decir también que no creemos, que nos importan un bledo los ministros, ejecutivos en la gobernación de un pueblo, con lo que también despreciarían a otra de las tres partes de ese Estado de Derecho.

Lo que sí podemos decir es que ese ministro o ese juez concretos no merecen ser tales por su conducta, ignorancia o insensatez. Este es el caso, para mí repetidamente contrastado, de un ministro apellidado Corcuera, sobre el que siempre tuve la sensación de que le habían premiado con el cargo de ministro por traicionar a su sindicato, la UGT. Le viene grande, como camión de fantasma, por todos los costados hasta por el lado del alfabeto. A un ministro, a un juez, a un mecánico, a un barrendero ha de suponerse un conocimiento mínimo de sus específicos saberes y funciones.

Un ministro no es cualquier cosa, salvo que, si estoy equivocado, cualquier cosa pueda servir para ministro. Como cualquiera no puede ser juez. A no ser que para ministro del Interior valga el que sepa dar más palos a diestro y siniestro o que el caso del juez se le aprueba a cualquier leguleyo con un gran memorión. Pero si lleváramos las cosas al extremo, me atrevería a decir que un pueblo puede vivir sin ministros, por lo menos una larga temporada; mientras que no puede vivir sin jueces ni un solo minuto.

Una cuestión final: Test para un ministro del Interior. ¿En nombre de qué poder ese ministro puede ejecutar las leyes que le afectan en su función? Tache la verdadera de las tres siguientes respuestas: El Poder Ejecutivo, el Poder Legislativo o el Poder Judicial.

Mejor que nos responda el ministro. Mejor que lo haga el pueblo, así sabremos si es verdad que cada pueblo tiene los gobernantes que se merece.

Bases de la nueva Europa

LOURDES FLAVIA FORCADA (Del Ambito María Corral)

dente Giscard d'Estaing sobre el "derecho de sangre" (sólo serán considerados ciudadanos franceses los nacidos de padres franceses, hijos a su vez de franceses), reaparición de anacrónicas teorías sobre la pureza de la raza (sin tener en cuenta que los actuales europeos somos resultado de una única y singular miscelánea étnica, gracias a la cual, a esa historia que nos ha precedido, existimos)...

Ante tal horizonte no podemos menos que cuestionar qué tan firmes y reales son las bases sobre las que se está levantando la nueva Europa, si consideramos, además, que los actuales estados que conforman su geografía fueron esta-

blecidos en aquel entonces sin tener en cuenta sus fronteras naturales, étnicas y culturales, las cuales emergen ahora presentando un evidente cuadro sintomático. Europa, según ha declarado el cineasta húngaro Istvan Szabó, es un manicomio, y su enfermedad, el nacionalismo.

Esa Europa aún en gestación tendrá que posibilitar a cada quien pueda, no sólo optar y expresarse libremente, sino también vivir coherentemente con sus propias convicciones ideológicas, dentro de un inmenso respeto hacia los demás y en un clima de verdadera tolerancia. Todo ello, sin dejar fuera a los recién llegados, a los que de otras latitudes vienen bus-

cando dignificar su calidad de vida.

Suficientemente significativo es, en estos momentos, la adjudicación del Nobel de Literatura 1991 a Nadine Gordimer, sudafricana, blanca y antirracista. Merecido galardón a la creatividad y a su indiscutible calidad literaria, pero es, también, un reconocimiento a la lucha por los derechos humanos.

Si queremos seguir hablando de común casa europea, y si ciertamente anhelamos que sea "casa", habrá que ir sentando sólidas bases de tolerancia, reconocimiento y respeto por lo plural. Condición necesaria si en verdad aspiramos a que del viejo continente emerja una nueva Europa.

Pérez de Cossío calificó de "limosna" el dinero destinado por el Gobierno a Segovia

Segovia recibirá 10.258 millones de los Presupuestos de la Junta para 1992

Segovia recibirá de los Presupuestos de la Junta de Castilla y León para 1992 un total de 10.258 millones de pesetas, según el proyecto que está siendo debatido actualmente por las Cortes regionales. De esta cantidad, las consejerías de Medio Ambiente, Fomento y Agricultura son las más favorecidas por las inversiones, acaparando más del 70 por ciento del presupuesto

M. GALINDO

El delegado territorial de la Junta en Segovia Luis Pérez de Cossío presentó esta mañana a los medios informativos un avance de lo que pueden ser las inversiones de la Junta para el próximo año. Pérez de Cossío calificó los Presupuestos de la Junta como "muy estudiados, expansivos y realistas". "Se ha buscado aumentar las áreas en las que más necesitada está la región, recargando las inversiones en los aspectos mas importantes", señaló el delegado territorial.

La distribución territorializada del gasto de la Junta para Segovia supone el 56 por ciento de los recursos, existiendo por tanto un 43 por ciento de recursos no provincializados; de los cuales una parte revertirá en la provincia. Las provincias con mayor nivel de asignación presupuestaria en la región son León, con más de 16.000 millones, seguida de Salamanca con 13.800 millones y Burgos con 13.300 millones. Por el contrario, Palencia y Soria sólo recibirán 9.000 millones del "pastel" presupuestario. La Junta invertirá en total 186.791 millones de pesetas en la región.

INVERSIONES EN SEGOVIA

Las consejerías de Medio Ambiente, Fomento y Agricultura son las que mayor impulso están recibiendo por parte de la Junta en la provincia, con más de un 70 por ciento del total del

gasto para Segovia. La Consejería de Medio Ambiente ha asignado un total de 3.060 millones de pesetas, que serán invertidas en programas de ordenación del territorio, protección ambiental y ordenación y mejora del medio natural; así como en infraestructuras urbanas.

Por su parte, Fomento contará con 2.329 millones de pesetas para la creación de vivienda, ordenación de transporte y plan general de carreteras como programas más específicos.

La Consejería de Agricultura ha aumentado casi en dos puntos la asignación presupuestaria para Segovia, que este año supera los 2.000 millones de pesetas. La Junta tratará de potenciar en Segovia los programas de reforma y producción agraria, así como los de apoyo a la empresa agraria.

LIMOSNA

Pérez de Cossío no pudo ser más explícito sobre la concreción de las inversiones de la Junta en Segovia, ya que los Presupuestos aún están siendo objeto de debate por parte de las Cortes regionales. Pero el delegado territorial fue claro y tajante al ser preguntado sobre las inversiones del Estado para el próximo año en Segovia, a las que calificó como "limosna".

"El Gobierno hace una clara diferenciación entre las comunidades autónomas históricas y las que, bajo su criterio, no lo son —dijo el delegado territorial—. Además, las no consideradas



Luis Pérez de Cossío.

PEÑALOSA

históricas reciben distinto tratamiento dependiendo si el Gobierno le ostenta el PSOE, lo cual supone una clara discriminación para Castilla y León y para Segovia". "Entiendo perfectamente —añadió— que desde el Gobierno se diga que no hay dinero, gastándolo en acontecimientos como la Expo, las Olimpiadas o el Tren de Alta Velocidad. Si la Junta dispusiera de los más de 400.000 millones que el gobierno se va a gastar en el TAV, dábamos la vuelta a la región".

Luis Pérez de Cossío significó la voluntad de la Delegación Territorial de la Junta de gestio-

nar "al cien por cien" el dinero que se reciba del Gobierno autonómico, de manera que, según sus propias palabras, "al final de 1992 podamos hablar de una buena labor organizativa y de gestión".

Asimismo, la Junta informó de las inversiones del Fondo de Cooperación Local para Segovia, que ascienden en Segovia a casi 142 millones de pesetas. El Fondo destinará la mayor parte de este dinero a infraestructura y equipamiento de entidades locales, invirtiendo en la región un total de 5.177 millones de pesetas.

Los nuevos ayuntamientos se constituirán el 23 de noviembre

A.M.

Las nuevas corporaciones municipales de la provincia, surgidas de las elecciones locales parciales del pasado domingo, se constituirán el próximo día 23 de noviembre, según lo establece la Ley Electoral.

Se trata de los ayuntamientos de Aldeasoria, Aldehuela del Codonal, Arevalillo de Cega, Armuña, Fresneda de Cuéllar, Frumales, Fuentesauco de Fuentidueña, Gallegos, Garcillán y Roda de Eresma.

En el transcurso de la sesión, los nuevos concejales deberán elegir a sus respectivos alcaldes, excepto en Aldehuela del Codonal y Arevalillo de Cega, municipios de menos de cien habitantes, cuyos alcaldes serán los únicos candidatos electos: Desiderio Heredero San Frutos y Avito Barrio Otero, respectivamente, ambos del Partido Popular (P.P.).

En Montejo de Arévalo, la única localidad de la provincia donde no se han celebrado elecciones por no haberse presentado ninguna candidatura, la Diputación Provincial deberá nombrar una comisión gestora.

Una persona muerta en accidente de tráfico en Cuéllar

A. S.

Una persona resultó muerta en la tarde de ayer a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en la CL-601 a su paso por el término municipal de Cuéllar. El suceso sobrevino al colisionar frontalmente un turismo de Segovia contra una furgoneta mixta también matrícula de Segovia. El choque produjo la muerte instantánea del conductor de la furgoneta Luis Fernando Aragón Santos, de 25 años; resultando herido de gravedad el conductor del turismo.

Por otra parte, ha sido detenido el presunto autor del robo en el "bar Vicente" de Valledado. El detenido, cuyo nombre responde a las iniciales E.G.G., huyó en un vehículo robado de Salamanca, que abandonó para apropiarse posteriormente de otro vehículo matrícula de Valladolid, en el que fue detenido por la Guardia Civil. En el vehículo abandonado en primer lugar, la Guardia Civil encontró 80.000 pesetas en metálico y una máquina tragaperras, todo ello perteneciente al bar asaltado en Valledado.



CONTINUARAN LAS OBRAS DE RESTAURACION EN LA MURALLA.

La Comisión Territorial de Patrimonio Cultural ha admitido en su última sesión las obras de consolidación, limpieza y acondicionamiento de las murallas que circundan el casco antiguo de la ciudad. La comisión ha propuesto la urgente actuación para la consolidación de la zona norte de las mismas, necesaria para evitar la ruina provocada por causa de la erosión o por las fugas de agua procedentes de las redes de abastecimiento de agua o alcantarillado. Esta urgencia ha sido trasladada al Ayuntamiento, de cara a que se emprendan las obras encaminadas a tal fin.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

**Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16



**SANTA TERESA
HORMIGONES**

LALASTRILLA Tel. 43 77 00



PROGRAME SU BANQUETE

Teléfono 44.08.36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



Se realizan trabajos en la calle para aportarlos al plan de movilidad.

Se trabaja intensamente en el plan de movilidad

El MOPT dice que la circunvalación irá en el II Plan de Carreteras

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) afirma que la circunvalación de Segovia figura en las previsiones del

II Plan de Carreteras, según una respuesta del Gobierno a los diputados del P.P. Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail.

A.M.

Los parlamentarios populares por Segovia habían preguntado sobre los proyectos del Gobierno tendientes a solucionar la peligrosidad que entraña el cruce de la carretera N-603 (Segovia-San Rafael) a su entrada en la capital.

Para el Gobierno, a este punto no se le debe considerar como

de "máxima peligrosidad", dado que, en los últimos cinco años, se han producido en el mismo tres accidentes con víctimas (dos heridos leves y uno grave), efectuándose los movimientos de giro en zonas de espera y, en ningún caso, desde la propia calzada.

"No obstante — añade el Gobierno — dentro de las previsiones

del II Plan de Carreteras, la Dirección General de Carreteras del MOPT ha redactado un estudio de necesidades de actuación en zonas urbanas de Castilla y León Oriental, contemplándose distintas alternativas para la circunvalación de Segovia y vías de penetración de la misma al casco urbano, cuya solución a adoptar se acordará con el Ayuntamiento de Segovia y vendrá a resolver, entre otros, el problema planteado de dicha intersección".

PLAN DE MOVILIDAD

Por otro lado, la empresa Epipsa, adjudicataria del Plan de Movilidad Urbana, está realizando diversos estudios sobre el tráfico en la capital. Por ejemplo, un grupo de encuestadores realiza preguntas a los automovilistas y en varios puntos del casco urbano y de las carreteras de acceso a la ciudad se han instalado contadores de vehículos.

Según afirmó hoy a este periódico el alcalde, Ramón Escobar, Epipsa ha contraído el compromiso con el Ayuntamiento de presentar a la corporación una serie de medidas urgentes y puntuales, antes de que finalice el mes de noviembre.

El restaurante Lázaros premiado por la revista "Actualidad Hostelera"

A.S.

La revista "Actualidad Hostelera y Turística" ha concedido la placa de bronce a la buena cocina al restaurante Lázaros, de la capital, en reconocimiento a sus valores gastronómicos. El trofeo fue recogido por el propietario del restaurante en el transcurso de una cena de gala que se ha celebrado en el hotel Meliá Castilla, de Madrid.

En respuesta a García Cantalejo

La Junta asegura que no hay una calzada romana en Fuentidueña

A.T.

La Junta de Castilla y León ha respondido al procurador socialista Angel F. García Cantalejo que no existe en Fuentidueña ninguna calzada romana. García Cantalejo se había interesado por el tema a raíz de una denuncia presentada por un vecino de la localidad. Esta denuncia, que también se recibió en la sede territorial de la Junta, avisaba de las obras que se estaban llevando a cabo en una vía de acceso a la zona intramuros de Fuentidueña y que podían estar dañando una calzada romana. Ya entonces el arqueólogo territorial emitió un informe negativo sobre la existencia de dicha calzada, informe en el que se basa la respuesta de la Junta.

Según dicho informe, no existe en los archivos de la Unidad Arqueológica de Segovia referencia a alguna calzada romana en la villa, "ni tan siquiera se define una mínima presencia romana en ella".

Siempre según la respuesta de la Junta, la calle Calzada, en donde se han realizado las obras,

era antes de su arreglo una rampa de fuerte pendiente, empedrada de canto rodado y bloques de piedra local, sin trabajar, cuyas características no eran las propias de calzadas romanas.

"Si hubiera que buscar una cronología para este tipo de vías — sigue diciendo la respuesta — el paralelo más directo y cercano lo tenemos en los numerosos caminos calzados que desde la Baja Edad Media se trazan en esta provincia y de los que aún se conservan buenos ejemplos en Prádena, Sepúlveda y un largo etcétera de localidades. Todos ellos se fechan muy lejos del mundo romano".

Por último, la Junta aclara que la obra objeto de la denuncia no está incluida en la protección que la Ley del Patrimonio Histórico español prevé para los bienes que integran el Patrimonio Histórico, "al no estar la villa de Fuentidueña declarada conjunto histórico, ni encontrarse la obra dentro del entorno de los monumentos declarados Bien de Interés Cultural".

La Junta subvencionará la construcción de una pista de tenis en la Ciudad Deportiva

A.S.

La Comisión de Gobierno recibió ayer la comunicación oficial de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León sobre la concesión de una subvención de 7,5 millones de pesetas para la construcción de una pista de tenis en la Ciudad Deportiva de La Albuera. El equipo de gobierno encargó al arquitecto municipal la redacción del correspondiente proyecto.

La mayor parte de los asuntos del orden del día en la comisión municipal se refirieron al capítulo de Urbanismo y Obras. El Ayuntamiento denegó la solicitud de cambio de uso de plazas de garaje a José Luis González. La solicitud fue denegada en octubre de 1989 y en julio de 1990, notificándose al interesado que los acuerdos de esta comisión son firmes y consentidos al no

haber sido recurridos en tiempo y forma.

Asimismo, se desestimó el recurso de reposición interpuesto por Ana María García sobre la exclusión de terrenos incluidos en la zona Velódromo-Altos de la Piedad. También se denegó una instancia de solicitud de Octavio Adanero Palomo de las obras de rehabilitación de un edificio de la avenida Fernández Ladreda, afectado por la aprobación inicial del Plan Especial del Casco Antiguo Extramuros.

Por otra parte, la Comisión de Gobierno concedió licencia de obras a Moisés López Parras, Teresa Sebastián Peñas, Beatriz Cebrián Torrego, Julio García Cardiel, José Antonio Subtil Marazuela, Encarnación Sebastián Peñas y Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.

La Dirección Provincial de Trabajo dona dos millones a centros asistenciales

A.S.

A dos millones de pesetas asciende la cantidad que la Dirección Provincial de Trabajo ha donado a cuatro residencias de ancianos de Segovia y provincia. La donación se ha realizado en virtud del concierto firmado con Cáritas Diocesana en enero de 1981, por lo cual este orga-

nismo pasa a ser patrono de la Agregación de Fundaciones Benéficas. El dinero ha sido repartido entre las residencias de Cáritas de Segovia (1.000.000 de pesetas), Sepúlveda (300.000 pts.), Cuéllar (300.000 pts.) y la residencia "Nuestra Casa la Grande", de Navares de Enmedio (400.000 pts.).

CAJA SEGOVIA

OBRA SOCIAL Y CULTURAL

BECAS PARA "FORMACION AGRARIA"

Curso 1991 / 92

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA convoca becas para realizar estudios a distancia que posibiliten una formación "EMPRESARIAL AGRARIA", y a su vez, puedan ayudar a ganaderos y agricultores de Segovia a mejorar las condiciones de trabajo y los rendimientos económicos de sus explotaciones.

1. MODULOS:

— Las asignaturas que comprende cada módulo son las siguientes:

- | | |
|-----------|--|
| MODULO 1. | AGRONOMIA: I, II y III. |
| MODULO 2. | ZOOTECNIA: I y II. |
| MODULO 3. | MOTORES Y TRACTORES Y MAQUINARIA AGRICOLA. |
| MODULO 4. | CONTABILIDAD GENERAL, ECONOMIA AGRARIA, COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS AGRARIOS Y COOPERATIVISMO. |
| MODULO 5. | CONTABILIDAD AGRARIA, GESTION AGRARIA Y LEGISLACION AGRARIA. |

También hay posibilidad de cursar asignaturas sueltas. SOLICITA INFORMACION ANTES DEL 12 DE NOVIEMBRE EN LAS OFICINAS DE LA CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

El juicio quedó ayer visto para sentencia en la Audiencia Provincial

El fiscal pide 20 años de cárcel para el presunto violador de la novia de un amigo

A primera hora de la tarde de ayer, quedó visto para sentencia en la Audiencia Provincial el juicio contra Juan Carlos Martín Bermejo, apodado *Calili*, camarero, de 24 años, acusado de un presunto delito de violación,

por el que el fiscal le pide una condena de 20 años de reclusión menor y una indemnización de dos millones de pesetas para la víctima, B.M.M., novia de un amigo de la pandilla del acusado.

A.M.

Mientras, la defensa, ejercida por el letrado Manuel González Herrero y el procurador José Galache Álvarez, solicitan la libre absolución del procesado por entender que existe la circunstancia de eximente incompleta de trastorno mental con atenuante de embriaguez.

En el auto de procesamiento dictado por José Arturo Fernández García, titular del Juzgado número dos de la capital, se consideran como hechos probados que Juan Carlos Martín se citó sobre las 1.30 horas del pasado 16 de junio de 1991 con su antigua novia, M.M.R.A. y con la que posteriormente sería su presunta víctima, B.M.M., conocida de ésta y novia de un amigo de la pandilla del acusado.

Después de haber cenado y tomado algunas bebidas alcohólicas, sobre las 2.00 horas, Martín Herrero llegó en su vehículo, un Renault-5, al portal del domicilio de su antigua novia, ubicada en la plaza Mester de Clerecía de la capital. Las dos mujeres subieron en el coche del procesado, dándose la circunstancia de que M.M.R. se situó en la parte trasera al tener bastante miedo, dado que en otro tiempo había tenido un accidente con el procesado.

Según las diligencias sumariales, el procesado y las dos mujeres estuvieron tomando copas en las localidades segovianas de Palazuelos de Eresma y Valverde del Majano. Después se dirigieron a la discoteca "La dreda", en la capital, y, cuando el día estaba alboreando, comenzaron un recorrido por churrerías del barrio de San Lorenzo, en la ciudad; de San Ildefonso-La Granja y, de nuevo en la capital, en la del barrio de El Salvador, donde M.M.R. no se bajó del coche porque se encontraba mal.

COMPRAN ENSAIMADAS

A las 7.50 horas del mismo 16 de junio, a instancias de

B.M.M., se dirigieron a una panadería donde trabajaba su novio, C.H.G. Allí, Juan Carlos se bajó para comprar unas ensaimadas y volvió al coche, instante en que apareció C.H.G. que, tras observar a su novia, B.M.M., y mirándole a los ojos le dijo: "vale". Esta se enfadó, decidiendo no comer ensaimada, y, a continuación, acordaron marcharse a casa.

Juan Carlos Martín dejó primero a M.M.R. sobre las 8.30 horas. Cuando iba camino de casa de B.M.M., en el barrio de La Albuera, Juan Carlos siguió directamente por la carretera que lleva a la antigua playa de "Las Arenas", junto al río Eresma, lo que provocó el asombro de B.M.M. quien preguntó "¿a dónde iban?" a lo que aquel respondió que se callara, cerrándole bruscamente con la mano el pestillo de la puerta.

De acuerdo con el auto de procesamiento, B.M.M. se puso muy nerviosa y a llorar, momento en que Juan Carlos le contestó que se callara y que ella "le iba a hacer a él todo lo que hacía con su novio, a lo que la víctima le contestó que ni lo pensara, que su novio era amigo de él.

Entonces, Juan Carlos la quiso besar y ella se puso muy nerviosa y a llorar con más intensidad, por lo que el procesado le gritaba fuertemente que se "callara", dándole un bofetón en la cara y atándole las manos a la espalda con esparadrapo y unas tijeras que tenía en el botiquín del vehículo. B.M.M. se acurrucó, llorando y muy nerviosa, contra la parte delantera del asiento del conductor.

LE DESGARRO EL VESTIDO

En ese momento, Juan Carlos la echó para atrás y desgarró con las manos el vestido negro que llevaba, y que esa noche le había prestado su amiga, rompiéndole también la ropa interior, causándole pequeñas heridas en el cuerpo a la altura de donde

estaban colocadas dichas prendas, y dejándola completamente desnuda. A continuación, Juan Carlos se quedó desnudo de cintura para abajo y se fue a la parte trasera del vehículo, llamando a su víctima para que le acompañara, como ésta no lo hizo, le agarró por el hombro conminándola a que fuera atrás, colocándola violentamente y totalmente desnuda encima de sus rodillas.

Ante las negativas de B.M.M., el procesado tomó las tijeras y se las puso en el cuello, manifestándole que se dejara de niñatadas.

LE PIDE PERDON

Una vez consumado el acto sexual, Juan Carlos le dijo a su víctima si le iba a denunciar y que, si lo hacía, no la deba ir que antes la mataba y desaparecía, a lo que ésta manifestó que no, que ella se encontraba sola y que la llevara a casa. Entonces él le dijo que tenía el presentimiento de que iba a acabar en la cárcel, también le pidió perdón, "que no sabía lo que había hecho", que estaba como loco y que, a lo mejor, le había sentado mal el alcohol. Después, quitó a su víctima los esparadrapos. Ella se puso el vestido desgarrado y Juan Carlos recogió los trozos de la ropa interior, que B.M.M. portó en la mano, llevándola a su domicilio. Esta, durante todo el trayecto fue llorando.

Al llegar al domicilio de B.M.M., sobre las 9.30 de la mañana, Juan Carlos volvió a decirle que no le denunciara y ésta le respondió que no lo iba a hacer. A continuación subió a su casa, abriéndole la puerta su hermano que, al ver el estado lamentable que ésta presentaba, decidieron ir al Hospital General y, a continuación, a la Comisaría a denunciar los hechos.

José Hierro en la Tertulia de los Martes:

"Un poeta no tiene por qué ser un señor cursi"

ANGELICA TANARRO

"Entonces me di cuenta de que un poeta no tiene por qué ser un señor cursi". José Hierro recordaba en la Tertulia de los Martes de ayer cómo Gerardo Diego y su "Antología de poesía española" publicada en el año 1932 le puso en la órbita de la poesía contemporánea. Con José Hierro volvía la poesía a la Tertulia donde siempre ha tenido un lugar de honor. Y lo hacía con un libro recién estrenado bajo el brazo. Está aún caliente su "Agenda" con la que Hierro se reencontraba con el vértigo de publicar, después de unos años de silencio.

Haciendo una parada entre Sevilla y San Sebastián, entre los muchos lugares que le reclaman, este poeta que inició su andadura creativa en los difíciles años de la posguerra, hacía su segunda aparición en la Tertulia. Había curiosidad por ver de cerca y conocer lo último de este creador a caballo entre el reportaje y la alucinación, los dos polos entre los que —según explicó en el prólogo a la edición de sus "Poesías completas" del año 1962— ha oscilado su poesía.

"Las líneas del reportaje y la alucinación han confluído en el último libro mío en el que hay una poesía que se ha ido haciendo cada vez más divagatoria".

CON PROPIO ACENTO

Después con su voz ronca fue compartiendo esas divagaciones ante un auditorio atento y expectante. Desde el "Prólogo con libélulas y gusanos de seda", hasta los nombres propios que aparecen en su "Agenda", Hierro puso el ritmo justo a sus propios versos —el exterior, que el otro lo llevan incorporado— cosa que no todos los poetas saben hacer. Suenan aún mejor con su propio acento estos fragmentos de cosas leídas, vividas o recordadas, desarrolladas después de "ese primer verso que nos dan los dioses". Presume este autor



José Hierro.

PEÑALOSA

sólo de tener buen oído para el verso. Y tiene razón. Es la de Hierro una poesía esencialmente musical, aunque bien podría presumir de sus imágenes y de esa habilidad para hacer líricas las cosas cotidianas.

Y entre lectura y lectura hacía algún comentario sobre cómo surgió el poema o sobre el hecho mismo de ser poeta:

"Es una profesión esa de ser poeta que no da dinero, por eso es muy limpia. Bueno, a veces no tan limpia, porque también escribimos por vanidad, para que nos digan lo buenos poetas que somos".

Más de una vez se lo dijeron ayer a José Hierro que tenía totalmente encandilada a la audiencia. Una audiencia que no se resistía a dejarle marchar y regaló un libro como recuerdo de su paso por Segovia. Y es que en su afán por no cansar al auditorio, Hierro hizo de su lectura un encuentro que se pasó en un suspiro.

Afirma que su máxima aspiración es hacer una poesía que no lo parezca, que sea como una confidencia. Y así sonaron los versos de este cazador de libélulas que no ejerce de poeta, aunque lo sea y de los auténticos.

Organizado por la Fundación Universidad Empresa

Mañana comienza un seminario sobre prácticas en empresas en la Europa Comunitaria

La dimensión transnacional de las prácticas en la empresa será el tema de un seminario organizado por la Fundación Universidad Empresa que se iniciará mañana en el Parador Nacional de Turismo. El seminario, organizado en colaboración con la Comisión de las Comunidades Europeas analizará los aspectos formativos de las prácticas y los logros del programa Comett.

ANGELICA TANARRO

El secretario de Estado de Universidades e Investigación, Juan Rojo, y el presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, Adrián Píera, serán los encargados de inaugurar el seminario.

En estas jornadas —continuación de las celebradas en Finlandia el pasado mes de septiembre— participarán responsables

del programa Comett, diseñado para la realización de prácticas de estudiantes universitarios en industria de la Comunidad Europea.

La experiencia española en las prácticas universitarias en la empresa, las actividades de educación y formación de las Comunidades Europeas y el entorno legal y cultural en que se de-

sarrollan los programas de prácticas serán algunos de los temas a tratar en las jornadas.

A corto plazo, proporcionarán los materiales para la publicación de una "Güía Comett" en la que se tratarán aspectos específicos de las prácticas de estudiantes en la empresa, y constituirá un útil instrumento de ayuda para el trabajo de los responsables de las asociaciones Universidad-Empresa para la Formación.

La clausura tendrá lugar el viernes y estará a cargo del consejero de Educación y Cultura de la Comunidad Autónoma de Madrid, Jaime Lissawetzky.

El Inserso organiza un curso sobre "Niños ciegos y ambliopes"

A.S.

docentes, rehabilitadora y social.

El objetivo de este curso es poner de relieve los casos más generales del deficiente visual para favorecer una más temprana diagnosis y una acertada acción psicopedagógica. En cuanto a los contenidos, el curso está dividido en cinco aspectos centrales, tales como la definición de ambliopía, funciones del ojo normal, problemas derivados de la deficiencia visual, examen del niño deficiente visual y tratamiento.

La Dirección Provincial del Inserso ha organizado para los próximos días 8, 9 y 10 de noviembre un curso sobre "niños ciegos y ambliopes", que se desarrollará en la Residencia de Válicos. El curso será impartido por el equipo técnico del Centro Piloto Asistencial de Ambliopes de Cruz Roja Madrid, y está dirigida a los profesionales vinculados al campo de las deficiencias visuales en sus tres aspectos

CUELLAR

Comenzó el derribo del inmueble anexo al Palacio de Don Pedro

Se han iniciado las obras de derribo del inmueble n.º 3 de la plaza del Mercado de Pan, declarado en estado de ruina inminente por la oficina técnica del Ayuntamiento.

SALVADOR GUIJARRO

Este inmueble que ocupa casi una manzana completa en pleno centro de Cuéllar entre las calles Solana Alta, Colegio y plaza del Mercado de Pan, a un paso de la iglesia mudéjar de San Esteban, fue adquirido por el Ayuntamiento a principios de este año a Basilio de la Torre y es una construcción aneja al conocido palacio llamado de don Pedro el Cruel o Casa de la Torres, declarado monumento nacional en 1974. El espacio que ocupa este inmueble, cuyo último uso fue el de fábrica de achicoria, fue en su tiempo, jardín, corral y zona de servicio del mencionado palacio.

Las obras que han dado comienzo, fueron declaradas de urgencia y adjudicadas a la empresa Félix Medina García, pagándose de acuerdo con las horas trabajadas. Las obras de derribo se ampliarán a la casa adosada al palacio entre las calles Colegio y Solana, también de propiedad municipal.

El edificio fue declarado en ruina inminente por resolución de la Alcaldía el 26 de octubre tras estudiar el informe del arquitecto municipal. En este informe se señalaban el gran deterioro de la totalidad de los elementos que lo formaban y el estado de abandono y caos constructivo. El hundimiento de las cubiertas había provocado la



Vista general del edificio.

SALVADOR GUIJARRO

destrucción de soportes, vigas, tabiques y solados haciendo imposible garantizar la estabilidad del conjunto, produciéndose desplomes y derrumbamientos. El informe concluía señalando que no existían condiciones mínimas de habitabilidad ni ocupación del inmueble de una forma segura, ni mediante medidas de apeo o apuntalamiento.

Cuando terminen estas obras, junto a las vecinas del Colegio de las Monjas, se va a disponer en pleno centro monumental de Cuéllar, de unos importantes solares municipales cuyo uso posterior puede ser un revulsivo y aliciente decisivo para la recuperación de la población del casco antiguo de la villa, uno de los mayores problemas que tiene Cuéllar y cuya solución era considerada punto fundamental del programa de gobierno municipal.

CORAL CUELLARANA

La Agrupación Coral Cuellarana, una asociación de amigos del canto coral que surgió hace cinco años de una manera un tanto casual, consolidada definitivamente hizo la presentación de su programa hasta fin de año y fiestas de Reyes. Un programa intenso y estudiado que van a llevar a cabo en colaboración con el Ayuntamiento, Agrupación Amigos de la Música, parroquia de San Miguel y Junta de Castilla y León.

Las actuaciones se iniciarán el 23 de noviembre en la iglesia parroquial de San Miguel a las 20 horas, con una misa cantada en colaboración con la Asociación Amigos de la Música, en honor de Santa Cecilia. Terminada la misa, actuarán en un concierto de masas corales en el

que intervendrán, además, la Agrupación Musical Iscariense, Coral Kantorei.

El 1 de diciembre, participará como coral invitada en el II Certamen de Masas Corales que se celebrará en Cuéllar y en el que actuarán las seis mejores corales de España. Este II Certamen promete ser un acontecimiento y cita obligada para los buenos aficionados; el primer Certamen se celebró el pasado año en Madrid.

Entre el 15 y el 30 del mismo mes, en fechas aún por determinar, participará un año más en el VII Festival de Canto Coral organizado por la Junta de Castilla y León. El día 22 de diciembre, en el auditorium de la Casa Cultural de Pozuelo de Alarcón en un concierto de villancicos, y el 5 de enero en la residencia "El Alamillo" de Cuéllar.

AYLLÓN

Apremiante necesidad de una residencia de ancianos

SILVIO MARTÍN

Los habitantes de los pueblos de la comarca de Ayllón, quieren, muchos de ellos por auténtica necesidad, abandonar sus respectivas residencias. Esta villa —que es la de ellos—, supone un foco muy atractivo para la mayor parte de esa población. Este hecho se debe fundamentalmente a la escasez de equipamientos; la casi desaparición de muchos servicios básicos, la pérdida de recursos humanos, la emigración, el envejecimiento de la población y la correspondiente desertización en que se encuentran sus localidades.

Ahora, según se nos ha informado, el Ayuntamiento de Ayllón va a ser dotado o ya ha sido, de presupuestos para la reparación y correspondiente recuperación del antiguo Hospital del Santi Espíritu, edificio que, a priori, podría considerarse idóneo para los ancianos de toda la comarca.

Sería de desear y así lo demandan los mayores del entorno, que a la brevedad posible, se realizasen las obras y el mismo fuera acondicionado para ser usado como residencia de ancianos, una residencia que desearían abierta, que les permitiera estar cerca de los suyos el resto de sus vidas, en el ambiente de siempre y donde se les dispensaran las atenciones sanitarias que precisen.

Esta insistente demanda de los mayores, sabemos que de antemano ha sido bien acogida por las autoridades. Pero para solucionarla, quisiéramos llamar la atención advirtiéndole que no puede darse un tiempo de "a largo plazo" o "a medio plazo". Que esta necesidad es urgente y cualquiera que tenga interés en comprobarla, que se acerque a cualquiera de estas pequeñas localidades y verá cómo con la llegada del otoño en las mismas quedan 4, 6, 8, 10, 20 ó 30 personas, la mayoría con más de 70 años, con problemas de todo tipo, a veces incluso con dificultades para la adquisición de alimentos de primera necesidad y en algún caso para proveerse del propio "pan de cada día".

Ayudas para ganaderos de porcino

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, ha convocado ayudas para la adquisición de dosis seminales de porcino y para la compra de verracos por parte de titulares de explotaciones ganaderas.

Los interesados deberán presentar su solicitud en el Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León antes del 30 de noviembre.

4º CAMPEONATO DE ESPAÑA CITROËN

AX

Citroën te invita a las CARRERAS



Citroën te propone pasar un fin de semana genial; ven a vivir toda la emoción de los circuitos. Ven a ver la fórmula de promoción con más éxito de inscritos, 100 futuros pilotos que lucharán hasta en 4 carreras clasificatorias. ¡Todo un récord!

Y el domingo... Las Finales: 36 Citroën AX en pista, demostrando su dureza, potencia y capacidad competitiva. Las promesas del automovilismo prefieren el AX.

Ya lo sabes, este fin de semana Citroën te propone un espectáculo genial. ¡No te lo pierdas!

4º Campeonato de España Citroën AX. El Campeonato Genial.

¡Genial!

RECÓGE TUS ENTRADAS GRATIS EN CUALQUIER CONCESIONARIO CITROËN DE ESTA PROVINCIA



Citroën Competición

CIRCUITO DEL JARAMA. 9 - 10 DE NOVIEMBRE 1991

El ministro de Defensa afirma que ambos organismos son compatibles

García Vargas, a favor de reforzar la operatividad de la UEO "en coordinación con la OTAN"

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, afirmó ayer, en la Academia de Caballería de Valladolid que la Unión Europea Occidental "constituye por sus características el instrumento de excepción con el que cuenta Europa para el desarrollo de su identidad en materia defensiva", y recordó que el Gobierno español es partidario de medidas concretas para reforzar el papel operativo de la UEO "que van desde la creación de una célula de planeamiento a la de una Fuerza Europea de Intervención Rápida".

Valladolid (Ical).— García Vargas intervino en la segunda jornada de debates de la Comisión de Relaciones Parlamentarias y Públicas de la Asamblea de la UEO, con un discurso en el que sintetizó la posición del Gobierno español respecto a un nuevo esquema de seguridad en Europa tras la transformación política de los países que componían el Pacto de Varsovia. "En su progresión hacia la Unión Política —señaló el ministro—, los países de la CE han de dotarse de forma gradual y progresiva de una política exterior y de seguridad común que incluya aspectos de defensa".

Para el ministro español de Defensa, "la OTAN ha desempeñado un papel de primer orden tanto en el proceso de distensión como en el acelerado proceso de un continente sacudido por grandes mutaciones", y abundó en los elogios del Gobierno hacia la Alianza Atlántica indicando que "ha sabido sobrevivir a su propio éxito mediante una rápida adaptación a las nuevas circunstancias, proponiendo un entramado de relaciones con los países de Europa Centro-Oriental y renovando su propia estrategia frente a los nuevos desafíos".

En su intervención ante parlamentarios de la Unión Europea Occidental y oficiales del

Ejército de Tierra español, Julián García Vargas recordó el nuevo concepto estratégico de la OTAN quedará perfilado en Roma en los próximos días, con motivo de la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Alianza, "a lo que seguirá la reestructuración de sus fuerzas y mandos".

COMPATIBLES

El largo prólogo del ministro de Defensa en relación con el papel que ha jugado y juega la OTAN en el esquema militar europeo estuvo destinado a situar las expectativas españolas para las expectativas españolas para la UEO como cien por cien compatibles para ambas instalaciones. "Mi Gobierno —dijo— siempre ha apoyado la necesidad de que la autonomía europea en el campo de la defensa esté presidida por los principios de complementariedad y transparencia con la Alianza, contribuyendo a fortalecer la relación trasatlántica y equilibrar el reparto de cargas y responsabilidades".

Para que la UEO pueda ser el instrumento que desarrolle la Identidad de Defensa de Europa, García Vargas apuntó que "debe aproximarse en una perspectiva de convergencia a la Unión Política y mantener unas relacio-

nes de coordinación, transparencia y consultas periódicas con la OTAN, evitando la duplicidad en un momento en el que contamos con recursos limitados en materia defensiva". El ministro afirmó en ese punto que "es preciso aprovechar la experiencia de la Alianza e imaginar fórmulas como la del doble uso de unidades militares para evitar esfuerzos innecesarios".

EJERCITO EUROPEO

También se refirió el ministro a las dos propuestas existentes en el seno de la UEO para una identidad europea de defensa, la italo-británica que limita la plena operatividad de una Fuerza Europea de Reacción al "fuera de área" continental, y la franco-alemana —que España apoya— por la que ambos países están dispuestos a aportar su experiencia en la Brigada que poseen conjuntamente, propiciando su refuerzo mediante la creación de un cuerpo de ejército europeo abierto a la participación de otros estados miembros de la institución. La convergencia entre ambas posturas puede ser un hecho, según García Vargas, en la inmediata Cumbre de Maastricht que buscará la Unión Política.

VISITA A LUCAS

A su llegada a Valladolid, Julián García Vargas se entrevistó por espacio de unos minutos con Juan José Lucas en la sede de la presidencia de la Junta de Castilla y León. El contacto fue protocolario, y en el mismo no se abordaron ninguna de las cuestiones pendientes de diálogo entre el Gobierno regional y el Ministerio de Defensa, como el interés del primero por el destino futuro de algunas instituciones militares ubicadas en la región.

Hoy, en el Consejo de Política Fiscal

Bécker expone su malestar por el sistema de financiación autonómica

Valladolid (Ical).— El consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León, Fernando Bécker, transmite hoy en Madrid el malestar del Gobierno regional por el retraso en la negociación del nuevo sistema de financiación autonómica y por la ausencia de una propuesta concreta del Ministerio de Economía en este sentido. Bécker discutirá un modelo de financiación basado en la descentralización del gasto, la suficiencia y autonomía financiera y en la solidaridad.

Bécker asiste a la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera convocada por el titular del Ministerio de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga.

El consejero de Economía de la Junta ha enviado un escrito al

director general de Coordinación con las Haciendas Territoriales, José Tanco Martín-Criado, en el que solicita la entrega del desarrollo completo y la documentación definitiva de la participación en los ingresos del Estado, punto que no está incluido inicialmente en el orden del día del Consejo de Política Fiscal.

La Consejería de Economía y Hacienda señala que el sistema actual presenta "deficiencias insalvables" ya que no garantiza los principios de autonomía y suficiencia financiera contemplados en la Ley, al tiempo que dificulta la capacidad de gestión y de autogobierno de las comunidades autonómicas como consecuencia del retraso de los pagos comprometidos.

Las Cortes piden apoyo institucional para los centros de rehabilitación de toxicómanos

Valladolid (Ical).— Las Cortes de Castilla y León por acuerdo de la Comisión de Bienestar Social solicitará a todas las administraciones y entidades públicas que formulen un pronunciamiento institucional en el que se respalde de forma explícita la labor de los centros reconocidos de rehabilitación de toxicómanos existentes en la comunidad autónoma.

La proposición no de ley en favor de los centros de atención de toxicómanos con programas de tratamiento acreditados por las entidades regionales fue presentada por el grupo socialista, al que se unieron los demás grupos de la Cámara con la única excepción del representante de IU Antonio Herreros que se abstuvo en la votación, aunque también se mostró partidario de separar drogadicción y delincuencia.

En la proposición, defendida por el procurador burgalés Octavio Granado, se solicitaba el consenso de todas las fuerzas políticas para acabar con el rechazo generalizado contra los centros de rehabilitación y con la insolidaridad social que encuentran los responsables de este importante trabajo en la sociedad actual.

Granado criticó en favor de su

proposición la oposición por parte de la población a la instalación de centros de toxicómanos en su entorno inmediato, como ha sucedido recientemente con los centros del Proyecto Hombre en Burgos o en Cubillos del Sil (León), y pidió que se despolitice el problema y que las instituciones públicas transmitan "un mensaje de optimismo y de tranquilidad a la sociedad".

A la propuesta del PSOE se unieron el CDS y el PP, cuyo portavoz en la comisión y presidente de la sección juvenil del partido Tomás Burgos se refirió a la visión sesgada que tiene la sociedad sobre el papel de estos centros, y pidió una política de sensibilidad social que supere la falsa imagen de los drogadictos, que en su opinión se debe al "retroprogresismo" dominante en amplios sectores de la sociedad actual.

La Comisión de Bienestar Social rechazó, con los votos del PP y la abstención de IU, otra proposición del PSOE para que los 700 millones de pesetas —de los 1.000 presupuestados para el ejercicio de 1991— que no van a emplearse en el salario social o ingreso mínimo de reinserción social se destinen a otros programas de servicios sociales y de atención a menores.

Exigen una clarificación de competencias

Siete autonomías critican al Gobierno por no apoyar la mejora de estructuras agrarias

Valladolid (Ical).— Representantes de siete comunidades autónomas acusaron ayer en Valladolid al Ministerio de Agricultura de "falta de compromiso económico" a la hora de afrontar el nuevo decreto que regule las ayudas a la mejora de las estructuras agrarias. Según las primeras conclusiones del encuentro, los agricultores van a salir "claramente perjudicados" si el borrador del proyecto no se transforma.

Los consejeros de Agricultura de Castilla y León, Cantabria y Navarra, junto al viceconsejero de la materia en el País Vasco y directores generales de Galicia, Aragón y Baleares, concluyeron tras su encuentro en la Escuela de Capacitación Agraria de la Santa Espina (Valladolid) que la aportación económica de la Administración del Estado a este tipo de ayudas disminuye notablemente, frente a lo que se ha venido comprometiendo en los dos últimos años (pasaría de un 90 por ciento en la actualidad a un 50 por ciento en 1994).

Para los responsables de estas siete regiones, la tramitación y gestión de las ayudas aparece confusa en el borrador del nuevo decreto que regula el Reglamento Europeo 2328, ya que el optar por un sistema basado en el crédito subvencionado, "hace menos atractiva la línea de ayudas en algunos casos".

Ante esta situación, dichos representantes —que mañana se reúnen en Madrid con miembros del MAPA— anunciaron que exigirán una clarificación de competencias, procesos y responsabilidades entre la Administración central y las autonómicas, "a fin de armonizar posturas".

VOLUNTAD RESTRICTIVA

El borrador del decreto, según se criticó ayer evidencia un espíritu de no querer poner a disposición del sector los volúmenes suficientes de dinero para efectuar la reconversión, necesaria como consecuencia de la adhesión a la CE. Esta voluntad "restrictiva" se intenta paliar, a juicio del consejero de Agricultura de la Junta, Isafas García Monge, con la aportación "más que sensible" de las respectivas comunidades autónomas, que han de cubrir con sus presupuestos la "deserción" del Estado de sus obligaciones de ayuda al mantenimiento y mejora del sector.

Las pretensiones que se van a negociar el jueves con el MAPA se refieren a admitir como base de negociación una cifra de aportación del Estado equivalente al montante de las ayudas solicitadas por los agricultores en los ejercicios 89, 90 y 91.

Telegramas regionales

ESCOLARES DE LA EX-PO.— Unos 620 niños vallisoletanos viajan hoy en tren desde Valladolid hasta la capital sevillana para conocer las instalaciones de la Isla de la Cartuja que servirá de sede a la Exposición Universal de 1992. El viaje se enmarca en la campaña "Asómate a la Expo" cuyo objetivo es trasladar a 200.000 escolares españoles —5.000 de Castilla y León— a conocer las instalaciones sevillanas.

PAZ EN EL SALVADOR.— El grupo socialista del Ayuntamiento de Valladolid presentará una moción, con motivo del segundo aniversario de la muerte de los jesuitas vallisoletanos Ignacio Martín Baró y Segundo Montes, asesinados en San Salvador, para apoyar las gestiones de paz del secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, entre el Gobierno de El Salvador y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional.



El consejero de Fomento ya ha mantenido una primera reunión con Iberia.



A.S.

La Junta quiere potenciar las comunicaciones con nuevas áreas económicas españolas y europeas

Merino convoca a las compañías aéreas para establecer nuevos vuelos desde Villanubla

El consejero de Fomento ha convocado a representantes de las compañías aéreas IBERIA, AVIACO y BINTER, para discutir las posibilidades de establecer vuelos entre el aeropuerto de Villanubla (Valladolid) y otras capitales españolas y europeas. Jesús Merino ha señalado que la

Valladolid (Ical).— Jesús Merino se reunió ayer con el delegado de IBERIA en Valladolid, Ageo González Aguiar, a quien expresó su deseo de fijar un calendario inmediato de reuniones con los responsables de esa compañía y con los de AVIACO y BINTER (filial de la primera que protagoniza los enlaces entre Canarias y la cornisa mediterránea, con aparatos de hasta 50 plazas).

El Gobierno regional pretende que el aeropuerto de Valladolid, situado en el centro geográfico de la Comunidad Autónoma, sea utilizado como punto de partida y llegada de nuevos vuelos con ciudades españolas y euro-

peas, "para una mejora sustancial de las comunicaciones rápidas entre Castilla y León y otras áreas económicas con las que exista o pueda existir en el futuro un intercambio fluido de personal y mercancías".

EVITAR ERRORES

En el proyecto de nuevas comunicaciones por vía aérea, el consejero de Fomento propondrá también a los técnicos de las compañías nacionales el estudio de la escala intermedia en Villanubla de vuelos ya existentes, evitando en esos casos que la falta de viabilidad económica de la cabecera o el destino paralice la iniciativa.

Junta no presentará un listado previo de enlaces, sino que escuchará la opinión de los técnicos de las empresas nacionales sobre la viabilidad del proyecto, "aunque el Gobierno regional tiene sus prioridades en orden a los intercambios que más precisan los agentes económicos.

Las actuales gestiones de la Junta para potenciar la comunicación aérea de la región coinciden en general con las que se pusieron en marcha años atrás en colaboración con el Ayuntamiento, la Diputación y la Cámara de Comercio de Valladolid, contratando los servicios de la compañía AIRSUR. El resultado de esa experiencia fue claramente negativo, pues ni coincidió la oferta de vuelos con la demanda popular de los mismos ni la entidad contratada cumplió los términos del convenio, lo que supuso un desembolso de decenas de millones de pesetas de presupuestos públicos sin contrapartida de eficacia.

El director general de Transportes y Carreteras, angel Díaz Ripa, tiene previsto entrevistarse en breve con el director del Airsur para tratar de resolver "por la vía del diálogo" el posible incumplimiento de contrato de esa compañía en la experiencia relatada, a la que contribuyó la Junta de Castilla y León con la mayor parte del dinero desembolsado.

En el Ayuntamiento de Valladolid, el grupo de IU pidió en su día la reclamación por vía judicial a la compañía aérea de la cantidad aportada al fallido convenio de potenciación del aeropuerto de Villanubla.

Hullera Vasco Leonesa

Los sindicatos no convocan el paro previsto para hoy

León (Ical).— Las ejecutivas comarcales de los sindicatos CCOO, UGT, USO y GTI decidieron a última hora del lunes convocar la jornada de paro prevista para hoy en la empresa minera "Hullero Vasco Leonesa", según informó el secretario general de USO, Victorino Lombas. Esta decisión, que pone fin de momento a cerca de cinco meses de conflicto, "los trabajadores queremos dejar claro que queremos negociar" señaló Lombas.

Los sindicatos también justificaron su postura en el deterioro económico de muchas familias de mineros, aunque mantienen intactas sus reivindicaciones económicas y la readmisión de los once trabajadores despedidos.

En opinión del líder de USO, la comisión del convenio debe reunirse urgentemente para tratar el tema económico. La dirección de la Hullera Vasco Leonesa mantiene que las negociaciones no pueden continuar, ya que la oferta de la empresa no puede ser mejorada, porque su viabilidad estaría entonces en peligro.

Lo trabajadores de la Vasco iniciaron el pasado 4 de junio un calendario de movilizaciones, para presionar en la negociación colectiva. Tras casi cinco meses de huelga, el pasado 16 de octubre volvieron al trabajo e iniciaron una serie de paros intermitentes que tuvieron sus dos primeras jornadas los pasados 25 y 30 de octubre.

A pesar de este giro en el conflicto, lo sindicatos mantienen su postura de mantener las movilizaciones de las próximas semanas si la empresa continúa sin ceder en la negociación.

Borrell explicará en el Senado su postura sobre Omaña

León (Ical).— El ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, explicará el próximo 12 de noviembre en el Senado su postura sobre el embalse de Omaña, contestando así a una pregunta de Jaime Lobo, tras el habitual pleno de control parlamentario al Gobierno.

Lobo, apoyado por senadores leoneses y zamoranos —provincias a las que afecta el futuro del proyecto—, pretende una respuesta concisa del ministro sobre si va a ejecutar o no la construcción del embalse, ya adjudicada a Dragados y Construcciones. Las obras figuran entre las inversiones reales previstas por el Gobierno para 1992, según figura en uno de los anexos de los Presupuestos Generales del Estado, que incluye la relación de proyectos del MOPT para construir nueva infraestructura y bienes destinados al uso general.

Para lograr el despegue de la economía provincial

El "Pacto de León" nace con el apoyo unánime de partidos, sindicatos e instituciones

El lunes podría aprobarse el programa de actuación

León. (Ical).— El "Pacto por León" para el relanzamiento económico de la provincia nació en la tarde noche del lunes con el apoyo unánime de partidos políticos, sindicatos e instituciones, que buscan sumar esfuerzos para "lograr el despegue económico de todas las comarcas mediante financiación pública y privada". La "Mesa", constituida ayer, no aprobó ningún programa de actuación, a la espera de la reunión que tendrá lugar el próximo lunes.

Los participantes destacaron como positivo el hecho de que todos coincidieron en tres horas de discusión en el análisis de la problemática económica leonesa.

La Presidencia de la Mesa tendrá carácter rotatorio y estará ocupada, en primer lugar, por el

presidente de la Diputación de León, Agustín Turiel. A la reunión asistieron representantes del Ayuntamiento de la capital y de otras localidades, de la Junta autonómica, Gobierno central, Caja España, Cámara de Comercio, PSOE, PP, CDS, UGT, CCOO, Universidad, etc.

Entre las primeras actuaciones del "Pacto por León" se encuentra la creación de un "gabinete técnico" con personal de todas las instituciones para analizar las necesidades de la provincia, el compromiso de desbloquear el polígono industrial de Onzonilla, la apertura de una "oficina de información" al público y la dedicación, como presupuesto inicial, de los 300 millones de pesetas que la Diputación espera recaudar este año

por el Impuesto de Actividades Económicas para apoyar proyectos de ayuda a comarcas en reconversión.

El consejero de Economía, Fernando Bécker, destacó el consenso alcanzado en la necesidad de dinamizar la provincia, coincidiendo con Juan Morano del que todo el mundo tiene que tirar".

El presidente de los empresarios de la provincia, Roberto Suárez, indicó que las instituciones "tienen que ser beligerantes en este momento con León".

Para el secretario de CCOO, Angel Villa, la constitución del "Pacto por León" es un gran avance y el secretario de los ugetistas leoneses, Fermín Carnero, destacó "el interés sincero" demostrado por todos los firmantes.

En nueve meses

Hullera del Coto Cortés obtuvo 1.464 millones de beneficio

León (Ical).— La sociedad minera Hullas del Coto Cortés, con explotaciones en la comarca leonesa del Bierzo, ha situado su cifra de beneficios en 1.464 millones de pesetas al cierre del tercer trimestre del año, lo que supone un incremento del 6 por ciento respecto al mismo periodo de 1990. Esta empresa, una de las pocas con fuerte rentabilidad en el sector de la minería del carbón, invertirá 2.000 millones de pesetas en una nueva explotación a cielo abierto durante los próximos tres o cuatro años.

Hullas del Coto Cortés, sociedad controlada por el Banco Pastor, experimentó un crecimiento del 10,7 por ciento durante los nueve primeros meses de 1991 en su cifra de facturación, que se situó en 4.516 millones de pesetas.

Esta sociedad minera, cerró el pasado ejercicio con una facturación de 5.522 millones de pesetas y unos beneficios de 1.504 millones.

Entrará en vigor el próximo 1 de enero

Gobierno y comunidades empiezan hoy a diseñar la nueva financiación autonómica

Representantes de la Administración central y los consejeros de Economía y Hacienda de las comunidades autónomas inician hoy las negociaciones formales para diseñar el nuevo modelo de financiación autonómica, que deberá entrar en vigor el 1 de enero del próximo año.

Madrid (Efe).—Las conversaciones han comenzado a las 10,00 de la mañana en el seno del Consejo de Política Fiscal y Financiera, presidido por el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, que se encargará de establecer el modelo de financiación de las autonomías de régimen común -todas, a excepción del País Vasco y Navarra-.

Los responsables regionales del PSOE y los presidentes socialistas de comunidades autónomas se reunieron el pasado martes en el palacio de La Moncloa con el secretario general del partido, Felipe González, los principales miembros de la Ejecutiva y los ministros de Economía y Administraciones Públicas para encontrar un criterio común en las negociaciones que comienzan hoy.

Según Borrell, la vivienda será el tema principal del MOPT en el 92

Madrid (Efe).—La vivienda será la prioridad fundamental del Ministerio de Obras Públicas y Transportes para el año 92, según afirmó anoche el responsable de este departamento, José Borrell.

El ministro, que participó en una cena organizada por Fundes Club de los 90, anunció que en materia de vivienda "va a haber recursos nuevos, normas nuevas y una política de vivienda ajustada a la de suelo para lograr unos costes más asequibles". Borrell reconoció que la situación actual de los alquileres es "injusta e ineficaz" y manifestó que tras la próxima reforma del "mal llamado decreto Boyer" el Gobierno podría estudiar la modificación de la ley del 64 referida a rentas antiguas, aunque matizó que será necesario un gran consenso y mucha prudencia para no perjudicar a los más débiles. El ministro de Obras Públicas reconoció que "la cali-

dad de los servicios públicos es manifiestamente mejorable", pero matizó que a veces se exagera sobre la ineficacia del sector público.

El responsable de Transportes se refirió también a la situación de Correos, un servicio público "que no compite en precios" y que por tanto ha perdido una cuota de mercado dirigida a clientes que buscan rapidez sin importar el coste, y dijo que Correos debe "desadministrativizarse" y convertirse en lo que es: una gran empresa.

Borrell, que se definió a sí mismo como "el ministro de las cosas cotidianas" por cuanto el transporte, al agua y el medio ambiente, entre otras cosas, dependen de su departamento, confirmó que Madrid estará comunicada por autovía con Europa por Zaragoza estas Navidades, por Burgos a mediados del 93 y por Tudela un poco más tarde.

Descubiertas miles de empresas que eluden el Impuesto sobre Sociedades y el IVA

Madrid (Efe).—Cerca de 76.000 empresas en activo no declaran el Impuesto sobre Sociedades y 43.000 no presentan declaración por el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), según datos de la Dirección de Informática Tributaria obtenidos a partir de cruces informáticos.

El proceso, iniciado hace cuatro meses, está permitiendo a Hacienda obtener "información valiosa" sobre personas que serán "candidatas a la inspección", una vez que finalice el proceso de regularización fiscal abierto hasta el 31 de diciembre próximo, informó ayer el director del Instituto de Estudios Fiscales, Miguel Angel Lasheras.

Lasheras reconoció que el número de contribuyentes que se está acogiendo a este proceso de regularización es todavía "bas-

tante bajo", tanto en lo que respecta a declaraciones complementarias como al canje de pagarés por deuda pública especial, pero señaló que si existe algo positivo de esta campaña es que legítima a las autoridades a endurecer a partir de enero la lucha contra el fraude después de haber ofrecido esta última oportunidad.

El director del IEF negó que el anuncio de la existencia de este plan de cruce de datos forme parte de ninguna campaña de "amedrantamiento" al contribuyente por parte de Hacienda y afirmó que la estrategia de la Dirección de Informática Tributaria se centrará a partir de ahora en la explotación de esta información más que en la obtención de nuevos datos.

Hasta el momento, los traba-

jos de este departamento han permitido revelar que cerca de 16.000 personas que no presentan declaración de IRPF o declaran menos de dos millones de pesetas tienen valores mobiliarios por un importe superior a los 10 millones de pesetas.

Asimismo, de las 43.000 sociedades que no presentan declaración por IVA, más de 3.000 tienen ventas imputadas por más de cien millones de pesetas, y de las 76.000 empresas en activo que no declaran el Impuesto sobre Sociedades casi 6.000 tienen contabilizadas compras por una cifra superior a los cien millones de pesetas. El estudio pone de manifiesto además que 57.000 industriales, de los cuales 43.000 pertenecen al sector de la construcción, no declaran el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Representantes vascos trataron en Madrid el futuro de AHV y Acenor

El presidente asturiano expuso a Aranzadi la crisis industrial que sufre su región

El presidente del Principado, Juan Luis Rodríguez-Vigil, se ha reunido esta mañana en Madrid con el ministro de Industria y Energía, Claudio Aranzadi, según confirmaron a EFE

fuentes del propio Ministerio. Por otro lado, ayer se reunieron también representantes de las Administraciones central y vasca para discutir el futuro de AHV y Acenor.

Madrid (Efe).—Durante la reunión, que tuvo lugar en la sede de Industria, el jefe del Ejecutivo asturiano expuso a Aranzadi la crisis industrial que atraviesa la región, especialmente en los sectores básicos de la economía regional, como la minería y la siderurgia.

Esta reunión se produce trece horas después de que el ministro de Industria se entrevistase con dirigentes del Partido Nacionalista vasco (PNV) y del Partido Socialista de Euskadi (PSE) para analizar el futuro de la siderurgia vasca. Rodríguez Vigil se

manifestó recientemente a favor de que se apliquen criterios de racionalidad a la hora de afrontar la reconversión siderúrgica en Ensidesa y Altos Hornos de Vizcaya (AHV). El presidente asturiano precisó también que desde Industria no se deben utilizar dos formas distintas de medir los problemas según se sitúan en una región u otra, "porque la racionalidad es un concepto que exige su aplicación en todo ámbito y lo contrario es una clara discriminación".

Por su parte, Aranzadi dijo ayer que no se puede negociar el

futuro de AHV y Ensidesa por separado, y afirmó que es a la corporación siderúrgica, que engloba a las dos empresas, a la que corresponde determinar su futuro y buscar una mayor productividad y competitividad.

AHV Y ACENOR

Anoche, representantes de la Administración central y vasca se reunieron en Madrid para negociar el futuro de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) y de Acenor, empresas con un incierto futuro industrial.

Pasadas las 21.30 horas el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, el de Industria, Claudio Aranzadi, el vicepresidente vasco para Asuntos Económicos, Jon Azúa, el presidente del PNV, Javier Arzalluz, el presidente de los socialistas vascos, José María Benegas, su secretario, Ramón Jáuregui, y el responsable en la ejecutiva socialista de los asuntos económicos, Fernando Marugán, se encontraron para discutir un plan de futuro para la siderurgia vasca.

La reunión, que no fue confirmada anteriormente por ninguna de las partes, se celebró en el Ministerio de Economía, sin que a su llegada ninguno de los asistentes quisiera hacer declaraciones.

La Bolsa de Madrid

RETROCESOS GENERALES

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajaba al mediodía de hoy 1,12 y quedó situado en 257,83 puntos.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

- En Metálicas Básicas, Acenor repite cambio.
- En Materiales de Construcción y Cementeras, Cementos Cosmos baja 5 y Cementos Portland repite cambio.
- En Químicas, Faes y Zeltia repiten cambio.
- En Automóviles, Fasa sube 0,50 y Santana repite cambio.
- En Material de transporte, Caf repite cambio.
- Construcción de Maquinaria, Cesel y Metalogenia repiten cambios e Iberica del Frío sube 7.
- En Comercio, Tabacos de Filipinas baja 9 y Pryca repite cambio.
- En Papeleras, Papeleras Navarra sube 0,25, Unipapel baja 2 y Zubiri repite.
- En Alimentación, Bodegas y Bebidas, Pascual Hermanos, Seda y Cervecería repiten cambios y Elosúa sube 18.
- En Construcción, Obrascón repite cambio y Lafn sube 2.
- En Comunicaciones, Antena-3 repite cambio.
- En seguros, Hércules Hispano repite cambio.
- En Otros servicios, Grupo Anaya repite cambio.
- En Autopistas, Estacionamientos Urbanos e Iberpistas repiten cambios, Subterráneo y Europistas bajan 2 y Saba sube 4.
- En Inmobiliarias, Invermpafre repite cambios.
- En Bancos, BNP baja 3, Sindibank sube 3 y Bankoa Mapfre, Comercial Español y Simeón repiten cambios.

Si de verdad quiere ayudar al Tercer Mundo...

Enviarles comida no es la solución. En INTERMÓN preferimos ayudarles a conseguir los alimentos con su propio trabajo. Formarles y asesorarles para que se ocupen de su propia atención sanitaria. Y facilitarles los recursos para que puedan valerse por sí mismos.

...Colabore con Intermón

Si usted cree en este tipo de cooperación, colabore con INTERMÓN.

Llámenos al (93) 301 29 36

y le diremos cómo hacer efectivo su donativo.

intermon

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona

Por un mundo solidario

¡GANADEROS!

SUBASTA OFICIAL DE LA RAZA CHAROLESA

Día 8 de Noviembre en Madrid, a las 11,00 horas. EN LAS INSTALACIONES DE LA ASOCIACION NACIONAL FRISONA, CARRETERA DE ANDALUCIA KM. 23,600 - VALDEMORO (MADRID) Retira tu tarjeta de subasta en la Jefatura Provincial de Ganadería. ANIMALES SUBVENCIONADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA Al final de la subasta se realizará Venta libre de Becerros de 7 a 12 meses.

Restaurante
Las Brasas
de Azor



Precisa AYUDANTE
DE CAMARERO

Ochoa Ondátegui, 18
SEGOVIA

Detenido un insumiso tras una supuesta trampa policial

Madrid (Efe).—Pedro Canales Tejedor, un joven insumiso de veinticuatro años, fue detenido ayer por la Policía Nacional en el patio del hospital "Gregorio Marañón", lugar donde fue citado por una llamada anónima con la falsa excusa de que su padre se encontraba allí "gravemente enfermo", informaron a Efe fuentes de CCOO.

El joven, que ingresó a las 18,00 horas de ayer en la prisión militar de Alcalá de Henares, trabaja desde hace varios años como limpiador en el Instituto Quevedo, en el madrileño barrio de San Blas, y fue al mediodía, mientras estaba trabajando, cuando recibió la llamada telefónica, supuestamente efectuada por la Policía Nacional, agregaron las mismas fuentes. Una vez en el centro hospitalario, el joven fue detenido por varios policías que le trasladaron a la comisaría de Moratalaz para poco después intermarle en la prisión militar de Alcalá, por negarse a hacer el servicio civil.

Responsables de la Federación de Enseñanza de CCOO de Madrid, a la que pertenece este joven como laboral del Ministerio de Educación y Ciencia, ha denunciado "lo grave del hecho al ser detenido con mentiras" y ha señalado que "apoyarán en todo momento a Pedro que, en principio, perderá el trabajo por declararse insumiso".

Por su parte, la Policía ha manifestado que una patrulla que se encontraba en los alrededores del hospital "reconoció" al joven y procedió a su detención. Hace aproximadamente un año, la Policía acudió al Instituto Quevedo para detener a este joven insumiso, y en aquella ocasión los profesores y alumnos del centro hicieron una sentada en el patio del Instituto impidiendo el acceso de las fuerzas policiales.

Un miembro de los "Charlines", en libertad tras pagar la fianza

Villagarcía de Arosa (Pontevedra) (Efe).—Eulogio Romero Betanzos, uno de los detenidos en la "operación Nécora" contra el narcotráfico, abandonó ayer la prisión de Herrera de la Mancha, en la que estaba ingresado desde el 3 de julio de 1990, tras abonar una fianza de diez millones de pesetas. Fuentes judiciales precisaron que también han pagado la fianza otros dos detenidos acusados de tráfico de drogas, el ciudadano colombiano Alberto Vargas Vera, treinta millones de pesetas, y Joaquín Montañés Porto, ocho millones.

Eulogio Romero Betanzos, quien según el auto de procesamiento 13/90 de la "operación Nécora" pertenece al denominado clan de los "Charlines", fue detenido en Vilaxoán-Villagarcía.

Niegan que exista "crisis" en las filas del partido

Dirigentes del PSOE llamaron a la unidad entre González y Guerra

Dirigentes del PSOE realizaron ayer un llamamiento para que se mantenga la unidad entre los principales líderes del partido, Felipe González y Alfonso Guerra, y negaron que exista "crisis" en las filas de su partido.

Madrid (Efe).—Fuentes de la ejecutiva socialista expresaron ayer a Efe que la dirección del partido "da por zanjada" la polémica que se ha creado tras las declaraciones atribuidas a Guerra en las que criticaba a González, y que el propio presidente del Gobierno calificó de "inexistentes".

También se supo ayer que el vicesecretario general socialista reaparecerá en público mañana, en la sede de su partido, durante la presentación de un libro de los hermanos Martínez Cobo sobre la "intrahistoria" del PSOE.

Diversos fueron los dirigentes que se pronunciaron a favor de la continuidad del tandem González-Guerra, aunque algunos no expresaron temor ante su posible distanciamiento. Ese fue el caso del ministro de Cultura, Jordi Solé Turá, quien resaltó que "el tandem es bueno" pero, precisó que "los tandems cansan, ya que ambos deben pedalear al mismo tiempo y, a lo mejor, es

preferible que cada uno siga en su bicicleta, pero juntos".

Tras realizar estos comentarios, Solé Tura subrayó que en el PSOE "no hay peligro de ruptura, ni enfrentamientos, ni conspiración y, menos, deseos de echar a nadie".

SERENIDAD

Líderes regionales como Juan Carlos Rodríguez Ibarra, de Extremadura; Carlos Sanjuán, de Andalucía, y Joan Lerma, de Valencia, insistieron en la falsedad de las declaraciones atribuidas a Guerra, y se esforzaron por enviar mensajes de serenidad.

Para Rodríguez Ibarra, secretario general de los socialistas extremeños, "el tandem González-Guerra sigue funcionando y continuará funcionando durante mucho tiempo". Tras rechazar que exista crisis en su partido, Ibarra señaló que si Guerra tuviera que plantear alguna disputa sería con Felipe González, lo haría



PENALOSA

Jordi Solé Tura

en la ejecutiva. Otro de los secretarios regionales que negó tensiones en su formación, así como la posibilidad de celebrar un congreso extraordinario, fue Carlos Sanjuán, de Andalucía, quien consideró que "algunos sectores quieren convertir en discrepancias" los debates del partido.

Por su parte, de Joan Lerma, líder de los socialistas valencianos, acusó a los partidos de la oposición "de intentar debilitar las posiciones de cohesión del PSOE".

La Plataforma contra la ley Corcuera le acusa de ir contra los derechos humanos

Madrid (Efe).—Los miembros de la Plataforma contra la Ley de Seguridad Ciudadana, que agrupa a organizaciones políticas y sociales y a intelectuales y artistas, rechazaron ayer el proyecto que debate el Parlamento porque "va contra el ideal de los derechos humanos", según un manifiesto que han publicado.

En rueda de prensa, el coordinador general de IU, Julio Anguita, dijo que la ley es contraria a derecho y vaticinó que "se

avecina un momento de Estado autoritario dentro de la Constitución".

Los integrantes de esta Plataforma habían convocado una manifestación para el domingo próximo entre la plaza de Cibeles y la Puerta del Sol, que ha sido rechazada por el delegado del Gobierno en Madrid, Segismundo Crespo, porque a su juicio supondría la interrupción del tráfico. Para Anguita, esa prohibición "no se tiene en pie jurídicamente" y demuestra "la torpeza

de Crespo, quien no actúa motu proprio".

Los promotores de este movimiento pretenden pedir de nuevo la autorización de manifestarse en el mismo sitio, aunque la solicitud irá firmada en esta ocasión por diputados de IU, en lugar de por las organizaciones convocantes. Por su parte, el actor Pedro María Sánchez afirmó que el proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana "es el ataque más peligroso contra la Constitución desde que se aprobó en 1978".

Un preso fugado mantiene secuestrada a una persona desde anoche

Vitoria (Efe).—Un joven fugado de la prisión de Pamplona, donde cumplía condena por asesinato, mantiene como rehén desde anoche a una persona que secuestró en Zambrana (Alava).

Santiago Garijo Miguélez, de 22 años, que cumplía condena por un asesinato cometido en 1987, y su rehén, a quien secuestró introduciéndose en su coche después de una azarosa persecución policial en la que llegó a amenazar a varias personas, podrían encontrarse en Vitoria o Bilbao, según las mismas fuentes.

Los hechos se iniciaron a las 17,45 horas de ayer cuando el penado, que se había evadido de la prisión aprovechando el régimen abierto, trató de desarmar a un agente de la Policía Municipal que hacía su ronda en la calle, en Vitoria. El agente y el agresor mantuvieron una pelea, en la que el primero finalmente pudo sacar su arma reglamentaria e hizo un disparo al aire, tras lo que el delincuente salió huyendo, perseguido por este funcionario y otro miembro del Cuerpo Nacional de Policía que se encontraba en las inmediaciones.

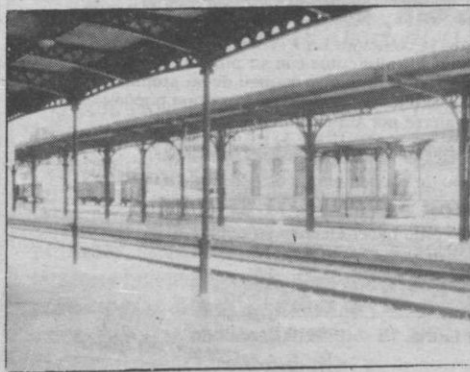
Tras recorrer diversas calles, el evadido se introdujo en un coche, un Talbot Samba que esperaba para repostar en la gasolinera de la calle Florida y amenazó con la navaja a su conductora. El joven la obligó a dirigirse a la autopista A-68, por la entrada de Zambrana (Alava). Cuando llegaron al peaje la conductora convenció al delincuente de que no podía bajar la ventanilla del coche y debía salir de él para recoger el "tikit" de la autopista. La joven aprovechó este momento para huir, mien-

Murió tras ingerir varias dosis de droga al ser detenido

Huelva (Efe).—El ciudadano portugués Mario Rodríguez Frago falleció el domingo pasado en el hospital Manuel Lois de Huelva como consecuencia de haber ingerido varias papelinillas de cocaína y heroína al ser detenido por funcionarios de la Policía, informaron a Efe fuentes del Gobierno Civil.

El fallecido, que poseía antecedentes por tráfico de drogas, fue detenido el pasado día 30 en la barriada Hotel Suárez de esta capital desde donde los funcionarios policiales lo trasladaron inmediatamente, tras ingerir la droga, a ese hospital. Luego de efectuarle un lavado de estómago, Mario Rodríguez quedó ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos en donde falleció el domingo, sin que hasta ayer se anunciara su muerte.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



CUANDO SEGOVIA ESTRENO FERROCARRIL

Se han cumplido 107 años. El 2 de abril de 1884, entre la alegría y entusiasmo general, hizo su entrada en la estación de la ciudad la máquina que inauguraba el ferrocarril Segovia-Medina del Campo. Aquella feliz realidad compensaba muchos años de gestiones y visitas a Madrid, sin que los gobiernos atendieran las peticiones de las autoridades segovianas. Alegres festejos, música en las calles y grandes esperanzas de que aquellas vías paralelas, que atravesaban campos y pueblos ilusionados, proporcionarían progreso y riqueza para la capital y provincia. Aquel mismo año se realizó la subasta de obras para otra gran aspiración segoviana, la línea que uniría Segovia con Villalba y que representaría mayores facilidades en las comunicaciones con Madrid.

RELOJES ★ JOYAS

Los regalos que ensalzan a quien los recibe y distinguen a quien los ofrece

Relojería / Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6

PUENTE MUERTE Y VIDA, 14



TELEFOTO EFE

Fuerzas croatas en alerta, a pesar de haberse firmado un nuevo alto el fuego.

El Ejército yugoslavo y Croacia firmaron el duodécimo alto el fuego

Serbia rechaza la autoridad de la C.E. para imponer sanciones

El presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, rechazó ayer en La Haya la autoridad de los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Europea (CE) para imponer sanciones a su república.

La Haya.—"En cualquier caso, la CE no está autorizada a sancionar a nadie, sólo lo está el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas", manifestó el presidente serbio.

Milosevic afirmó que no puede encontrar ninguna razón legal para imponer sanciones a su república, simplemente "porque Serbia esté en contra de la abolición de Yugoslavia".

"No creo que la opinión pública de Europa y del mundo pueda aceptar sanciones contra un país que está en contra de su propia abolición", añadió.

El presidente de la Conferencia de Paz sobre Yugoslavia, lord Carrington, propondrá el viernes próximo en Roma a los ministros de Asuntos Exteriores

de la CE la suspensión del foro, si no se respeta el duodécimo alto el fuego firmado hoy por el jefe del Ejército federal, Veljko Kadijevic, el presidente de Croacia, Francò Tudjman, y el ministro croata de Defensa, Gojko Susak. Un diplomático comunitario indicó que los "Doce" no impondrán sanciones a nadie, sino que suspenderán los acuerdos bilaterales que tiene la CE con Yugoslavia.

Lord Carrington, que no excluye la posibilidad de un acuerdo, señaló que había anunciado "claramente" a ambas partes que, si no respetan el alto el fuego, los designará responsables, propondrá a los ministros comunitarios la suspensión de la Conferencia y éstos tomarán las medidas pertinentes.

Si los ministros comunitarios

deciden el viernes próximo suspender indefinidamente la Conferencia, adoptarán la lista de sanciones que acordaron el lunes en Bruselas contra las repúblicas que rechacen el plan de paz europeo.

Las sanciones van desde la suspensión del acuerdo de cooperación económica con Yugoslavia o la exclusión del sistema de preferencias generalizadas de los productos yugoslavos hasta la finalización de los créditos que reciben en el programa "PHARE" de ayudas a los países del Este.

Los ministros comunitarios manifestaron su intención de decretar un embargo de los suministros de petróleo, con el aval del Consejo de Seguridad de la ONU.

Según el acuerdo logrado en Bruselas, la CE adoptará también medidas "positivas" para las repúblicas que estén dispuestas a colaborar.

ALEMANIA ENDURECE SU POSTURA HACIA LOS SERBIOS

El Gobierno y la oposición de Alemania endurecieron ayer, su postura con respecto a los serbios, tras el fracaso de las sucesivas iniciativas europeas a favor de una solución pacífica del conflicto yugoslavo.

Para el canciller alemán, Helmut Kohl, el pleno reconocimiento de Croacia parece ser "ineludible", después de fracasar los últimos esfuerzos emprendidos en la Conferencia de La Haya. En su intervención ante el Foro Universitario de Jena, Kohl destacó que no se puede exigir el respeto del derecho de autodeterminación para los alemanes y negarlo al mismo tiempo a otros, aunque añadió que el reconocimiento ha de ser fruto de una decisión conjunta euro-

pea.

El ministro alemán de Asuntos Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, declaró que las medidas contra Serbia que contempla la Comunidad Europea (CE) sólo pueden ser un primer paso.

Genscher abogó por un amplio embargo comercial, que incluya el petróleo, así como por la congelación de todos los haberes del Banco Central yugoslavo y la suspensión de los acuerdos de tráfico bilaterales.

En términos parecidos se pronunció el portavoz del grupo parlamentario socialdemócrata, Hans-Jochen Vogel, que insistió sobre todo en la suspensión de los suministros de crudo, a fin de dificultar las operaciones de las Fuerzas Armadas.

Moscú (Efe).— El proceso de desintegración de la Unión Soviética entra en su fase definitiva con el cierre de la mayoría de los 80 ministerios y departamentos centrales y una profunda reestructuración del Ministerio de Exteriores, que conllevará la participación de las Repúblicas en la diplomacia de la ex URSS.

La medida afectará a unos 50.000 funcionarios, según dijo ayer, martes, Andrei Grachov, portavoz del presidente soviético, Mijail Gorbachov, aunque otras fuentes aseguran que los desempleados que provocará la

732 pozos fueron incendiados por tropas iraquíes

El último pozo en llamas termina con la pesadilla de la invasión de Kuwait

El Cairo.— Con la extinción hoy, miércoles, del último fuego en sus pozos de petróleo, Kuwait deja atrás una larga pesadilla provocada por la invasión del Ejército de Saddam Hussein al emirato en agosto de 1990.

En un acto oficial al que han sido invitados medios de prensa occidentales, las autoridades kuwaitíes apagarán el último fuego de los 732 pozos incendiados por tropas iraquíes antes de abandonar el país en febrero, en uno de los mayores desastres ecológicos de los últimos tiempos.

La contaminación provocada por la constante humareda proveniente de los pozos en llamas causó la muerte de miles de especies de la flora y fauna de Kuwait y sus alrededores por la lluvia negra que caía sobre todo el territorio y parte de Irán. Un

médico egipcio señaló a Efe que las muertes por enfermedades cancerígenas se verán acrecentadas en Kuwait en los próximos años por la cantidad de aire tóxico que respiraron sus habitantes durante los últimos meses.

El alcalde de la capital de Kuwait, Abdul Aziz al Adasani, afirmó que durante el incendio de los pozos de petróleo se quemaba a diario el equivalente a seis millones y medio de barriles de crudo, lo que provocaba "una auténtica lluvia negra en todo el territorio".

El humo de los pozos de petróleo en llamas dejó varios días al emirato en "una noche permanente", al no permitir el paso de los rayos del sol.

Adasani señaló que la contaminación provocó además muchos casos de asma y diversos tipos de alergia en la población infantil del emirato.

Asesinados 37 campesinos en Perú

Lima (Efe).— Un total de 37 campesinos fueron asesinados en una localidad del departamento andino de Huancavelica, informó hoy en Lima, el senador socialista Enrique Bernalles, presidente de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Bernalles dijo en el Senado que entre las víctimas en el poblado de Santo Tomás de Pata, unos 500 kilómetros al sureste de Lima, colindante con Ayacucho, se encontraban nueve niños, y que otras cinco personas resultaron heridas.

El parlamentario, que es titular de una comisión senatorial que analiza las causas de la violencia en Perú, explicó que había recibido la información telefónicamente de parte de las autoridades militares de Ayacucho.

No precisó la fecha en la que se produjo la matanza ni quiénes fueron sus autores, pero indicó que los mandos militares de Ayacucho le aseguraron que enviarán una patrulla a Santo Tomás de Pata.

PANORAMICA

COREA DEL NORTE.— Unas 120 personas podrían haber muerto a consecuencia de la explosión de 900 toneladas de TNT almacenadas en polvorines situados en la población norcoreana de Pyongnag, a cinco kilómetros de la zona de seguridad que divide a las dos Coreas, informó hoy, miércoles, el diario surcoreano "Hankook Ilbo".

EEUU.— Los votantes del Estado norteamericano de Washington han rechazado la eutanasia activa en un referéndum sobre un controvertido proyecto de ley que hubiera dado a los enfermos terminales el derecho de poner fin a su vida con la ayuda de un médico.

MARRUECOS.— Varios ministros marroquíes reconocieron ayer, martes, que se produjeron casos de secuestro y torturas entre los estudiantes en los recientes conflictos que enfrentaron a integristas e izquierdistas en varias universidades marroquíes.

La desintegración de la URSS entra en su fase final con el cierre de 80 ministerios

Moscú (Efe).— El proceso de desintegración de la Unión Soviética entra en su fase definitiva con el cierre de la mayoría de los 80 ministerios y departamentos centrales y una profunda reestructuración del Ministerio de Exteriores, que conllevará la participación de las Repúblicas en la diplomacia de la ex URSS.

Incluso el Departamento de Asuntos Exteriores, uno de los pocos que sobrevivirán a la que-

decisión serán más de 100.000, que tendrán que acogerse al subsidio de paro y buscar otras salidas profesionales. Los departamentos de Defensa, Energía Nuclear, Energía, Interior, Ferrocarriles, e Industria son los únicos que junto al de Asuntos Exteriores se mantendrán, pero serán reducidos considerablemente, según acordó el Consejo de Estado, en una reunión a la que asistieron los presidentes de ocho de las doce repúblicas que todavía integran la URSS.

Aunque la mayor transformación que sufrirá este Departamento es que a partir de ahora las repúblicas intervendrán directamente en la gestión diplomática diaria, de manera que podrán enviar representantes a las embajadas que deseen, para velar por sus propios intereses.

ATLETISMO


Hay que planificar a largo plazo.

ANTONIO



Pascua.

ANTONIO

JOSE M. MARTIN

Ciclistas como Pedro Delgado, Lejarreta, Cabestany, José Luis de Santos; atletas de la categoría de Antonio Prieto, Vicente Polo, Constantino Esparcia y otros nombres famosos de la élite del deporte español, han pasado por los métodos de trabajo de José Luis, que desde el pasado año desempeña el puesto de director responsable del área del atletismo en el Ayuntamiento de Segovia. Conoce, por tanto, la realidad del deporte en ese campo y de los deportistas de élite segovianos.

— ¿Cómo es el actual momento de Antonio Prieto, cuando ya camina hacia sus últimas temporadas activas en el deporte de competición?

— El, como otros deportistas,

“Al deporte en Segovia le falta sobre todo planificación a largo plazo”

van cumpliendo unas etapas, porque los años no perdonan, y han de ir buscando otras alternativas al deporte. En el año atlético que acaba de terminar la valoración que se puede hacer de Prieto, lo mismo que la de todo nuestro equipo, es muy buena. Se han alcanzado excelentes puntuaciones en el ranking nacional, que es la única medida válida para conocer la progresión de un deportista. Citando ejemplos concretos hay que decir que Prieto fue subcampeón de España de 10.000 metros y

José Luis Pascua Piqueras...

“Pedro Delgado no está machacado físicamente”

“Con Antonio Prieto se ha tenido poca consideración en Segovia”

Méritos propios son los que hay que apuntar en el historial profesional de José Luis Pascua. Su familia, siendo él muy joven, se trasladó a Madrid, y fue en la capital de España donde el ahora profesor de Educación Física, se fue

abriendo camino en el duro campo de la preparación de deportistas. Su forma de trabajar, la honestidad de sus planteamientos y la eficacia de sus planes de entrenamiento le han dado una justa fama.

campeón de España de cross. Es decir, su situación dentro del atletismo continúa siendo excelente.

— ¿Cómo es el actual momento del atletismo en Segovia?

— Se mueve en buenos niveles, con atletas que se mueven en niveles de categoría nacional. No es grande el número, pero tampoco lo es la población de Segovia. En este aspecto tengo que destacar la labor de la Federación Provincial que ha trabajado y conseguido unos objetivos. Ahora bien, en orden a la infraestructura yo creo que habría que apoyarle mucho más, con la finalidad de que exista un mayor número de atletas en la base, con lo que se conseguiría una programación a más largo plazo. No se puede programar una escuela para un año, como a mí me pasó en el anterior, y que ahora esté en la duda de si habrá de nuevo o no. Si se quiere conseguir éxitos a largo plazo no se puede trabajar así. La gente, es lógico, se desanima. Pero este problema que cito del atletismo en Segovia, le tienen la mayoría de los deportes. No se programa a largo plazo. Desde los organismos que tienen que apoyar al deporte se trabaja muy lento. Debe de ser muy difícil conseguir subvenciones.

— Porque conoces bien la trayectoria deportiva y humana de Antonio Prieto, ¿no crees que el comportamiento de la Federación Española con él no ha sido el que merece tan dilatada labor?

— Creo que Antonio no tiene grandes quejas en contra de la Federación. Pero agradezco la pregunta porque sí quiero dejar constancia de lo duro que ha sido este año en Segovia para él. Ha sido en su propia casa donde no se le ha valorado. Y si económicamente no se le podía ayudar, sí pudo haberle llamado alguna autoridad deportiva segoviana y ver la posibilidad de quedarse en Segovia sus dos úl-



Pedro está fuerte.

ANTONIO

timos años como atleta. El económicamente sacrificó muchísimo dinero quedándose aquí y al final ha tenido que marcharse a un club de Alicante, porque aquí no encontró apoyo. Todo ello teniendo en cuenta que Antonio es el único atleta español que

“Los que pensaron que Pedro estaba muerto al terminar el Tour hubieron de cambiar de parecer a partir del mes de agosto”

acudió a cuatro olimpiadas y que ha participado en quince ocasiones con la selección española en el Campeonato del Mundo de cross, no parece normal que sus dos últimos años en activo los tenga que pasar en un

club fuera de Segovia. Pero aquí no se ha movido nadie.

— Dejamos el atleta y buscamos los caminos del ciclismo. De Pedro Delgado, y ese tema su preparador físico le conoce bien, se ha dicho que estaba acabado.

— Seguramente hubo muchos que lo pensaron cuando terminó el último Tour de Francia, pero a partir del primero de agosto se lo tuvieron que tragar. Ahí están para dar contestación a ello sus triunfos sobre Bugno, segundo en el Tour, en la subida a Urquiola, fue segundo en la clásica de San Sebastián donde se dieron cita los mejores corredores del mundo, venció en la Vuelta a Burgos y luego la Vuelta a los Puertos. Con ello demostró que no estaba machacado. Simplemente que en el Tour tuvo un mal día y fracasó. Pero el cuerpo no siempre está igual.

— ¿Qué entrenamiento ha de realizar ahora Pedro?

— Lo primero que hizo fue estar diez días en un balneario a fin de regenerar la temporada anterior, tanto muscular como articularmente. Ahora comienza un período de descanso de quince días, donde realizará ejercicios nuevos. Cuando regrese comenzamos a preparar su gran objetivo: el Tour-92. El plan de entrenamiento va a ser muy similar al que llevamos a efecto en otras ocasiones. La concentración de Navacerrada nos ha dado unos grandísimos resultados y es lógico que se vuelva allí. Ya son diez años en los que realizamos entrenamiento en altura, tanto Pedro como Lejarreta, Pello y otros atletas que yo entreno, y una concentración en altura es lo más natural que hay para subir los valores semáticos de sangre.

— Las dos temporadas que Pedro ha firmado por Banesto, ¿las podrá desarrollar a un ritmo normal?

— Puedo asegurar que sí. La situación será diferente en las



Antonio Prieto.

ANTONIO

siguientes. Pedro tiene ahora 31 años y con 33 será ocasión de pensar si seguir un año o dos más. La preparación de Pedro ha sido planificada desde que era juvenil y ello no le obliga ahora a estar continuamente entrenando con bicicleta. Su machaque físico hasta ahora no ha sido grande, ya que antes del Tour

El aval de Antonio Prieto está muy claro: “Va a ser el único deportista español que esté compitiendo en cuatro olimpiadas”

siempre fue progresando poco a poco y dejar después de la prueba francesa, la temporada a medias. Puede por ello tener un mayor margen para seguir a alto nivel.

— ¿Cómo ha sido el desarrollo del I Congreso Nacional sobre Ciencia Técnica del Ciclismo, del que has sido ponente?

— Desde el momento que se ha contado con la presencia de los mejores médicos deportivos del mundo y los mejores directores, no podía salir mal. Las tres jornadas han sido muy interesantes. Sí me llamó la atención de que ningún segoviano de aquellos que viven estos temas, estuviera allí. Pedro Delgado y yo estuvimos pero como ponentes. Era un momento importante para aprender cosas, como me ha sucedido a mí.



FUTBOL



El presidente da confianza.

PEÑALOSA

El presidente de la G. Segoviana ratifica su confianza a la plantilla y al entrenador

"Vamos a fichar a un centrocampista esta misma semana"

Tras la maratónica reunión del pasado lunes de los miembros de la junta directiva de la G. Segoviana, en la sede del domicilio social, donde se debatieron los temas referidos a la plantilla tras el negativo resultado del domingo en Salamanca, ayer hubo otra

reunión, esta con los jugadores y técnicos en el propio vestuario de La Albuera y al término del habitual entrenamiento de los martes. A la reunión acudieron la mayoría de los jugadores, incluidos algunos de los lesionados.

JOSE M. MARTIN

"Señores, lo de esta tarde no me ha gustado nada y de ello hablaremos el próximo martes en La Albuera". Estas fueron las palabras que dirigió a los jugadores de la G. Segoviana el presidente de la sociedad, Baldomero Martín, cuando terminó el partido jugado frente al Salamanca. El lunes habían matizado los directivos lo que querían decir; los pros y los contras de lo acontecido hasta ese momento.

"Era necesario saber, comentó el presidente posteriormente, si es que ocurría algo dentro de la plantilla que nosotros no conocíamos". De ahí que la reunión tuviera lugar ayer. Una vez concluida -sobre las 9,30 de la noche-, el presidente daba cuenta de lo acontecido.

"Hemos creído oportuno, tras oír a los jugadores, ratificar nuestra confianza a los mismos así como al entrenador. Los jugadores creen que el mal momento que atraviesa el equipo se debe a las muchas bajas que hay y que una vez recuperados los compañeros el equipo funcionará como debe".

A lo que se ve la junta directiva, pese a los malos resultados, está manteniendo la calma y con ello facilita la labor de los propios jugadores. Si están no responden a esos planteamientos la situación, lo dice el presidente, será completamente diferente.

"Yo quiero confiar en ellos, en sus posibilidades. Son jugadores que cuando llegaron a la G. Segoviana tenían una calidad contrastada y que es imposible que se les haya olvidado jugar

en ese tiempo. La plantilla, lo repetiré donde haga falta, es buena. Pero no nos acompañan los resultados. En Salamanca tuvimos la peor suerte del mundo. Pudimos ganar por 0-2 y perdimos por 3-0. Los propios jugadores quieren salir del mal momento que atraviesa el equipo".

Sin embargo no son sólo las lesiones y la falta de goles lo que está preocupando a los directivos. A ello hay que unir el de las expulsiones y las tarjetas. "Por ahí sí que no vamos a pasar, señala el presidente. Lo de Bezos el pasado domingo, expulsado por insultar al árbitro, es algo que puede tener malas consecuencias para el equipo. Bezos se debió dar cuenta de que hemos estado muchas semanas esperando su recuperación y que ahora, cuando más le necesita el equipo, puede recibir una sanción que le aparte del conjunto".

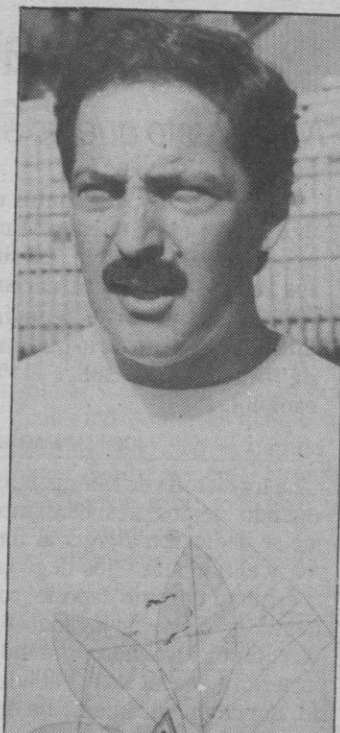
Con clara referencia al entrenador, del que también se habló en la reunión del pasado lunes, Baldomero Martín matizó: "El técnico tiene un contrato firmado y se le va a respetar. Para nosotros está llevando bien los planteamientos y lucha contra las lesiones". La junta directiva, viendo la situación de bajas ha considerado la posibilidad de realizar un nuevo fichaje. Ya hemos hablado con el jugador, un vallisoletano que está jugando en el grupo de tercera división de Castilla-La Mancha y que esta misma semana pudiera ya estar entrenando con nosotros. Juega en el centro del campo y reúne las características que esa zona necesita, de acuerdo con lo que nos pidió el entrenador".

Señaló también el presidente que "ninguno de los equipos contra los que hasta ahora hemos jugado es superior a nosotros".

El contrato del entrenador

JOSE M. MARTIN

El compromiso existente entre el entrenador de la G. Segoviana y el club tiene una serie de cláusulas que determinan su permanencia al frente del equipo hasta tanto se cumplan. En ellas se señala que el equipo habrá de estar clasificado entre los seis primeros el día 30 del actual mes de noviembre y, superada esa fecha, entre los cuatro primeros llegado el mes de febrero. Por lo tanto el presidente, en la reunión de ayer, no hizo más que confirmar los extremos del contrato firmado. "Ello no ha de entenderse, manifestó, como blandura por mi parte, ya que para mí el entrenador está actuando de una forma lógica y mientras las cosas se mantengan así yo no tengo porque dudar de su trabajo".



El entrenador ratificado.

ANTONIO

Los lesionados

JOSE M. MARTIN

Es cierto. Sólo con los lesionados que tiene la G. Segoviana se puede "llenar" un hospital. Es lógico que el propio entrenador

pregunte de donde saca jugadores el próximo domingo para jugar frente a la Arandina. Los jugadores que han ingresado en el "dique seco" son De la Cal, que sufrió un fuerte golpe en la rodilla y estará, como mínimo, una semana sin entrenar y puede que dos sin jugar; Moral, es cuando menos duda para el próximo domingo. La causa es que terminó el partido de Salamanca con los tobillos totalmente inflamados de los golpes recibidos; Parras, continúa recuperándose de su lesión de rodilla y aún es pronto para que pueda entrenar con normalidad; Barajas, muy recuperado ya de su lesión, quizás pueda ser alta, pero hasta la hora del encuentro nadie se atreve a asegurarlo; Pablo, permanece de baja por un problema de aductores, mientras que Bezos, que ya se recuperó de la lesión, puede estar ahora un par de encuentros sin jugar por sanción.

Como el aficionado puede apreciar, la situación no es nada halagüeña y los quebraderos de cabeza del técnico no deben ser pocos



Bezos, posible sanción.

ANTONIO

El detalle

JOSE M. MARTIN

Cumpliendo con la labor informativa, nuestro compañero en este diario, Fernando Peñalosa, se presentó ayer en las instalaciones del campo de La Albuera, concretamente en los vestuarios, donde se llevaba a efecto la reunión directiva-jugadores de la G. Segoviana. Queríamos recoger el testimonio gráfico de la reunión. Cuando nuestro compañero intentó acceder al citado vestuario el secretario del club -que no el secretario técnico-, impidió la entrada al informador gráfico alegando no-se-sabe-qué. Dado que el día anterior, 11,30 de la noche, la misma persona no accedió a que el presidente se pusiera al teléfono, "porque tenía una reunión muy importante", ni transmitió nuestro deseo de querer dialogar con él, vamos a dejar las cosas suficientemente claras. Si el presidente de la entidad deportiva ha repetido en varias ocasiones que en el club va a existir total claridad, pero nada tienen que ver sus palabras con los hechos relatados, o pone a cada uno en su sitio o tendremos que pensar que las palabras son sólo eso... palabras. Nuestra postura está clara, buscamos información, mas si esta se nos niega o se ponen trabas para realizarla que nadie se llame a engaño, porque seguiremos informando, mal que le pese al secretario.

Así de claro, presidente.



Baldomero Martín.

PEÑALOSA



FUTBOL

Minguela y la crisis del Valladolid

"Son los fichajes de extranjeros los que hunden la economía de los clubes"

"No es justo que no se puedan pedir responsabilidades a directivos"

Los delicados momentos que vive el Real Valladolid en el orden económico tienen también, obvio es decirlo, su reflejo en el orden deportivo. La situación es analizada por uno de los jugadores de más carisma del equipo blanquioleta y capitán del mismo, el segoviano Luis Mariano Minguela. Su análisis riguroso de lo que en el club sucede y las perspectivas de futuro, ponen sobre el "tapete" las carencias del fútbol español.

JOSE M.ª MARTÍN

La trayectoria de Minguela, el segundo de los tres hermanos que se dedicaron a jugar al fútbol, y el que más lejos llegó en su caminar por este deporte, comenzó en Segovia jugando en los equipos juveniles y pasando posteriormente al Real Valladolid, donde prácticamente ha dedicado dos tercios de su vida deportiva.

Ahora, cuando le quedan por cumplir unos meses de su contrato, su club de siempre se ve abocado a una situación difícil de superar. "Es el momento más delicado de los que el Valladolid ha vivido en los años que yo le conozco", dice el jugador.

Cabe preguntarse el porqué se llegó a este momento; qué circunstancias pueden haber incidido para que Gonzalo Gonzalo,



Minguela, sincero.

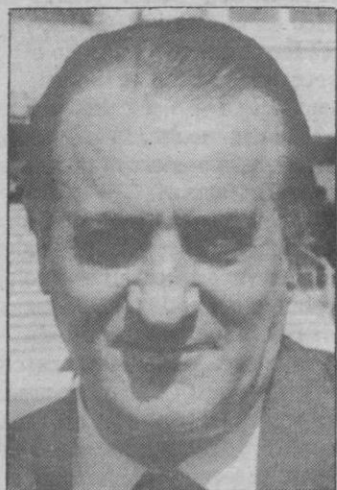
ARCHIVO

"El tema económico no está solucionado. El grupo de empresarios que se hizo cargo del club aún no ha firmado los avales"

el expresidente, llevara al club a una situación de caos.

"Hay que ser sincero en los planteamientos. A estas situaciones se llega por el hecho anormal de vivir por encima de las posibilidades que el club tiene en el orden económico. Nadie quiso pararse a pensar, cuando aún se podían encontrar soluciones, qué es lo que estaba sucediendo. El endeudamiento era cada vez más grande y ha llegado un momento en el que era tan difícil dar marcha atrás como buscar soluciones para seguir adelante".

No es sólo el caso del club vallisoletano, se podría trasladar la misma versión a la mayoría de



Gonzalo Gonzalo.

ARCHIVO

los clubes de la división de oro de nuestro fútbol. Ahí está para demostrarlo el famoso "plan de saneamiento", a través del cual, y con dinero público se van a pagar deudas contraídas por directivos escasamente consecuentes.

"Ese es el mayor problema de nuestro fútbol, señala el jugador, ya que no se pueden pedir responsabilidades a ningún presidente. Ellos juegan con el dinero que no tienen y cuando se marchan no están obligados a cargar con las deudas, que a través de una mala gestión, han generado. A nosotros en el Valladolid nos hubiera gustado, y me refiero a los jugadores, poder dirigirnos al presidente, y ver cómo se encontraba la situación. Pero ese punto nos está vedado a nosotros".

Puede dar la impresión, por la exposición que hace Minguela que los jugadores, con altos contratos, no son quienes empujan a los clubes a realizar presupuestos más altos de lo que el club puede y de ahí se derivan situaciones tan difícilmente reversibles como las del club pucelano.

"Ese tema le tiene muy claro la mayoría de los jugadores españoles, cuyos contratos no desequilibran los presupuestos. Por el contrario sí sucede eso con los jugadores extranjeros, a los que los presidentes de los clubes firman grandiosos contratos, cuando todos sabemos que son muy pocos los que pue-

"La deuda a Hacienda supera los 600 millones y más de 50 se deben a la Seguridad Social"

den enseñar algo dentro del fútbol español. Estos altísimos contratos son los que, a través de los años, van desequilibrando el presupuesto".

La plantilla del Real Valladolid padece ahora los problemas económicos derivados de la amplia deuda. "Concretamente, comenta Minguela, nos adeudan la ficha del año anterior y muchas primas de la pasada temporada y tememos que a partir de ahora los pagos mensuales se retrasen".

Por el momento, al menos para salvar la temporada, un grupo de empresarios se ha puesto al frente del club e intenta salir, paso a paso, del atolladero económico en que se ve envuelto el club.

"Pero el tema no está solucionado porque aún no se han firmado los avales para hacerse cargo de los 700 millones de pesetas que son necesarios cubrir de forma inmediata, a fin de poder entrar en el Plan de Saneamiento. La deuda con Hacienda es superior a los 600 millones y más de 50 se deben a la Seguridad Social. Que no se piense que todo está ya solucionado".

Preocupa también el hecho de que el Nuevo Zorrilla sea uno de los campos que menos aficionados recibe para presenciar los encuentros de su equipo. Minguela tiene una explicación para ello: "El aficionado de Valladolid es poco solidario. Si hay que pagar no acude, pero cuando el encuentro ofrece entradas gratuitas, se llena. Antes se decía que no acudían por el frío, pero se ha demostrado que nada tiene que ver".



El segoviano es capitán del equipo.

ARCHIVO



ANTONIO

"Mi idea es seguir jugando".

En el orden deportivo el momento actual es malo. Puede que el triunfo en Barcelona ante el Español sea el revulsivo que esperaban.

"Quiero creer que la mala suerte que hemos tenido hasta ahora nos ha dejado ya a un la-

"A los jugadores se nos debe la ficha del pasado año y muchas de las primas de la anterior temporada"

do. Con el equipo que tenemos sólo se puede hablar de mala racha, no de otra cosa. Sin embargo, siendo realistas y mirando el futuro, hay que pensar que el Valladolid habrá de nutrirse de jugadores de su propia cantera. Con ellos será suficiente para que el equipo se mantenga en la División de Honor, y será una

forma de vivir con realidad las posibilidades que tiene el club. La plantilla actual, y eso puede tenerlo en cuenta la nueva junta, estamos decididos a apoyarles en su labor, pese a que en estos momentos estamos muy preocupados por cómo se van a desarrollar los acontecimientos en los próximos días".

A Minguela le resta una temporada por cumplir en su contrato. Sigue trabajando con la ilusión de cualquier futbolista joven, pero sabiendo que su futuro como futbolista no puede llegar mucho más lejos.

"Mi idea es seguir jugando hasta que pueda, pero si las cosas no son así y terminado el contrato con el Valladolid tengo que abandonar el fútbol, por ello no se me va a caer el mundo encima. Quiero ser realista y al igual que estoy seguro de que en esta temporada no pasaremos ningún problema para mantenernos, espero que la directiva pueda solucionar los problemas económicos y solucionar en ese campo el futuro del Valladolid".



FUTBOL.-COMPETICIONES EUROPEAS



TELEFOTO EFE

Los rojillos no dieron opción al Stuttgart.

Los navarros se clasificaron por primera vez para la tercera ronda en la Copa de la UEFA

2-3. Exhibición de Osasuna que barrió del terreno de juego al Stuttgart

El Club Atlético Osasuna obtuvo ayer una clasificación histórica al derrotar por 2-3 al Stuttgart alemán en una exhibición de juego de los navarros, que por primera vez desde sus orígenes logró el pase a los octavos de final de la Copa de la UEFA.

Stuttgart (Alemania) (Efe).— Los hombres de Pedro María Zabala han pasado a la historia de un manera brillante, ya que, a pesar de que partían con la desventaja de haber empatado sin goles en Pamplona, exhibieron un fútbol de calidad, supieron frenar —no sin cierta suerte en algunas ocasiones— los ataques germanos y se beneficiaron de sus ocasiones de gol, añadiendo un toque de dramatismo a su gesta futbolística en los últimos minutos del partido. El equipo navarro consiguió en catorce minutos y en un frío Neckarstadion lo que no pudo lograr en noventa en El Sadar con el aliento de su afición en el partido de ida: sorprender a los germanos, hacerle dos goles al Stuttgart y dejar casi resuelta la eliminatoria.

La gélida temperatura reinante pareció afectar más en los inicios del partido a los alemanes que al equipo navarro, que a los siete minutos obtuvo su primer tanto al aprovechar el polaco Jan

Urban, mediante un tiro cruzado que se coló rozando el poste derecho de la portería de Immel, un pase largo de Larraínzar II. El Stuttgart seguía sin despertar y sus tímidos avances fueron contestados ocho minutos después en un contraataque osasunista por la derecha, que acabó en remate de Merino al fondo de la red tras una astuta acción de Aguilá, que dejó pasar el balón para que fuese su compañero el que resolviese con acierto la jugada del 0-2.

Nada más comenzar la segunda mitad, el delirio. La afición pamplonica desplazada hasta Stuttgart comprendió que el dinero invertido en el desplazamiento bien había merecido la pena: en el primer minuto de la reanudación, Urban culminaba con un fuerte disparo desde fuera del área una jugada personal y hacía subir al marcador el tercer gol navarro. Los alemanes parecían haber arrojado la toalla, pero el desgaste físico de los

FICHA TÉCNICA

VFB Stuttgart: Immel, Schaffer, Dubajic (Kastl, m. 43), Frontzeck, Sverrisson, Buchwald, Sammer, Buck, Schneider, Walter y Gaudino. Osasuna: Roberto, Larraínzar I, Pepín, Spasic, Bustingorri, Martín González, Larraínzar II (Arozarena, m. 78), Martín Domínguez, Urban, Aguilá (Cholo, m. 57) y Merino.

Goles: 0-1, m. 7. Urban aprovecha un paso largo de Larraínzar II y bate a Immel de tiro cruzado. 0-2, m. 15. Jugada por la derecha del Osasuna; Aguilá deja pasar el balón, descoloca a la defensa alemana y Merino marca. 0-3, m. 46. Urban culmina con un fuerte disparo desde fuera del área una jugada personal. 1-3, m. 79. Buchwald remata una jugada personal de Buck. 2-3, m. 89. Nueva jugada de Buck, que dispara y el rechace de Roberto es aprovechado por Sverrisson, que marca.

Árbitro: Van der Velde (Holanda). Mostró tarjetas a Aguilá (m. 27), Martín Domínguez (m. 43), Merino (m. 61) y Bustingorri (m. 91).

osasunistas dio pie a una reacción "in extremis" que llegó tarde y que fue infructuosa. Un balón al palo y dos goles del capitán Buchwald y de Sverrisson en los últimos once minutos no bastaron para evitar la gran hazaña de los navarros.

Butragueño y Rocha, bajas del Real Madrid frente al Utrecht

Madrid (Efe).— Emilio Butragueño y Ricardo Rocha, titulares indiscutibles en las alineaciones del yugoslavo Radomir Antic, serán baja para el partido que hoy el Real Madrid disputa contra el Utrecht, por padecer molestias físicas y no por mero descanso, según anunció el técnico.

"Ninguno de los dos sufre dolencias serias, pero no se encuentran al cien por ciento", dijo Antic, quien apuntó que no ha querido contar con ellos "por precaución". Los dieciséis jugadores convocados por Antic son: Buyo, Jaro, Chendo, Sanchis, Villarroja, Michel, Hierro, Milla, Luis Enrique, Alfonso, Hagi, Llorente, Maqueda, Lasa, Tendillo y Aldana.

"Pienso que estos dieciséis jugadores ofrecen garantías suficientes para el encuentro de hoy", señaló Antic.

Respecto al partido, el técnico

dijo que aunque el equipo afronta el partido de vuelta de la Copa de la UEFA frente al Utrecht con una ventaja de 1-3 "no hay que fiarse y hay que jugar con serenidad para evitar sorpresas". "El Real Madrid siempre tiene la obligación de ofrecer un buen fútbol y de ganar los partidos", comentó Antic, al tiempo que recordó que "en el partido de ida, el Utrecht creó bastantes problemas, sobre todo en el primer tiempo".

Antic no quiso facilitar la alineación que formará inicialmente en el Santiago Bernabéu porque, según argumentó, no quiere quitar la ilusión a nadie: "prefiero que todos mis hombres se preparen mentalmente para el choque y que piensen que todos son útiles".

El partido comenzará a las 21,00 horas (La 2) y será dirigido por el colegiado Sergi Nuhmentaler de Suiza.

El contragolpe, baza de Luis Aragonés contra el Manchester

Manchester (Efe).— Luis Aragonés, entrenador del Atlético de Madrid, cuyo equipo partirá hoy con una ventaja de 3-0 frente al Manchester United en partido de vuelta de los octavos de final de la Recopa, declaró ayer que el rival de los madrileños "jugará a lo suicida para intentar clasificarse". "Precisamente porque a ellos no les queda más remedio que jugar a lo suicida, nosotros debemos aprovechar la velocidad de nuestro contragolpe para marcar algún gol que les haga desistir del intento por pasar a la siguiente ronda", añadió. El técnico atlético comentó que pese al 3-0 de la ida, con dos goles de Futre y uno de Manolo, no se encuentra tranquilo. "Nunca lo estoy en el fútbol porque mi experiencia me dice que cualquier resultado se puede remontar", señaló.

El entrenador madrileño se mostró, aunque con precauciones, optimista. Considera que su equipo no sólo puede clasificarse sino que piensa en ganar en Old Trafford. "Mi deber como técnico es preparar psicológica-

mente a los jugadores para que no se crean inferiores, y en este caso creo que son superiores. Pensando mal les he comentado que se puede perder hasta por 2-0. Algo peor no lo concibo", dijo.

Para Luis, una de las claves del encuentro serán las acometidas que "sin duda intentarán los ingleses en los primeros veinte minutos de cada tiempo". "Igualmente, tener en nuestro poder la pelota el máximo tiempo posible y sorprenderles".

Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, presenciara en directo el encuentro, aunque no representará oficialmente al club al estar sancionado por la UEFA.

Luis no ha anunciado el once titular que saltará al césped de Old Trafford, aunque se presume será el habitual con Abel; Tomás, Donato, Juanito, Solozábal, Soler; Manolo, Schuster, Vizcaíno; Moya y Futre.

El encuentro, que comenzará a las 21,00 (Telemadrid) será arbitrado por el colegiado belga Goethals.

Visto para sentencia el juicio entre Martín Vázquez y el Real Madrid

Madrid (Efe).— Manuel Novillos, juez encargado del contencioso que mantienen Rafael Martín Vázquez y el Real Madrid, declaró ayer el juicio visto para sentencia, tras escuchar la versión de Samper y del representante del futbolista Manuel Piñol, cuyo fallo se realizará en un plazo no superior a los quince días.

Juan Antonio Samper, asesor jurídico del Real Madrid, no

reconoció ayer en el juicio celebrado en el Juzgado número 2 de lo Social la antigüedad de siete años que reclama Rafael Martín Vázquez para percibir un total de 1,5 millones, al estimar que en su primera temporada en el primer equipo (83-84) actuó con ficha de juvenil y no como profesional. Piñol, abogado catalán y socio del RCD Español, defendió que Martín Vázquez debe cobrar 1,5 millones en concepto de premio de antigüedad,

Los alemanes sueñan con un gol temprano

El Barcelona pondrá en el once inicial a sus cuatro extranjeros

Kaiserslautern (Alemania) (Efe).— El Barcelona volverá a jugar hoy con sus cuatro extranjeros frente al Kaiserslautern en el partido de vuelta de octavos de final de la Copa de Europa, que comenzará a las 20,00 horas y será televisado por Telemadrid.

A pesar de la baja de Ferrer, lesionado el domingo en el par-

tido de liga ante el Logroñés, el conjunto azulgrana mantiene las esperanzas de clasificarse para disputar la liguilla de cuartos de final, gracias a los dos goles conseguidos en el Nou Camp en el encuentro de ida.

La alineación probable que pondrá el técnico holandés será la formada por Zubizarreta, Koeman, Serna, Nando, Cristó-

bal, Guardiola, Nadal, Witschge, Bakero, Stoichkov y Laudrup.

En cuanto al equipo alemán, jugadores y técnicos sueñan con un gol temprano con el fin de que se animen los 30.000 aficionados que, según las previsiones, llenarán el estadio Fritz-Walter de la ciudad alemana.



VOLEIBOL

Caja Segovia-Ford, octavo en la Copa de Castilla y León

Caja Segovia-Ford Autoinsa terminó en la octava posición en la Copa de Castilla y León de voleibol, cuya fase final se disputó en Palencia, al perder por 3-1 frente al Autofórmula de Burgos.

M.H.

Después de las tres derrotas cosechadas por Caja Segovia-Ford Autoinsa en la primera fase de la Copa, las posibilidades de conseguir una mejor clasificación se fueron desvaneciendo al no poder disputar el primer encuentro de la ronda final frente al Sangar de Palencia por llegar tarde al pabellón.

En el segundo partido, las jugadoras segovianas pusieron voluntad pero la fortuna no estuvo con ellas para vencer a las burgalesas del Autofórmula.

En el primer set los nervios se apoderaron de Caja Segovia motivando constantes fallos en el saque y la recepción, lo que hizo que el conjunto burgalés se adjudicara la victoria.

En el segundo juego, las segovianas salieron más tranquilas, con mayor coordinación

FICHA TECNICA

Autofórmula: Crespo, Domínguez, Díez, Ibáñez, Gómez, Alberdea—equipo inicial—, Alcalde, Benito.

Caja Segovia-Ford Autoinsa: Yagüe, Peñas, Isabel, Brunicardl, Vida, García—equipo inicial—, De la Calle, Plaza.

Árbitros: Aguado y Miguel J. M. Parciales: 15-8 (22 minutos), 10-15 (22 minutos), 15-9 (23 minutos), 15-9 (20 minutos).

en las jugadas lo que se tradujo en el 10-15 a su favor.

El tercer y cuarto sets fueron bastante parecidos, como lo demuestra el resultado final en ambos de 15-9. En los dos se empezó bien, incluso con ventaja en el marcador, pero los nervios volvieron a traicionar al Caja Segovia.

El conjunto ONE de Valladolid se adjudicó la Copa al vencer en la final al Universidad de Salamanca.

CICLISMO

Un grupo de corredores colombianos detenido con cocaína en Italia

Italia (Efe).—Un grupo de ciclistas colombianos que había llegado a Roma procedente de Caracas, para participar en varias pruebas, fue detenido por la Policía en el aeropuerto romano de Fiumicino cuando trataba de introducir en Italia la droga, informó ayer la prensa italiana.

La Federación Colombiana de Ciclismo manifestó ayer en un comunicado, que el grupo de ciclistas del equipo American Comers, detenido en Italia con 18 kilos de cocaína, "no pertenece ni está registrado" en la entidad. La Federación, cuyo presidente Antonio Ambrosio firma el documento de aclaración, dijo que "del equipo del cual dan

cuenta las agencias internacionales de noticias, no es colombiano, y por tanto no está registrado". La misma Federación agregó que "no tiene inscrito ante los organismos internacionales de la Federación Internacional de Ciclismo Profesional (FICP), ni ante la Federación de Ciclismo amateur, al equipo American Commerce, por no ser de su registro".

El tercero y último punto señala que "en ningún momento la entidad colombiana ha recibido invitación alguna, ni mucho menos ha autorizado a dicho conjunto para competir, porque no es colombiano ni está registrado en sus archivos".

ATLETISMO

González dispuesto a renunciar a su beca si es "coartado"

Madrid (Efe).— José Luis González, plusmarquista español de 1.500 y 5.000 metros, está dispuesto a renunciar a la beca de tres millones de pesetas que le concede la Asociación de Deportes Olímpicos (ADO) si se siente "coartado" por parte de la Federación Española de Atletismo.

"Estoy dispuesto a sacrificar muchas cosas para estar en los Juegos de Barcelona'92, pero si me coartan al elegir mi plan y me obligan a hacer determinadas competiciones", advirtió, "renunciaré a la beca, y me gustaría que se la dieran a otro".

González empezará el próximo día 24 en la Carrera de Canillejas su última temporada en alta competición, ya que no descarta seguir en activo después de Barcelona'92 "si el cuerpo aguanta".

El atleta toledano declaró a Efe su disconformidad con los criterios seguidos para designar los atletas fijos para los Juegos Olímpicos (los clasificados entre los doce primeros en los Mundiales de Tokio, entre los que no está González) y los beneficiarios de las becas ADO (finalistas probables y que hayan hecho la marca requerida).



José Miguel Abad, califica esta situación como "atípica y surrealista".

TELEFOTO EFE

El comité organizador se verá obligado a pedir un préstamo de 10.000 millones

Un error del Consejo de Ministros causa problemas a la tesorería del COOB

Un error administrativo en el acuerdo del Consejo de Ministros por el que se avaló al Comité Organizador Olímpico Barcelona 92 (COOB) en un crédito de 19.500 millones ha provocado problemas de tesorería en el consorcio, que se verá obligado a solicitar un préstamo de 10.000 millones.

Barcelona (Efe).— Este nuevo problema se suma a otros que durante los últimos tres años han dificultado el pago de las subvenciones del Estado a la organización de los próximos Juegos, y que han desembocado en una situación que el consejero delegado del comité organizador, Josep Miquel Abad, calificó ayer de "atípica y surrealista".

Abad, quien insistió en que "el nuevo e inexplicable error" no se puede traducir en un problema "político", explicó que el Consejo de Ministros acordó el pasado mes conceder un aval al COOB S.A. por 19.500 millones. Josep Miquel Abad afirmó que, cuando ya parecía que por esta vía el COOB cobraría las subvenciones previstas, la Administración central informó la pasada semana al comité que el acuerdo del Consejo de Ministros no fue válido, ya que el Estado no puede conceder avales bancarios a sociedades anónimas —aunque

éstas, como en el caso del COOB, estén integradas por instituciones públicas— si su concesión no se explicita en la Ley de Presupuestos Generales del Estado.

La concesión del aval se acordó en septiembre entre el Ministerio de Hacienda y el COOB al considerar que éste era el mejor procedimiento financiero para que el Estado pagase al comité las subvenciones previstas, en la previsión de que el consorcio barcelonés desaparecerá en 1993, y entonces sería la Administración central la que asumiría el pago del préstamo. Los 19.500 millones de pesetas son una parte de los más de 33.000 millones que el Estado debería haber transferido entre 1989 y 1992 al COOB en concepto de subvenciones más los intereses bancarios correspondientes a los atrasos por el impago del Ministerio.

Como consecuencia de esta situación imprevista, el COOB deberá pedir un nuevo crédito

puente por valor de 10.000 millones para salvar los problemas de tesorería, ya que los 9.500 millones restantes le fueron adelantados por Banesto —banco oficial de los Juegos— ante la certeza de que ningún nuevo problema administrativo impediría al Estado hacerse cargo de la totalidad del préstamo.

El consejero delegado adelantó que, ante esta nueva situación, el Ministerio de Hacienda presentará próximamente una enmienda a la Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1992, en la que se especifique que el Estado concederá avales al COOB S.A.

Josep Miquel Abad afirmó que el nuevo aval bancario del Estado debería ascender a unos 34.000 millones de pesetas, para cerrar con una sola operación todas las transferencias que debería haber realizado el Ministerio de Hacienda. Esta cuantía, señaló, corresponderá al valor total de las subvenciones más los intereses bancarios correspondientes a las operaciones financieras que ha debido realizar el COOB para salvar los problemas de tesorería derivados del impacto por parte del Ministerio de Hacienda.



LA SEÑORA

D.^a Gregoria Huerta Perlado

**Ha fallecido en Segovia
el día 5 de noviembre de 1991**

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**SUS PRIMOS; FRANCISCA MARTIN,
Y DEMAS FAMILIA,**

Participa en tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar mañana, día 7, a las 12 de la mañana, desde la casa doliente, "Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz", hasta la iglesia parroquial de Santa Eulalia, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará el día 8 a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

Agencia Funeraria Santa Teresa

El más veterano de los antiguos colegios mayores de la Corona de Castilla, ilustraba su brillante ejecutoria con la siguiente enumeración:

“Fueron, pues, hijos de esta Casa: Un Santo, dos Venerables, treinta y cinco sujetos de especial virtud y santidad; ocho Cardenales de la Sacra Iglesia Romana, dos patriarcas; treinta arzobispos y ciento un obispos; diez abades benditos; diez inquisidores generales; nueve padres y ministros asistentes a Concilios Generales; siete confesores de santos, pontífices, reyes e infantes; cuatro maestros de príncipes e infantes; cinco comisarios generales de la Cruzada; once sumilleres de cortina y capellanes mayores de reyes, reinas, príncipes e infantes; diez y seis auditores de la Sagrada Rota y de Sumos Pontífices; diez Gobernadores del Reino; nueve Consejeros de Estado y del Real Gabinete; etcétera....”.

La reflexión que nos suscita esta impresionante lista de sonoros cargos y dignidades emanados de un colegio mayor universitario es que en ella se da la respuesta a una pregunta que desde medios de comunicación e incluso en debates parlamentarios se viene haciendo la sociedad de la Universidad es responder adecuadamente a las demandas sociales del siglo. El Antiguo Régimen, en el ejemplo propuesto, requería todos estos funcionarios y dignidades, y la Universidad se los proporcionaba con la formación conveniente. En tanto en cuanto las cosas siguieron por este camino no hubo queja social sobre la no función de la Universidad. Pero cuando los aires de la Ilustración invadieron a la sociedad española, se hizo patente que el buen gobierno requería algo distinto, no bien definido, ni siquiera remotamente esbozado si no es como negociación de lo anterior. En consecuencia, la Universidad del Antiguo Régimen entra en una grave crisis que culmina con la virtual supresión de los colegios mayores por Carlos III en 1777 y el anecdótico cierre de las universidades en 1830 por Fernando VII.

La peculiar inercia de la institución permite que su existencia continúe en un languidecer del cual a duras penas estamos empezando a salir; golpes de timón esporádicos, como la Ley Moyano de 1854, hacen que la Universidad pueda seguir siendo fuente de funcionarios de la restauración, de la república, de las dictaduras y de la actual monarquía constitucional, como lo fue entonces, aunque con denominaciones un tanto más modestas.

Pero la sociedad española actual requiere, nuevamente, otra cosa; y en rigor, ya ni siquiera podemos decir que sea la sociedad española quien nos lo exige en esta aldea global en que vivimos; antes bien, son las demandas de una sociedad mundial las que se oyen; si los funcionarios del Antiguo Régimen afirmaron y sostuvieron los inicios del Estado Nacional, atendiendo a sus necesidades, hoy es el conjunto del planeta quien requiere urgentemente respuestas, no sólo a humanas limitaciones, sino también en cuanto a nuestras relaciones con el medio ambiente, entre otras cosas.

Y aquí entra en juego un factor cuyo desarrollo histórico quedó paralizado en España por razones en las que no vamos a entrar. El renacimiento de muchas antiguas universidades europeas y el es-

Universidad y empresa: Un nuevo reto

F.J. ALVAREZ GUIASOLA
E. BATTANER ARIAS
V. GAUDIOSO LACASA

Vicerrectores de investigación de las universidades de Valladolid, Salamanca y León respectivamente

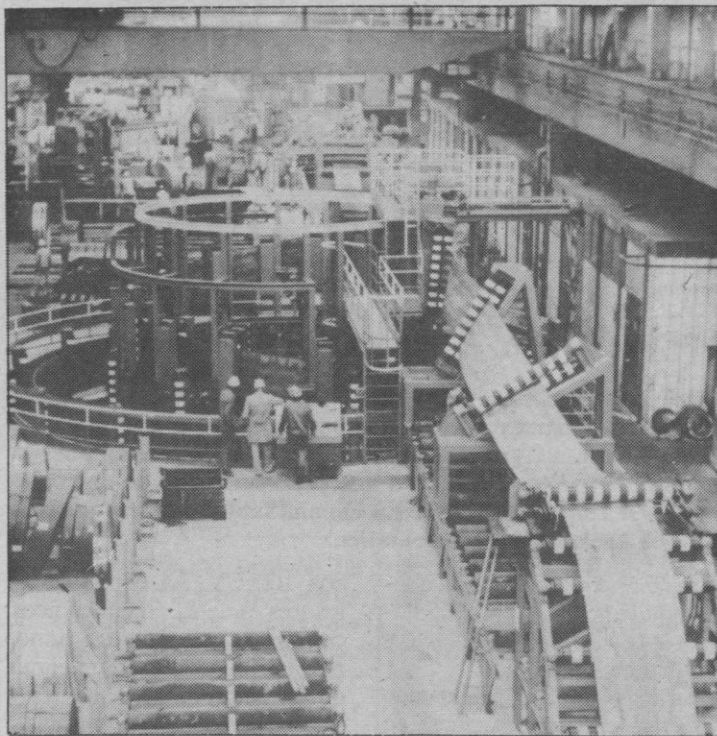
plendor de las nuevas americanas ha estado íntimamente unido el reconocimiento, por parte de estas instituciones, de que la Universidad no debe limitarse a transmitir conocimientos y enseñar habilidades técnicas; condición esencial e inexcusable para la buena realización de estos objetivos es la creación de conocimiento, esto es, la investigación científica en su más amplio sentido (experimental, humanística, social e incluso artística).

España quedó atrasada en este proceso, y nuestras universidades, con las honrosas excepciones de rigor, no han comenzado a hacer investigación digna de tal nombre hasta hace unas dos décadas aproximadamente. El apoyo estatal a la misma no ha sido significativo hasta hace apenas unos doce años, pero a decir verdad el panorama ha mejorado sensiblemente en este aspecto, sobre todo desde la promulgación del Plan Nacional de Investigación y Desarrollo Tecnológico en 1986.

Nos encontramos, pues, con que una sociedad global, planetaria, nos está pidiendo respuestas y personas capaces de darlas, a ello hemos de acudir los universitarios con estas dos armas hasta aquí comentadas: la docencia y sobre todo la investigación, prerrequisito de aquella. Pero el interlocutor ha variado; si hasta ahora era el Estado Nacional, hoy hay además una sociedad más amplia, fluida, móvil, menos orgánica y estamental que la del Antiguo Régimen o la del esplendor del Estado Nacional; la revolución de las comunicaciones no permite ya dilaciones o inercias.

Si antes la Universidad estaba al servicio del Estado de una forma prácticamente exclusiva, hoy día es el sistema económico de la sociedad quien reclama formación e investigación. A una investigación patrocinada exclusivamente por el Estado o instituciones paraestatales ha sucedido una actividad de investigación y desarrollo exigida en una significativa parte por las unidades productivas del tejido económico y social, las empresas. El actual ordenamiento jurídico ha puesto en nuestras manos instrumentos nuevos con los que realizar este encuentro entre universidades y empresas; a su perfeccionamiento debemos contribuir todos, desde uno y otro lado.

A instancias de la empresa Iberdrola S.A. y de la Universidad de Valladolid, las universidades públicas de la Comunidad de Castilla y León, con la colaboración inestimable de la Junta y otras instituciones, han organizado una serie de encuentros con el objeto de aproximar mutuamente Universidad y empresa en el marco de nuestra comunidad autónoma. El primero de ellos tendrá lugar el próximo 24 de octubre en el Parador Nacional de Tordesillas y en él los universitarios discutirán la mejor estrategia de acercamiento a la empresa. Una segunda jornada se dedicará a la presentación a



ARCHIVO

las empresas de nuestra comunidad de la oferta tecnológica que las instituciones académicas les brindan, y en ella, la empresa discutirá lo que realmente espera de la Universidad. Por último, una tercera fase se dedicará a reuniones mixtas Universidad-empresa en un ámbito sectorial.

Se hace necesaria aquí la breve reflexión sobre el actual momento de las actividades de Investigación y Desarrollo (D+I) en la comunidad autónoma de Castilla y León. Con una inversión per cápita estatal y autonómica en niveles mínimamente superiores al Tercer Mundo, como ha demostrado en un lúcido estudio el equi-

po EPOC de la Universidad de Salamanca, dirigido por el profesor Quintanilla, la productividad científica de nuestras universidades públicas está muy por encima de la media nacional. Esto significa que el potencial científico y tecnológico que tenemos a disposición de nuestras empresas es bastante más grande que el de regiones que consideramos a priori más desarrolladas que la nuestra.

Este hecho señala la existencia de: (a) una falta de información, cuando no desinformación, sobre la oferta tecnológica que la Universidad castellano-leonesa está en disposición de brindar a las

empresas, y recíprocamente, el desconocimiento extendido que en la Universidad se tiene sobre la demanda empresarial de servicios científicos y tecnológicos; y (b) una falta de coordinación y de asignación de recursos por parte de la Junta de Castilla y León en cuanto a actividades de I+D en el ámbito de la comunidad. Respecto a esto último, reconocemos los esfuerzos que conllevarían aisladas, como Agricultura, Economía, Medio Ambiente y, sobre todo Cultura, han realizado para poner orden en un asunto que hasta ahora ha sido tratado de forma un tanto descoordinada y desde luego con una asignación de recursos francamente insuficientes. Se hace necesaria, y de manera imperativa, la elaboración por parte de las Cortes de un Plan Científico y Tecnológico, que coordinado directamente por la Presidencia, suprima de una vez por todas esa dispersión de esfuerzos científicos que hemos denunciado y que esté en condiciones de asignar recursos suficientes para, al menos, igualarnos a otras comunidades, que, contando con una oferta tecnológica inferior en calidad a la nuestra, han sabido ver claramente la importancia de las actividades I+D en el desarrollo a medio, largo e incluso a corto plazo.

Con este escrito los vicerrectores de investigación de las tres universidades públicas castellano-leonesas (León, Salamanca y Valladolid) queremos llamar la atención de la opinión pública, y de sus agentes políticos y sociales, sobre lo que consideramos un importante déficit en nuestras instituciones respectivas, que son las de todos. Esta tercera dimensión de la actividad universitaria, la colaboración amplia y extendida con la Empresa, está aún en una fase embrionaria. Por el bien de todos hemos de potenciar armónicamente su desarrollo. Invitamos, pues, a todos aquellos interesados y en especial a los empresarios, a participar, directa o indirectamente, en esta importante misión.

CIUDADANO NICO

ENRIQUE GARLA

MAS QUE AYER/MENOS QUE MAÑANA (III/y último): Ha sucedido, como así amigo lector puedes comprobarlo, lo que suponíamos y anunciábamos en nuestro artículo del sábado 2 de noviembre. Son consecuencias de renovaciones a las que es preciso enfrentarse porque los tiempos cambian y el lector las exige. Son consecuencias del camino andado y del futuro que juntos nos queda por recorrer. Son consecuencias del compromiso de superación que aquí todos hemos aceptado y que comenzó a cumplirse desde el momento mismo en que nos íbamos acercando a ese 16 de octubre de 1991 que significa celebrar el 90º Aniversario de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Es una celebración que a mucho obliga y también nosotros queremos estar preparados para ir ofreciendo las respuestas a que nos debemos por los “cambios” que son proyecto de la Dirección y que tú, lector, irás viendo aparecer y apreciando en tu periódico segoviano.

Por tanto, si de las resolucio-

nes acordadas se deriva la que permite que CIUDADANO NICO siga ocupando un espacio, es lógico, ante decisión que nos complace, que acusemos recibo de agradecimiento a nuestro director, Fernando Lanuza, y que ante él dejemos constancia de ese compromiso de superación que admitimos y que desde hoy ya es deuda contraída.

Y tras el breve prólogo que deseábamos exponer, de nuevo pasemos a la continuación y desarrollo del tema que veníamos tratando y al que ponemos fin con este comentario.

Anotábamos, y conviene recordarlo, que un ciudadano segoviano (solicitando nuestra colaboración) interrogaba al ejecutivo municipal sobre problemas que seguían sin solucionarse... Pues bien, ya ahora repetimos cuánto nos complace el comprobar que en el transcurso de pocos días se haya ofrecido, por parte de nuestras autoridades, una respuesta positiva en relación con punto señalado en el interrogatorio, y otra, igualmente beneficiosa, con referencia al “caos” de circulación por causa de una saturación en vía de acceso a la Plaza Mayor:

La de calles San Juan-San Agustín que parece ser la única libre al efecto. Y esas respuestas las encontramos en “la aprobada instalación de diez evacuadores públicos” y en “el nuevo acceso a la Plaza Mayor desde el cruce de San Francisco”.

Felicitemos por todo ello a nuestro Ayuntamiento, pero volvemos a insistir en la petición de que no queden en el olvido otros de los puntos citados en el interrogatorio presentado, ni tampoco el de otros importantes problemas que aún siguen sin solucionarse. Son muchos, es verdad, porque muy abandonada tuvieron a Segovia anteriores equipos municipales. Pero comiencese por recordar, al menos, el “caos” de tráfico rodado en calle Independencia, y, después repetimos, a no olvidarse de los que están en turno de espera y que ya, desde este espacio, en demasiadas ocasiones, los hemos señalado.

Confiamos en nuestras actuales autoridades, pero digamos que si preciso se hiciera, ya hoy prometemos romper el silencio para que lo que ahora es “MAS QUE AYER” no cumpla con su prolongación negativa.



El pequeño y útil 106, último producto de Peugeot

Dentro de una semana se comenzará a comercializar en España el nuevo producto de Peugeot, un coche pequeño en el que los fabricantes tienen puestas sus mejores esperanzas. El 106 no aspira a ocupar ningún lugar de los modelos ya existentes, ni siquiera del más parecido, el 205, pues lo que pretende es un mercado formado ante todo por personas que precisen el uso de un coche pequeño, cómodo, ágil, que responda bien a sus necesidades. En España saldrá con tres puertas y para gasolina, aunque más tarde llegarán el diesel y el automático.

P. MARTIN CANTALEJO

Nada menos que 4.400 millones de francos se han invertido en la producción de este vehículo francés, que por bastante tiempo se mantendrá con tres puertas.

En el lanzamiento en España se dispondrá de unas 2.500 unidades a ofertar en un millar de puntos de venta. Se espera que en un año se puedan vender entre 25 y 30.000 unidades. La producción del 106 se inició en el pasado febrero, y los fabricantes confían vender en España entre 20 y 30 mil unidades, de una producción total prevista de 300.000 coches.

COCHE PEQUEÑO Y ÁGIL

El nuevo "hilo" de la Peugeot, hijo pequeño en cuanto a tamaño, tiene ante sí importantes perspectivas, muy especialmente de cara a la ciudad, por la que cada día es más difícil circular. El tamaño, las medidas, son factor importante, pero nada tiene que ver que sea un coche pequeño para que sus prestaciones sobresalgan por su altura. El coche se maneja bien, aunque puede señalarse una excesiva dureza del volante a coche parado, que se mejora plenamente en circulación. Los mandos son cómodos de llevar y en el tablero se dispone de lo justo... y un poco más. La frenada es fácil y gana terreno en poco espacio; se le puede llevar a su rendimiento máximo, pero cuando camina hacia él tiene algunos mayores ruidos.

El comportamiento general, para sus características, es más que aceptable. Se conduce fácilmente y se tiene todo a mano. La prueba para la prensa se ha hecho en tierras francesas, totalizando unos 400 kilómetros por carreteras de todo tipo—incluso estrechísimas de montaña—y por autovías, para ver la respuesta del 106 en cada una de ellas. El aprobado "cum laude" lo tiene asegurado en líneas generales, aunque puede achacarse un excesivo ruido a un régimen de motor elevado y la ya dureza inicial del volante. Para tomarle, el asiento del conductor le ofrece una completa comodidad, cosa muy importante a la

hora de hacer kilómetros. La visibilidad es buena por todas partes, especialmente por delante y por detrás.

Se ha puesto especial cuidado en la rigidez de la estructura y en la rigidez a nivel de absorción de choques frontales. Para España no se ha pensado de momento la comercialización con catalizador, porque, entre otras cosas, aquí aún no hay una obligación legal de que se lleve. El 106, a pesar de sus medidas, tiene un habitáculo amplio y los asientos posteriores, dotados ya con cinturones, dejan un espacio bastante cómodo para el viajero.

OTROS DATOS TÉCNICOS

Las pruebas se han hecho con las versiones XR 1.1 litros y 60 CV; XT 1.3 y 75 CV y XSi 1.3

con 100 CV. La cilindrada de los tres es de 1.360 cm cúbicos, con cinco velocidades y cinco plazas. La velocidad máxima, de 175 km/h en los XR y XT y 190 en el XSi. Los consumos: En los XR y XT, 4,7 litros a 90 km/h; 6,5 a 120 y 7,7 en recorrido urbano, y en el XSi, respectivamente, 5,4; 6,7 y 8,3.

La longitud del modelo es de 3,564 metros y el ancho, 1,590. El motor transversal por delante del eje delantero, con cuatro cilindros, para gasolina, súper o sin plomo. Capacidad del depósito de combustible, 45 litros. El equipamiento de tablero, conducción y seguridad bastante completos.

Los precios pueden oscilar entre 1.200.000 y 1.800.000 ptas.

Sistema de suspensiones "inteligentes" en el Lancia Thema

Desde la primavera pasada casi todos los modelos de la gama Thema se ofrecen con el innovador sistema de suspensiones "inteligentes" de la segunda generación por control electrónico.

Este sistema representa la adquisición más reciente de un proceso de evolución constante desarrollado por Lancia en una perspectiva que tiende a alcanzar niveles de confort y de seguridad dinámica cada vez más altos: proceso fundado en la aplicación de soluciones particularmente avanzadas que poco a poco van siendo propuestas por complejos programas de investigación y experimentación.

Los capítulos significativos de esta estrategia —que confirma una vocación tradicional de la marca— han sido hasta ahora:

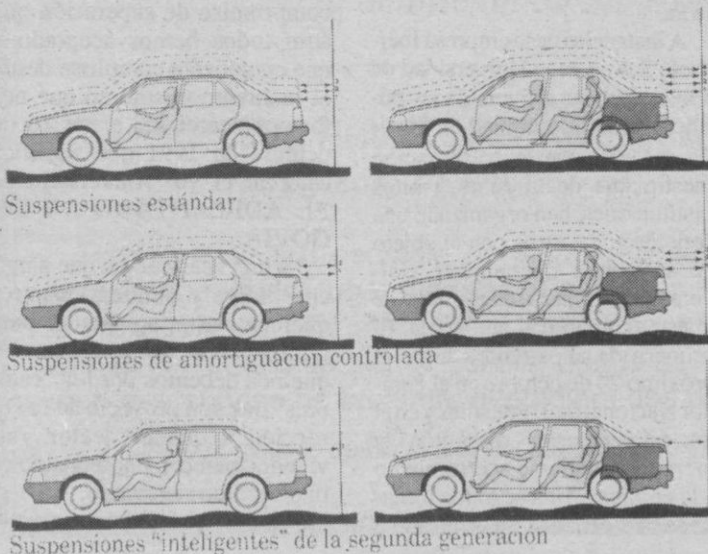
* La adopción en el Thema, desde su lanzamiento comercial en 1984, de un dispositivo autonivelante ofrecido como opción, para integrar un sistema de suspensiones especialmente perfeccionado tanto desde el punto de vista del confort, como desde el de la maniobrabilidad del coche;

* la realización posterior de un sistema de suspensión controlada electrónicamente, capaz

de adaptar mejor su funcionalidad en base a las condiciones de funcionamiento, que primero se ofreció en la versión 8.32 (en 1987) y a continuación (en 1988) también en las versiones i.e. 16v, turbo 16v y V6;

* la extensión en 1989 de la disponibilidad de las suspensiones de amortiguación controlada al Dedra, primer coche de su segmento que podía aprovechar un sistema tan avanzado.

Las suspensiones "inteligentes" actuales de la última generación no presentan simplemente una solución integrada del sistema de amortiguación controlada y del autonivelante, a los que acompañan en la gama de los opcionales particularmente prestigiosos disponibles para los modelos Thema. De hecho, además de desempeñar las funciones de ambos, aseguran también automáticamente, de forma continua y progresiva, las variaciones de la función de amortiguación oportunas según la carga colocada a bordo del coche y por lo tanto de las variaciones de su masa total.



La gama Eurocargo de IVECO, "Vehículo Industrial del Año"

Un jurado compuesto por los más importantes empresarios del transporte de España y un grupo de periodistas especializados, han otorgado, tras exhaustivas pruebas en el INTA, el Premio Nacional Vehículo Industrial del Año en España a la nueva serie Eurocargo, de IVECO.

Dicho premio ha sido concedido por sus excepcionales novedades técnicas, equipamientos, rentabilidad, fiabilidad, confortabilidad y consumo.

Esta serie dispone de tres vehículos básicos para 6, 7, 5 y 9,8 toneladas con potencias de motores de 102, 116 y 143 CV respectivamente.

El Premio Nacional Vehículo Industrial del Año en España está instituido por la revista especializada "Transporte 3", y ésta es la quinta ocasión en que se concede.



JOSE GONZALEZ

EN RUTA

Citroën Hispania, la primera industria gallega por puestos de trabajo (7.195 en 1990), producción (221.860 vehículos en 1990), volumen de exportación (87.155 millones de pesetas en 1990) y tecnología (13.475 millones de pesetas invertidos en 1990), y cuya actividad ha generado la creación

de una importante industria auxiliar en la zona, ha firmado un convenio con la Xunta de Galicia por el que aportará la cantidad de 25 millones de pesetas para la realización del pabellón dedicado a la autonomía gallega en la Expo'92 de Sevilla. Este convenio permite a Citroën Hispania la utilización del logotipo del Pabellón de Galicia y figurar como patrocinador en la publicidad institucional que la Xunta de Galicia haga de su pabellón.

MARKKU ALLEN, A
TOYOTA

El "Finlandés Volador" Markku Alen participará en el próximo Campeonato del Mundo de Rallyes 1992 con un Celta Turbo 4WD del Equipo Toyota Europa.

"Estamos convencidos que Markku Alen será el complemento ideal para nuestro equipo —ha declarado Ove Andersson sobre Alen, quien a sus 40 años de edad cuenta con 19 victorias mundiales en su brillante historia.

SEAT NOMBRA A F.
JAVIER DOMENECH
DIRECTOR COMERCIAL

Seat ha nombrado director comercial para el mercado nacional a Francisco Javier Domenech, quien sustituye en el puesto a Elias Carsi, actualmente director comercial de Seat Italia. Nacido en Madrid (1950), casado y padre de dos hijos, Domenech fue hasta el año 90 director de Recambios de Seat, pasando a ocupar posteriormente el cargo de director de Postventa, hasta su actual nombramiento en el área comercial.

Abrigos cortos femeninos



Traje de chaqueta



Para ellos



Roberto Verino también ha lanzado una amplia colección de originales modelos dedicados a la mujer. En esa colección han varientes de abrigos cortos y chaquetas largas, en lanas muy ligeras sobre pantalones de fantasía con incrustaciones de pedrería; también ofrece grandes capas en sintéticos oxidados. En las fotografías, dos modelos diseñados por Verino.

Rodier tiene una amplia colección de ropa femenina para Otoño-Invierno. Entre los numerosos modelos, ofrecemos este traje de chenille naska (100 % viscosa).



Doce modelos para Otoño-Invierno de la amplia y variada gama lanzada por Yves Saint Laurent.

Como cada año para esta temporada y después de un infatigable proceso de selección de tejidos, creación y diseño de modelos, labor de alta costura y confección de delicados e inconfundibles detalles, Ermenegildo Zegna propone nuevas colecciones para el próximo Otoño/Invierno 1991-1992 la Colección Santorial, que constituye el núcleo central y tradicional, la Colección Soft, una propuesta completa de vestuario perfectamente integrada a la imagen Ermenegildo Zegna, y destinada a un tipo de consumidores más jóvenes, siempre atentos a los cambios de la moda, y por último, la Colección Yachting.

Las líneas de las Colecciones Santorial y Soft tienen proporciones más reducidas y acentúan la cintura. Las prendas están caracterizadas globalmente por una mejor vestibilidad y confortabilidad, respondiendo de este modo a la exigencia del consumidor, que también desea soltura y comodidad en la prenda formal.

En los coloridos, se observa un cambio gradual pero profundo, ya iniciado en la temporada pasada, dándose mayor importancia a los verde-agua, azul-pizarra, amarantos, beiges cálidos y marrones neutros: los tonos son generalmente más claros y más vivos.

Los diseños son siempre simples y refinados, y los fondos se enriquecen con pequeñas armaduras como "cordorotta", pequeñas espigas y efectos "gratiné".

Miércoles

6

noviembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 7 de noviembre.
Van 311 días; faltan 54.
Sol: de 7,51 a 18,6 horas.

► SANTORAL

Santos: Florencio, Rufo y Herculano.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Barbero de la Serna. José Zorrilla, 41.

► CINE

SALA MIRO.—Día de descanso.

SALA ZULOAGA.—7,45 y 10,45: 'Tacones
lejanos'.

BONO LOTO ▼

Miércoles, 6

17	24	30	37
40	Com. 3		48
	Rein. 5		

Martes, 5

9	20	21	35	43	48	Com. 39
---	----	----	----	----	----	---------

Lunes, 4

21	28	33	34	44	47	Com. 7
						Rein. 5

Domingo, 3

3	6	9	11	32	38	Com. 2
						Rein. 5

PRIMITIVA ▼

Jueves, 31

1	7	12	21	42	45	Com. 28
						Rein. 0

Sábado, 2

6	12	23	30	35	37	Com. 5
						Rein. 5

ONCE ▼

Martes, 5

31.985

Lunes, 4

27.461

Viernes, 1

30.113

Serie 069

Jueves, 31

27.844

Miércoles, 30

17.657

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Eduardo Gruber, pintura y di-
bujo. Hasta el 20 noviembre.

EN EL TORREON
DE LOZOYA

(Obra Cultural de Caja Segovia)

Roberto Díez y Miguel Mansa-
net, obra reciente. Hasta el 10 de
noviembre.

EN LA SALA UNTURBE
(Casino de la Unión)

Carmely Galindo, "Rostros
del tercer mundo", óleos. A be-
neficio de Proyectos de Desa-
rrollo en el Tercer Mundo. Hasta
el 15 de noviembre.

EN EL CENTRO DE
JUBILADOS "SAN FRUTOS"

Miguel Angel Herrero Palomo
y Juan Pedro Palomo Ayuso,
maquetas y pirograbados.

EN EL CENTRO CULTURAL
"CANONIGOS".
SAN ILDEFONSO

Ana Valdés-Miranda, óleos y
manualidades.

EL TIEMPO ▼

DATOS DE AYER

Temperatura a las 19 horas:
7,4°

Temperatura máxima: 9,6°

Presión: 680,3

Humedad del aire: 57%

Dirección del viento: Nor-
Noreste.

Fuerza del viento: 7,2 kms./h.
Horas de sol: 2,2

DATOS DE HOY

Temperatura mínima: -1°

A las 8: -0,4°

Humedad: 89%

Presión: 684,9

Viento del Este

Fuerza del viento: 3,6 kms./h.

GUIA MEDICA ▼

**DR. GIMENO
MATOBELLA**

Traumatología y Ortopedia

Huesos y articulaciones -

Cirugía del reumatismo

Consulta previa petición de hora:

LUNES y MIÉRCOLES.

Hospital de la Misericordia

Teléfono 43 08 12 (tardes)

**Luis de Andrés
Soler**

(PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFÍCILES,

UNAS INCARNADAS,

EXTIRPACION PAPILOMAS

EN EL ACTO, ETC.

Consulta diaria de 4 a 6,

salvo sábados y festivos.

Teléfonos 425106 - 428807

Teléfonos de interés

Juzgado de Guardia 430683

Protección Civil 066

Cuerpo N. de Policía 425161

Guardia Civil 426363

Policia Municipal 431212

Patrulla Policia 091

Ambulatorio 421400

Urgencia S.S. 432750

Hospital General 436363

Hospital Policlínico 422161

Hospital Misericordia 430812

Cruz Roja (urgencias) 430311

Casa Socorro 434141

Bomberos 422222

G.C. de Tráfico 421100

Telegramas por Telf. 222000

Telefónica:

Información 003

Averías 002

Oficinas 004

Taxis:

Azoguejo 436681

Plaza Mayor 436680

La Albuera 420258

Servicio nocturno (P.M.) 431212

Renfe 420774

426338

Estación Autobuses 427725

Tele-Ruta 91-4417222

Gobierno Civil 435161

Diputación Provincial 436411

Ayuntamiento 433611

Obispado-

Tribunal Eclesiástico 434311

Gobierno Militar 428942

Delegación de Hacienda ... 433711

Contribuciones

Rústica y Urbana 433711

Unidad fiscal (sucesiones,

transmisiones) 432364

Abogacía del Estado 420566

Tribunal Tutelar

de Menores 434796

Gabinete Asesoramiento

de la Mujer 441132

Centro Penitenciario

de Cumplimiento 420292

Centro Penitenciario

(Casa de Templaza) 422363

Jefatura P. de Tráfico 433461

Delegación de Trabajo 431261

Conciliación Laboral 426604

Oficina de Empleo 425345

Instituto Nacional de

la Seguridad Social 434511

INSALUD

Dirección Provincial

Centralita 419000

Inspección 419036

Complejo hospitalario

Centralita 419000

Citaciones 419290

Atención al paciente 419179

Hospital Policlínico

Centralita 419275

Citaciones 419298

S. Ordinario Urgencia 419298

Ambulatorio "Ntra. Sra. de

La Fuencisla"

Centralita 419330

Cita previa 419333

Servicio Citaciones

Atención al paciente 419379

Centro de Salud Segovia 2,

A. Reguera Antón 442737

Instituto Nacional de

la Salud 422400

Servicio Urbanismo,

Acción Territorial y

Medio Ambiente 417252

Educación y Ciencia 436261

Colegio Universitario

"Domingo de Soto" 434561

Agricultura 417214

Sección Montes 431111

Industria y Energía 421650

Cultura 417340

Sanidad (Bienestar S.) 417375

Estadística 424877

Correos 430584

Telégrafos 422000

Economía 417364

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DETENCION DE MALHECHORES ROJOS

Barcelona.—Por la Brigada Político-social han sido deteni-
dos y puestos a disposición de la autoridad militar, los desta-
cados elementos rojos Juan Andrés Ortega y José Valls To-
más. El primero fue teniente de alcalde del Frente Popular en
Sigüenza y participó en varios actos de vandalismo; entre
ellos, el asesinato del obispo de aquella diócesis, que se halla-
ba oculto en una casa, donde obligaron a un íntimo del prelado
a llamarle, y al salir el obispo le mataron y rociaron luego su
cadáver con gasolina y le prendieron fuego.

Después asesinaron a varias personas más, entre ellas, algu-
nos sacerdotes. Marchó luego con unos cuantos de su cuadrilla
al pueblo de Mandallona (Guadalajara), donde prosiguió sus
fechorías. Al ser liberada aquella región vino a Barcelona,
escondiéndose y usando luego un nombre falso, pues creía que
de esta forma no sería reconocido.

El segundo detenido fue presidente del Comité rojo de San
Juan de Palamós (Gerona) y elemento destacado de la C.N.T.,
que ordenó el asesinato de numerosas personas, entre ellas, el
cura párroco de aquella localidad..../...

AVISOS ▼

CORRESPONDENCIA CON
ESTUDIANTES MEJICANOS

Cincuenta mil estudiantes
mejicanos de Secundaria (11 a 16
años) solicitan correspondencia
con jóvenes afines, con la finali-
dad de intercambio cultural rela-
cionado con el V Centenario "En-
cuentro de dos mundos". También
intercambiarían postales, sellos,
banderines, medallas, revistas,
monedas, carteles, etc. La res-
puesta esta garantizada. Los inte-
resados deben enviar la correspo-
dencia a las siguientes señas: "A
un estudiante de Secundaria. Ase-
soría de Educación Extraescolar.
Administración 3 de Correos.
Monterrey, Nuevo León. 64.460-
MEJICO".

Autobuses Segovia-
Sangarcía-HoyuelosSEGOVIA-SANGARCIA-
HOYUELOS

Lunes a viernes	8,30
	14,00
	18,35
Sábados	14,00

HOYUELOS-SANGARCIA-
SEGOVIA

Lunes a viernes	6,45
	16,45
Sábados	7,45

Horario de autobuses
Segovia/Madrid

Salida de Segovia	Llegada a Madrid
6,00	De lunes a viernes 7,15
7,00	De lunes a viernes 8,15
8,00	Diaria 9,15
9,30	Diaria 11,00
10,30	Laborables 12,15
11,30	Diaria 12,45
12,30	Laborables 13,45
13,30	Diaria 14,45
14,30	De lunes a viernes 16,00
15,15	Diaria 16,30
16,15	Diaria 18,00
18,00	Diaria 19,15
19,00	Diaria 20,30
20,00	Diaria 21,45
21,30	1/6,30/9 laborables
	1/10-31/5 sábados 22,45
22,00	Domingos y festivos 23,15

Salida de Madrid	Llegada a Segovia
6,30	De lunes a viernes 7,45
7,30	De lunes a viernes 8,45
8,30	Diaria 10,15
10,00	Diaria 11,15
11,00	Diaria 12,45
12,00	Diaria 13,15
13,00	Laborables 14,15
14,00	Laborables 15,15
15,00	Diaria 16,45
17,00	Diaria 18,30
18,00	Diaria 19,15
19,30	Laborables 21,15
20,00	Domingos y festivos 21,15
21,00	Diaria 22,15
22,15	Diaria 23,45

HORARIO DE TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,29	6,20 (4)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,10	6,45 (5)	8,38	8,51
	11,05	12,50	7,30 (6)	9,00	9,13
12,02	12,16	14,10	9,35 (7)	11,23	
	15,20 (2)	17,26	11,50	13,38	13,51
16,02	16,16	18,07	13,50	15,38	15,51
17,02	17,16	19,14	15,31 (8)	17,12	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (9)	21,26	21,39
			20,45	22,38	22,51

- (1) Laborables y el 9-11 y 9-12-91. Procede de Nava de la Asunción.
- (2) Continúa a Medina.
- (3) Diario, excepto sábados.
- (4) Laborables.
- (5) Diario, excepto domingos.
- (6) Continúa a Toledo.
- (7) Procede de Medina.
- (8) Laborables.
- (9) Festivos. Procede de Nava de la Asunción.

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

SEMAT
ASEO URBANO, s. a.

Hoy,
día 6 de
noviembre

NO efectuaremos los habituales servicios
de limpieza viaria y recogida de basuras
(comercio y recogida nocturna)

Anuncios en

EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid

ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES ▼

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILA discoteca en Villacastín. Teléfonos 107015 y 107660.

LOCAL 180 m². en 2 plantas, totalmente acondicionado, sin traspaso. Teléfono 422279.

PLAZA de garaje, zona Fernández Ladreda. Teléfono 91/3736085 (llamar tardes).

SE ALQUILA habitación a señorita, en piso compartido. Zona Albuera. Teléfono 165222.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas. José Zorrilla 5, 1º. Tlf.: 435613.

¡PREPARA tu futuro profesional!, con sólo dos tardes semanales. Curso de belleza. Especialidades: facial, corporal y maquillaje-depilación. Elige cualquiera... o todas. Clases diurnas y nocturnas. ¡Infórmate! Instituto Juana Blanco. Fernández Ladreda, 11. Tel. 442717.

TRASPASOS ▼

SE TRASPASA pub, con muy buenas condiciones económicas en Cantalejo. Teléfono 430661 (horas oficina).

RESTAURANTE César, frente acueducto. Teléfono 428101.

TRABAJO ▼

NECESITAMOS personal para almacén y reparto. Teléfono 431250.

NECESITO obrero para explotación porcina. Se facilita vivienda. Teléfono 427614.

SE NECESITA chico, domingos libres. Teléfono: 430664.

SE NECESITA JOVEN

con carnet de conducir y servicio militar cumplido. Empresa seria. Llamar de 18,00 a 20,00 horas.

Teléfono 43.32.31

SE NECESITA persona responsable para departamento de sistemas. Incorporación inmediata. Sueldo convenir. Interesados presentarse en Avda. F. Ladreda, 12, 1.º C.

EMPRESA de ámbito nacional necesita para Segovia y provincia, tres personas (ambos sexos). Formación a cargo de la empresa. Interesante remuneración, a base de fijos más incentivos. Incorporación inmediata. Los candidatos pueden presentarse en Avda. Fernández Ladreda, 12, 1.º C, Segovia.

APRENDICES y ayudantes de camarero, buen sueldo. Restaurante Duque (información personalmente).

SE NECESITA dependiente y aprendiz, de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 424396.

SE NECESITA señora limpieza, de 8 a 12. Teléfono 431072.

NECESITO chica para restaurante. Teléfono 594084. Santa María de Nieva.

SE NECESITA señora limpieza restaurante. Teléfono 428942.

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

SE NECESITA ayudante o pinche de cocina. Razón: Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

SE NECESITA chica para limpieza, sábados, domingos y lunes. Teléfono 436326.

SE NECESITA cocinero y camarero. Teléfono 420012.

SE NECESITA cocinero y ayudante, hamburguesería Giorgio. Gobernador Fdez. Jiménez, 14.

SE NECESITA asistente mañanas. Teléfono 427846 (llamar 3 a 5).

VARIOS ▼

RELAX. Chalet señoritas masajistas. Garantía, vídeo, sauna, yakuzi. Majadahonda. Teléfono 6383885.

RELAX. Señoritas privado. Garantía, vídeo. Villalba. Teléfono 8508543.

DETECTIVES privados Conde y Asociados, licencia 291. Paseo Zorrilla, 50 - Valladolid. Teléfono 983/479025.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

LINEAS EROTICAS. Llámame y cuéntame todo lo que piensas y nunca te atreves a decir. Espero tu llamada. Teléfono (952) 440020. 24 horas. Todos los días (24 líneas). Pagar con tarjeta de crédito. Sólo mayores de edad.

SE REGALA preciosa perra recién vacunada, también preciosos cachorros cruce boxer pastor belga. 437968 (Enrique).

VEHICULOS ▼

VEHICULOS Importación. Motor Castilla-Aupla. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Peugeot-205, diesel, muy buen estado. Teléfono 440488.

SE VENDE camión 4 ejes con tarjeta nacional. Teléfonos 566047-566044.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR: Vende 3 únicos chalets adosados, llave en mano. Torrecaballeros.

TOVAR: Vende parcela "El Sotillo". 800 m², pie de calle.

TOVAR: Vende piso C/ Infanta Isabel. 3 dormitorios, muy soleado.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta 5.ª. Soleado.

TOVAR: Vende apartamento junto Fernández Ladreda, 2 dormitorios, cocina amueblada.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende o traspasa bar, completamente montado, rentabilidad asegurada.

MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EN SOLDADO ESPAÑOL
Próxima construcción
1-2-3-4-6 dormitorios
LOCALES Y GARAJES
43 59 50 43 54 61

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidades dividir.

TOVAR: Vende piso. Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende piso San José. 3 dormitorios. Precio: 6.300.000 pesetas.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, Conde Sepúlveda. Buen precio. 2.º

43.59.50 43.54.61
MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalada catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE JUAN BRAVO. 100 m². 2 dormitorios. Rehabilitado. Ideal uso oficinas.

HABITAT: CALLE MUERTE Y VIDA. 70 m². 2 dormitorios. Exterior. Calefacción individual. Perfecto estado.

HABITAT: CALLE DAOIZ. 70 m². 2 dormitorios. Buen estado en general.

HABITAT: CALLE MORILLO. 1-2 dormitorios. Inmejorables calidades. Exteriores. A estrenar.

HABITAT: SAN MARCOS. 63 m². 2 dormitorios. Planta dúplex. Precioso enclave.

HABITAT: EDIFICIO CASTILLA. 120 m². 2 dormitorios. Baños completos. Preciosas vistas. Garaje.

HABITAT: CALLE DOCTOR VELASCO. 87 m². 3 dormitorios. Perfecto estado. Exterior. 12.800.000.

HABITAT
Telf.: 43.30.10

VENDE
2 únicas viviendas
C/MIRAFLORES
● 114 m². 3 dormitorios
● Gran calidad
FACILIDADES
EN EXCLUSIVA

HABITAT: URB. PARQUE ROBLEDO. 100 m². 3 dormitorios. Calefacción central. 8.500.000.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 80 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Exterior. 8.500.000.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 111 m². 3 dormitorios. En construcción. Garaje.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas eng estión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO: Vende piso de 4 dormitorios próximo Plaza Mayor. Excelentes vistas.

FINCAS NOVO: Alquiler local de 124 m². C/ José Zorrilla. Amplia entrada.

FINCAS NOVO
VENDE O TRASPASA RESTAURANTE

- Crta. Valladolid.
- Excelente vivienda.
- Clientela fija.
- Posibilidad de hostel.
- Aparcamiento 2.100 m².
- Garaje.

FINCAS NOVO: Traspasa local de 70 m². en La Albuera. Cualquier negocio.

FINCAS NOVO: Vende oficina de 244 m². en edificio San Roque. Planta calle. Garaje.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

VENTAS ▼

PARTICULAR vende piso en Valladolid. 4 habitaciones, zona universitaria. Teléfono (983) 293791, de 16 a 19 horas.

PISO 3 dormitorios. Calefacción y agua caliente centrales, ascensor. Céntrico. Teléfono 434725.

VENDO bar porno poder atender, buenas condiciones. Teléfono 429052.

SE VENDE casa, centro Segovia, con licencia de construcción, para vivienda y oficina. Teléfonos 437174 - 91/7470020.

VENDO local en San Lorenzo. 70 m². Acondicionado. Magnífica fachada en esquina. Sólo 5.300.000. Teléfono 440312.

VENDO piso zona Plaza Mayor. 87 m². 3 dormitorios. Gastos centrales. Seminuevo. Recién pintado y barnizado. Todo exterior. 2 terrazas. Económico. Teléfono 440312.

VENDO local de 70 m² c/ Las Nieves. Telf.: 435934.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDE piso en Agapito Marazuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 430661.

SE VENDE piso en plaza Rastrillo (céntrico) muy amplio. Oportunidad. Teléfono 440488. (Sr. Quevedo).

VIVIENDA dúplex en calle José Zorrilla, salón, cinco dormitorios, tres baños y cocina, garaje. Razón: Teléfono 425802.

SE VENDE parcela en la zona industrial de La Lastrilla. Teléfono 432085.

EMPRESAS

PRESENTACION OFICIAL DE LA NUEVA I.C.L. ESPAÑA

La fusión de Nokia Data con ICL, que hará de la combinación de ambas compañías una de las más importantes en el mercado informático, es efectiva desde el 1 de octubre.

La nueva organización de ICL España, será una gran empresa que facturará alrededor de 14.000 millones de pesetas y empleará a más de 600 personas.

Paralelamente a la comunicación oficial de la fusión se han hecho público los nombramientos de:

José Luis Solla, hasta ahora director general de Nokia Data, que ha sido nombrado nuevo director general y responsable de las operaciones de ICL España.

Ignacio Orduña, máximo responsable de ICL antes de la fusión ha sido nombrado presidente de ICL España y vicepresidente de Operaciones para Europa Sur (Italia, Portugal y España).

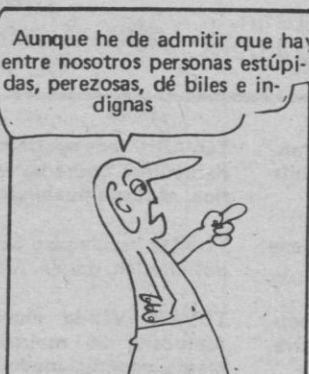
Brian Sellers, ha sido nombrado vicepresidente de Europa Sur. (B3)

HP Y SOFTWARE AG FIRMAN UN ACUERDO A NIVEL MUNDIAL

Hewlett-Packard y Software AG han firmado un acuerdo para promocionar y vender la base de datos en sistema Unix de Software AG y sus lenguajes de cuarta generación, para ordenadores HP 9000. Estos productos, entre los que se cuentan los programas Adabas, Natural y Network, han sido incorporados a entornos Unix y está previsto que su lanzamiento a nivel mundial se produzca a finales de 1991.

Estas dos compañías van a centrar sus esfuerzos de promoción y ventas en usuarios que quieran ampliar sus actuales aplicaciones residentes en ordenadores centrales a entornos servidor-cliente, con más posibilidades de conexión con las más diversas plataformas.

RAMSES



Letras desordenadas

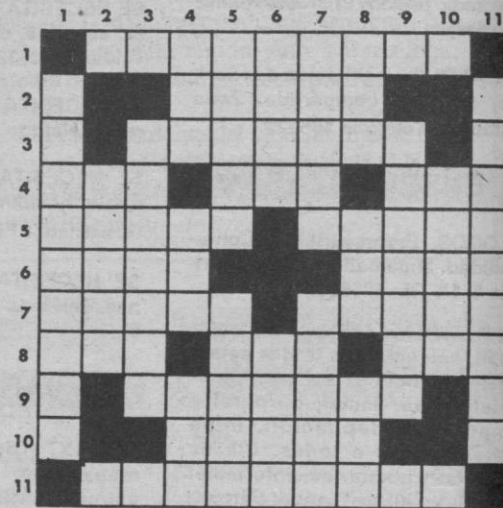
(Buscar 10 nombres de apóstoles)

E X C I T E D O N E L O O K S
R E F U A M A T E O C H E L I
P R E L A P I S O L A Z O K A
C A L A P A R A S M I N D O X
P R I E T O N C A L A U M I D
C O P A N A J U A N E S P O K
A L E T R U A N D E L S E P O
M O T A D J U R Ñ A U A D I N
A C H A E N E A R E C A R G O
P O S M A S A N T I A G O N I
C O N Z E A N A R E S T A P O
G R A M A R C O S M A R G E N
M E R C Y F O R C E S E E K S
L A B D O E N K E Y S W I L L

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Locura, atrocidad. 2: Dícese del campo sin cultivar ni labrar. 3: Dar maullidos el gato. 4: Ganso. Embarcación. Al revés, pronombre relativo. 5: Adarga asiática que usaron los griegos y los romanos. Al revés, vitrina (Pl.). 6: Marcharte. Sabio de la ley entre los judíos. 7: Cantar la rana. Profeta, adivino (Pl.). 8: Isla de las Cícladas. Se atreva. Adverbio de modo. 9: Equiparas para la guerra. 10: Al revés, reunión nocturna de personas distinguidas para divertirse con baile o música. 11: Refresco que se hace con hielo machacado agregándole alguna esencia o jugo de fruta.

VERTICALES.— 1: Benigno, inclinado a hacer el bien (Pl.). 2: Elevación de tierra aislada y de menor altura que el monte o la montaña. 3: Producto azucarado que se obtiene de la descomposición del almidón por medio de la diastasa. 4: Exista. Astilla resinosa que encendida arde como una hacha. Pieza gruesa y curva que forma la proa de la nave. 5: En algunos lugares, ciruela. Nombre de varón. 6: Al revés, une, asocia para algún fin común. Al revés, del verbo ir. 7: Sin pelo



(Masculino y Pl.). Que dice o profesa siempre la verdad. 8: Dios de los mahometanos. Altar. Agarradero. 9: Nombre de mujer (Pl.). 10: Ciudad (Pl.). 11: De singular y extraordinaria invención, primor o gesto.

Siete errores

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores. ¿Sería Vd. capaz de descubrirlos?



HOROSCOPO

- ARIES.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Sea más rígido consigo mismo y no busque excusas para no realizar su trabajo. AMOR: No sea celoso.
- TAURO.**— SALUD: Bronquitis. TRABAJO: Encuentro inesperado, que podría significar un cambio radical en su vida. AMOR: No sea tan apasionado.
- GEMINIS.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Se sentirá francamente animado y optimista. AMOR: No sea tan voluble.
- CANCER.**— SALUD: Estado gripal. TRABAJO: No prometa nada sin estar convencido de poder cumplirlo en la fecha prevista. AMOR: No sea testarudo y reconozca que la persona amada tiene razón.
- LEO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Situación difícil, de gran tensión. AMOR: Se sentirá feliz.
- VIRGO.**— SALUD: Mucho cuidado si conduce; no cometa imprudencias. TRABAJO: Habrá de abandonar sus planes de momento; no sería aconsejable seguir adelante con ellos. AMOR: Su atractivo físico le hará sentirse seguro de sí mismo.
- LIBRA.**— SALUD: Dolor de espalda. TRABAJO: Su inconstancia le hará perder una brillante oportunidad. AMOR: Hable claro de una vez y no siga jugando con los sentimientos del ser amado.
- ESCORPIÓN.**— SALUD: No abuse del alcohol. TRABAJO: Su resentimiento no le proporcionará más que disgustos; venza sus prejuicios y sea más abierto. AMOR: Decepción en el plano amoroso.
- SAGITARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Procure ser más diligente y no se tumben en el surco. AMOR: Hable sin temor con la persona amada; sabrá escucharle y comprenderle.
- CAPRICORNIO.**— SALUD: Tome alimentos sanos y no abuse de las grasas y los embutidos. TRABAJO: Adáptese a las circunstancias y no se emargue por algo que no tiene remedio. AMOR: No sea tan hurafío; con su carácter retraído no logrará nunca atraer a nadie.
- ACUARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Alguien le liberará de esa pesada carga que tantos esfuerzos le ha costado. AMOR: Sus temores se desvanecerán por completo.
- PISCIS.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Manténgase firme en esa postura y no se arrepienta. AMOR: Riesgo de ruptura.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán reservados, callados y tímidos. Dotados de una inteligencia enorme, serán amantes del estudio y de las bellas artes.

PROBLEMA NUMERICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras de cada columna horizontal y verticalmente, habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Para orientación del lector se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$$\begin{array}{cccccc} U & P & U & Z & U & = & 35 \\ V & U & P & R & T & = & 27 \\ T & Z & V & P & X & = & 29 \\ X & U & U & S & P & = & 26 \\ P & T & R & Y & S & = & 15 \\ \hline 28 & 33 & 29 & 18 & 24 & = & 132 \end{array}$$

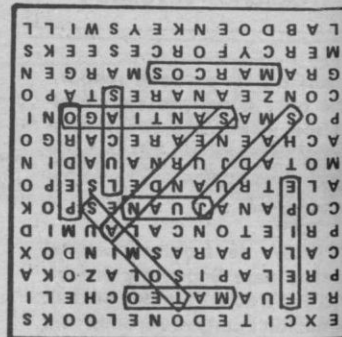
Letras clave: P = 2; T = 6

X 5
T 6
V 7
U 8
Z 9
Y 0
R 4
S 3
Q 2
P 1

PROBLEMA NUMERICO

puerta, cristal, rodapié
Oreja, pelo, sombrero, dedo.

Siete errores



Letras desordenadas

VERTICALES.— 1: Propósitos. 2: Cerros. 11: Exquisito.

HORIZONTALES.— 1: Disparate. 2: Erhal. 3: Maulier. 4: Oca. Nao. eua. 5: Polite. sanru. 6: lre. Rabl. 7: Croar. 8: los. Ose. Asl. 9: Armarras. 10: Vates. 11: Granizado.

VEREZ. 8: Alá. Ara. Aea. 9: Renetas. Pruna. Román. 6: alia. sál. 7: Reles. Cerro. 3: Malitosa. 4: Sea. Tea. Roa. 5: Cera. 11: Exquisito.

CRUCIGRAMA

SOLUCIONES

TVE-1

Hoy

15.00.- TELEDIARIO 1
15.35.- RUBI
16.25.- PASA LA VIDA
17.30.- AVANCE TELEDIARIO
17.35.- LA ÚLTIMA FRONTERA
18.00.- JUEGA CON NOSOTROS
19.30.- JOVENES JINETES
20.30.- TELEDIARIO 2
21.05.- NOCHE DE HUMOR
22.05.- REQUIEM POR GRANADA
"El cerco"
23.00.- GRANDES RELATOS
"El pájaro espino"
00.00.- DIARIO NOCHE
00.20.- PUNTO DE VISTA
00.30.- CAJA DE MUSICA
01.30.- DESPEDIDA Y CIERRE.

Mañana

07.00.- CARTA DE AJUSTE
07.29.- APERTURA
07.30.- AVANCE TELEDIARIO
07.35.- INFORMATIVOS EN INGLÉS CBS
08.00.- AVANCE TELEDIARIO
08.05.- CADA MAÑANA
08.30.- AVANCE TELEDIARIO
08.35.- CADA MAÑANA
09.00.- AVANCE TELEDIARIO
09.05.- SESION MATINAL
"Angel del barrio"
"Patada", ex boxeador famoso y hoy masajista en un gimnasio, tiene una especial debilidad: es una buena persona. No tiene casi nada, pero lo que tiene lo comparte con todos.
10.30.- DE PAR EN PAR
11.00.- AVANCE TELEDIARIO
12.10.- GENERACIONES
12.55.- AVANCE TELEDIARIO
13.00.- MAGAZINES CENTROS TERRITORIALES
13.29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
13.30.- PATRULLERO ADAM 12
13.55.- AVANCE TELEDIARIO
14.00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14.29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR

LA 2

Hoy

15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- LA LLEGADA DE LOS SCANNERS PARA EL CUERPO
16.25.- REDACCION
16.30.- FALCON CREST
17.15.- CAMINO DEL EXITO
17.45.- REDACCION
17.50.- PRIMERA SESION
"Serenata en Tejas"
El cantante Jacques Gardel y su amigo Jerome viajan hasta Big Bend, en Tejas, para hacerse cargo de unos terrenos petrolíferos que Jacques ha recibido herencia
19.30.- BARCELONA OLIMPICA
20.00.- REDACCION
20.05.- SECUENCIAS
"Orson Welles: una vida en el cine"
21.00.- FUTBOL
Copa de la UEFA. 1/16 de final. Vuelta.
Real Madrid - Utrecht
En el descanso, REDACCION DE LA DOS
22.50.- EL SUPERCINE DE LA 2
"La guerra de Murphy"
Pocos días antes de que finalizase la Segunda Guerra Mundial, un pequeño hidroavión que escoltaba a un carguero británico es abatido, así como la nave, en el río Orinoco por un submarino alemán, que insospechosa operaba en el río.
00.40.- IMAGENES PERDIDAS
"La aventura del cine"
01.10.- CINE CLUB. GENTES DE EUROPA
"La vida es bella"
02.30.- DESPEDIDA Y CIERRE.

Mañana

07.30.- CARTA DE AJUSTE
07.59.- APERTURA
08.00.- DIBUJA 2
09.00.- TV EDUCATIVA
10.00.- REDACCION
11.00.- MILLER Y MULLER
12.00.- REDACCION
12.05.- LA HORA DE...

13.00.- BARRIO SESAMO
13.25.- DIBUJA 2
14.00.- LA FAMILIA MONSTERS HOY
14.25.- REDACCION
14.30.- CLIP, CLAP, VIDEO

ANTENA 3

Hoy

15.00.- NOTICIAS
15.30.- LEONELA
16.15.- TELETIENDA
16.25.- TELECIENE
18.00.- LA MERIENDA
18.05.- NOTICIAS INFANTIL-JUVENIL
18.30.- VECINOS CHIFLADOS (SERIE)
19.00.- NOTICIAS
19.03.- EL ORO Y EL BARRO
20.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20.30.- NOTICIAS
21.00.- EL PRINCIPE DEL BEL AIRE
21.30.- MADE IN SPAIN (Ciclo Cinematográfico) "Préstame a tu mujer"
23.30.- UN DIPUTADO FANTASTICO
00.00.- NOTICIAS
00.15.- EN EL CALOR DE LA NOCHE
01.15.- HOSPITAL GENERAL
02.00.- PASARELA
02.45.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS-AULA 3
03.15.- CIERRE DE EMISION

Mañana

06.30.- CARTA DE AJUSTE
07.00.- LA LLAMADA DEL OESTE
07.30.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS-AULA 3
08.00.- NOTICIAS DE LA ECONOMIA
08.15.- LA GUARDERIA
09.30.- TAN CONTENTOS
09.45.- LA SALUD
10.00.- PASIONARIA
12.00.- NOTICIAS
12.03.- SANTA BARBARA
13.00.- BONANZA
14.00.- NOTICIAS
14.03.- EMBRUJADA
14.30.- SOMOS 10

TELEMADRID

Hoy

15.00.- RIVIERA
15.30.- BELLEZA Y PODER
16.20.- CINE DE TARDE
"El doctor Crippen"
El tranquilo doctor Crippen asesinará a su esposa y se marchará con una mecanógrafa.
18.00.- EL MAGO DE OZ
18.20.- BRAVE STARR, EL SHERIFF DEL ESPACIO
18.45.- ROBIN HOOD
"El botón del rey"
19.25.- POP-7
19.40.- MAGNUM
"Falta de coordinación"
20.00.- FUTBOL
Barcelona - Kaiserslautern
21.00.- FUTBOL
Manchester United - At. Madrid
22.45.- FUTBOL
En diferido, segunda parte del encuentro Barcelona-Kaiserslautern.
23.45.- EL VUELO DE LA AVENTURA
00.15.- TELENOTICIAS
00.30.- EN ACCION
02.00.- POP-7
02.30.- FIN DE EMISION

Mañana

10.45.- CARTA DE SINTONIA
11.15.- A SABER
11.45.- CURSO DE ALEMAN
12.00.- TE QUIERO LUCY
"Lucy en los Alpes suizos"
12.30.- VECINOS
13.00.- PINCELADAS
13.30.- ANDREA CELESTE
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO

TVE-REGIONAL

Mañana

13.00.- AVANCE INFORMATIVO
13.02.- PARA TODOS LOS PUBLICOS
14.00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON
14.20.- EL TIEMPO

TSG

Hoy

14.00.- AVANCE INFORMATIVO
14.05.- SOLO DEPORTE
15.10.- AVANCE INFORMATIVO
18.00.- AVANCE INFORMATIVO
18.05.- MUSICA
20.40.- DIBUJOS ANIMADOS
21.00.- INFORMATIVO
21.15.- LO QUE HAY QUE VER
21.45.- MUSICA 21
22.30.- INFORMATIVO

TELE-5

Hoy

15.30.- VIENTRE DE ALQUILER
16.30.- REMINGTON STEELE
17.20.- SUPER GUAY
19.00.- VIP GUAY
19.30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?
20.00.- HOY
20.05.- SU MEDIA NARANJA
20.45.- TELEUPON
21.05.- TELLERROMANCE: "Topacio"
22.00.- CINE 5 ESTRELLAS:
"Top gun"
00.10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00.40.- FUTBOLISIMO.
02.35.- EL INSPECTOR DERRICK
03.40.- CIERRE DE EMISION.

Mañana

07.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.55.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09.20.- TELLERROMANCE:
"María, María"
10.05.- VACACIONES EN EL MAR
10.55.- CINE CORAZON:
"Salvad al tigre"
12.45.- ¿TELECINCO, DIGAME?
12.55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
13.25.- HOY
13.30.- HEIDI
14.00.- TELECOMEDIA:
"Enredos de familia"
14.30.- INES DUARTE, SECRETARIA

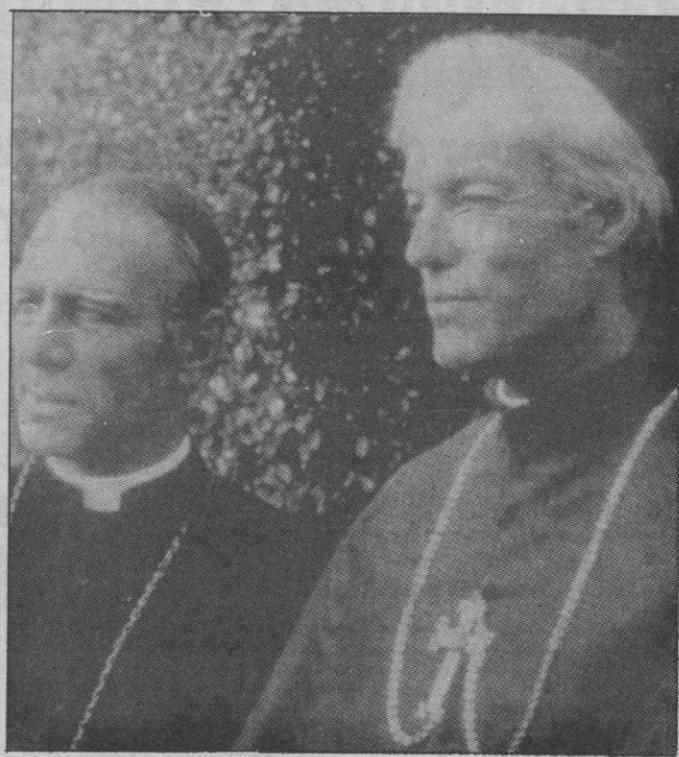
CANAL+

Hoy

15.00.- DOCUMENTAL:
"La frontera abandonada"
15.30.- SESION ESPECIAL V.O.:
"Monsieur Hire"
16.45.- PREMIERE CANAL+:
"Así sucedió" 1
18.15.- PIEZAS CANAL+
18.30.- CINE:
"Arizona Baby"
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
20.35.- TELECOMEDIA: "Primos lejanos"
21.00.- TELECOMEDIA: "Sigue soñando"
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
22.00.- ESTRENO CANAL+:
"Calle sin retorno"
23.30.- SEGUNDA SESION:
"El regreso de los muertos vivientes"
01.00.- ZONA DE PIEZAS
02.30.- DOCUMENTAL: "Secretos en venta"
03.20.- CIERRE.

Mañana

08.00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08.25.- INFORMACION METEOROLOGICA
08.33.- LOS 40 PRINCIPALES
09.23.- TELECOMEDIA:
"Newhart"
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE:
"Escenas de la lucha de sexos en Beverly Hills"
11.40.- CINE:
"Si te dicen que caí"
13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- REDACCION. NOTICIAS
14.05.- DIBUJOS ANIMADOS:
"Los guerreros sobre ruedas"
14.30.- TELECOMEDIA:
"Newhart"



Una escena de "El pájaro espino".

TELEFOTO EFE

Dentro del espacio "Grandes relatos"

Vuelve "El pájaro espino"

Madrid.— El primer canal de Televisión Española tiene previsto comenzar hoy, dentro de su espacio "Grandes relatos", la reposición de la serie "El pájaro espino", un auténtico éxito de audiencia en sus diversos países.

Un éxito justificado en gran medida por la presencia en el papel estelar de Richard Chamberlain, interpretando a un sacerdote que se debate entre su vocación y el amor por una bella mujer.

Basado en una novela de la australiana Colleen McCullough, la serie incluso contó con el asesoramiento de un jesuita, Terry Sweeny, para los temas relacionados con el sacerdocio, la liturgia y la costumbres de la Iglesia católica.

El título de la serie tiene su origen en una leyenda celta, que cuenta que existe un pá-

jaro que pasa su vida buscando un espino especial. Cuando lo encuentra, se empala en la punta más aguda y, mientras muere, canta una preciosa y triste canción, la única que entona en su vida.

Al margen del sacerdote, el padre Ralph de Cricassart, extremadamente inteligente y ambicioso, la serie tiene como protagonistas a los miembros de la familia Cleary.

Mary Cleary Carson, la matriarca de la familia, pone a prueba la vocación del padre Bricassart dejándole en herencia la posesión de Drogheda, una de las mayores haciendas de Nueva Gales del Sur. Allí el sacerdote conocerá a la pequeña Maggie Cleary, por la que pronto comienza a sentir un especial cariño.

Creadores de cine, en "Imágenes perdidas"

La serie documental "Imágenes perdidas" (La 2, 23.50 horas) emitirá hoy el episodio titulado "Creadores de cine", dedicado a los primeros directores con talento del cine español.

A pesar de que el cine mudo no tuvo en España directores de la talla de Griffith, Murnau o Chaplin, si existió un pequeño puñado de creadores que realizaron obras de cierto interés.

Este es el caso de Florian Rey, autor de "La aldea maldita"; Benito Perojo, con "Malvaloca" o "La condesa María"; Eusebio Fernández Ardavín, con "El bandido de la sierra", y Fernando Delgado, del que apenas si se conservan fragmentos de su obra. La primera época de Buñuel completa el quinteto

de creadores de cine estudiados en este capítulo.

Otro programa dedicado al cine, "Secuencias", también emitido en La 2 (20.05 horas), completa hoy la emisión del documental dedicado a la vida y obra de Orson Wells.

En este último capítulo se presenta su doble experiencia como actor y director, su fracasado intento de entrar en política y los proyectos que nunca finalizó.

El programa también hace referencia a sus películas menos conocidas, como son "El proceso", "Una historia inmortal" y "Fraude".

Amante de España, y aficionado a los toros, sus cenizas reposan en Chinchón, en la finca del torero Antonio Ordóñez.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El cadáver del magnate Maxwell fue hallado desnudo en aguas de Gran Canaria

El Servicio de Búsqueda y Salvamento (SAR) consiguió ayer localizar tras cuatro horas de rastreos el cuerpo del magnate británico Robert Maxwell, que fue hallado desnudo y sin aparentes signos de violencia cuando flotaba a 29 millas al oeste del sur de la isla de Gran Canaria.

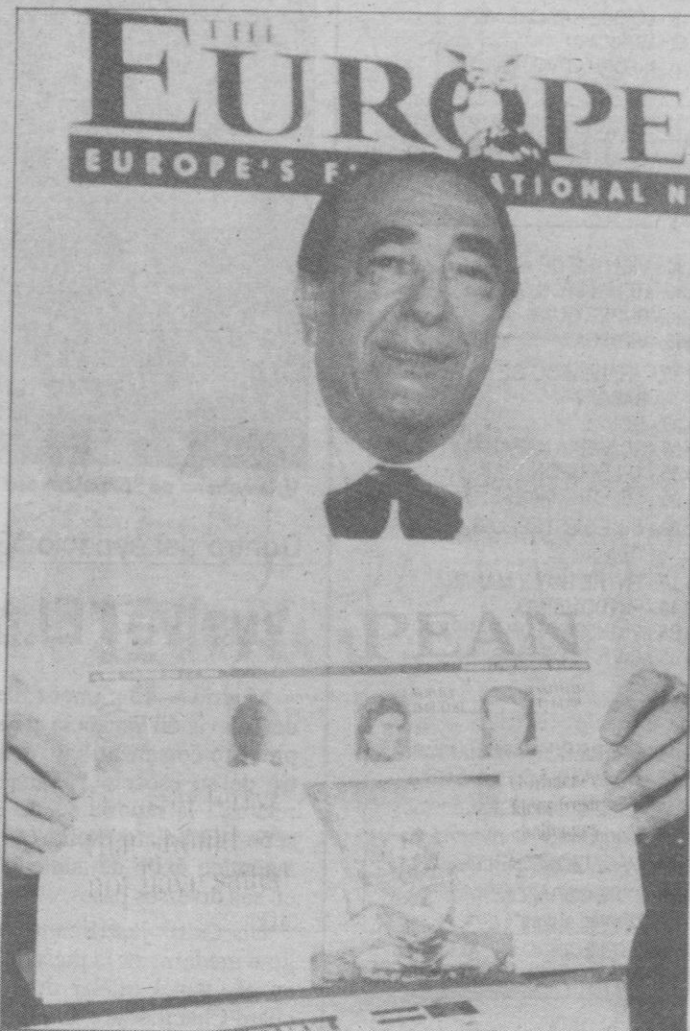
Las Palmas de Gran Canaria (Efe).—Maxwell, de 68 años, cayó al mar, por causas que aún no se han determinado cuando navegaba en su yate "Lady Ghislaine" entre las islas de Tenerife y de Gran Canaria, en el archipiélago canario.

El sargento Salazar avistó el cuerpo del magnate a las 17,50 horas desde un avión Fokker del SAR que volaba a 300 metros de altura y que balizó la zona con señales de humo para que un helicóptero localizase el lugar y rescatara el cuerpo sin vida de Robert Maxwell.

Un helicóptero del SAR partió posteriormente de la base de Gando en la isla de Gran Canaria y consiguió hallarlo pocos minutos antes del crepúsculo en una zona equidistante entre las islas de Gran Canaria y de Tenerife. El submarinista y nadador de rescate José Francisco Perdomo Marrero se lanzó al agua y logró izarlo al helicóptero a las 18:19 horas.

Perdomo dijo a Efe que el cuerpo de Maxwell estaba "rígido", completamente desnudo y no presentaba signos de violencia, salvo algunos roces.

La aeronave regresó a la base aérea pasadas las 19.00 horas y quedó estacionada delante del hangar del SAR y en su interior permaneció el cuerpo de Maxwell, que fue custodiado por soldados de la base que impidieron



Maxwell con uno de sus últimos proyectos, "The European".

a los periodistas aproximarse al helicóptero.

Dos horas después llegaron a la base la mujer de Robert Maxwell, Elizabeth, y su hijo Philip, quienes aguardaron quince minutos a que el juez de guardia de Telde, Luis Gutiérrez Sanjuán, se presentara para ordenar el levantamiento del cadáver.

"COLOSO"

Una ambulancia de los servicios funerarios escoltada por vehículos de la Guardia Civil trasladó el cuerpo del magnate al Instituto Anatómico Forense, situado en el cementerio de San Lázaro en la ciudad de Las Pal-

mas de Gran Canaria, capital de la isla. El forense tenía previsto a primeras horas de esta mañana practicar la autopsia al cadáver de Robert Maxwell para determinar las causas de su muerte y remitir un informe al juez de Telde.

Todos los miembros de la tripulación del yate "Lady Ghislaine" declararon anoche ante la jueza de la localidad tinerfeña de Granadilla, Isabel Oliva.

Fuentes de la Benemérita confirmaron que las declaraciones continuarán a lo largo de la mañana de hoy.

NOMBRES propios

MURIO EL ACTOR COMICO MAC MURRAY

El actor de cine estadounidense Fred Mac Murray, conocido por su gran actuación en películas clásicas como "Double Indemnity" y "El Apartamento", falleció ayer de neumonía, a los 83 años, informaron fuentes allegadas a su familia. Sarah O'Meara, amiga de la familia de Mac Murray, dijo que el fallecimiento se produjo en el Hospital San Juan de Santa Mónica (California).

Además de la famosa relación sentimental que interpretó al lado de Bárbara Stanwyck en "Double Indem-

nity" (Perversión), Mac Murray logró una gran popularidad en Estados Unidos a través de la serie de televisión "Mis Tres Hijos", en las que hacía el papel de un padre de la década de 1960, y que fue difundida en los hogares norteamericanos entre 1960 y 1972.

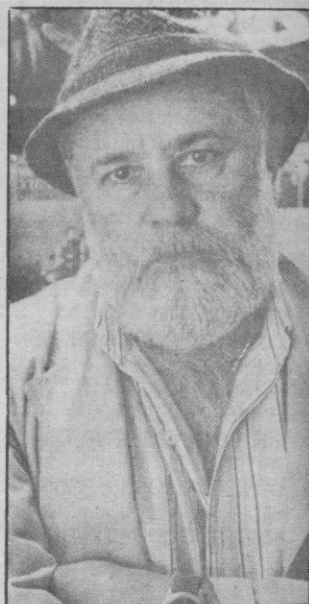
Mac Murray, nacido en 1908 en Kankakee, en Illinois, también interpretó papeles de reparto en películas como "El motín del Caine" o "Fair wind to Java" (Al este de Java).

GONZALO SUAREZ: "LA VANGUARDIA ES UN CONCEPTO QUE YA NO EXISTE"

El director español Gonzalo Suárez, galardonado con el último Premio Nacional de Cinematografía, afirmó que "la vanguardia es un concepto que ya no existe, porque quedó desbordado". "Me gustaría contribuir a otro tipo de relación entre el cine y el público. Hacer una confluencia de todas las artes y que el público pudiera apreciarlo", dijo Suárez en declaraciones que publicó ayer el diario "El Cronista" de Buenos Aires.

Suárez, quien visitó Buenos Aires la semana pasada, opinó que "el público es una materia moldeable y no me gusta mantener con él una relación del tipo paternalista sino sentirlo como parte de mí mismo". Sostuvo que los actores argentinos "son extraordinarios, posiblemente porque la mayoría de ellos está psicoanalizada". "Yo me psicoanalizo haciendo cine", agregó.

El director español señaló que le gustaría encontrar a un actor como el argentino Luis Politti, fallecido en España hace cinco años, para que protagonice su próximo filme, "El detective y la



Gonzalo Suárez.

ARCHIVO

muerte", que comenzará a rodarse en marzo próximo. Explicó en este sentido que "el Politti de 45 años que yo conocí es el personaje que busco ahora", pero mantuvo en reserva el nombre del posible protagonista de su próxima película.

Por último, afirmó que "mis películas nacen del esfuerzo de mis escritos. La angustia es el motor de la creación, yo no conozco otro".

LA REINA ENTREGO EL PREMIO "EUROPA NOSTRA"

La Reina Sofía entregó ayer en el Ayuntamiento de Sevilla el premio "Europa Nostra" al alcalde de la ciudad, Alejandro Rojas Marcos, por la restauración del antiguo palacio de los Duques de Arcos y el convento de los Terceros, propiedad de la Empresa Municipal de Aguas de Sevilla (EMASE-SA).

Las obras en estos dos edificios, convertidos ahora en uno sólo, en el que se encuentra provisionalmente la Alcaldía sevillana mientras se restaura la casa consistorial, comenzaron en 1987. La restauración, premiada por la CE, se hizo con un presupuesto de setecientos millones de pesetas, similar al invertido por la empresa Abengoa en el reacondicionamiento del Hospital de los Venerables, monumento que

pasará a ser sede del Fondo de Cultura de Sevilla (FOCUS).

La Reina, presidenta de honor de la Asociación Hispania Nostra, entidad que concede el premio, recorrió el conjunto formado por el Palacio de los Duques de Arcos y el Convento de los Terceros, restaurado por los arquitectos Fernando Chueca Goitia y Ramón Queiró, descubrió una placa conmemorativa, entregó la medalla acreditativa de la distinción al alcalde y firmó en el libro de oro de la Corporación.

Tras estos actos, Doña Sofía se desplazó al Hospital de los Venerables Sacerdotes de Sevilla, antiguo hospital-residencia para los clérigos, también restaurado por Chueca Goitia y Queiro.

Ayer se presentó la XI edición de la Feria Internacional del Arte Contemporáneo

La directora de Arco 92 pidió desesperadamente un mejor trato fiscal para el arte

Madrid (Efe).—La directora de la Feria Internacional del Arte Contemporáneo Arco 92, Rosina Gómez Baeza, hizo ayer, en la presentación de la XI Edición de la Feria, una llamada desesperada a los poderes públicos para que España mejore su trato fiscal al arte si se pretende que surja un coleccionismo.

En Arco 92 participarán 210 galerías—82 españolas—de 29 países, 6 más que el pasado año, "lo que representa un interés mundial por la asistencia a esta Feria", dijo G. Baeza.

Según la directora, Arco ha contribuido hasta hoy a crear el ambiente de disfrute artístico para que puedan nacer y desarrollarse el coleccionismo de arte contemporáneo, pero de nada

servirá si las autoridades no actúan "para que España deje de ser uno de los países europeos peor tratados fiscalmente en el terreno artístico". Gómez Baeza subrayó que si la gran sacudida sufrida por el mercado de arte internacional el pasado año no ha afectado particularmente a España "es porque aquí apenas se ha iniciado esa afición y porque la Ley del Patrimonio es un disparate, y lo dicen—subrayó— personas muy autorizadas".

"Arco 92" se celebrará del 13 al 18 de febrero, por primera vez en el nuevo recinto ferial Juan Carlos I situado en las inmediaciones del aeropuerto de Barajas, con cinco vías de acceso desde el centro de la ciudad, y

mayores facilidades de aparcamiento y otros servicios. Las previsiones de visitantes fueron cifradas ayer en unas cien mil personas. "Hemos logrado las mejores galerías del mundo", aseguró Cristina Maesa, miembro del renovado comité organizador responsable de la selección de galerías (integrado por 25 miembros de 11 países).

La lista de galerías, con un 35 por ciento de variación respecto a la última edición de ARCO, se dará a conocer a primeros de diciembre y la de artistas a mediados de enero. En ARCO 92 destacará la fuerte presencia norteamericana, alemana, italiana y suiza, y la incorporación, entre otros países, de Estonia y Nueva Zelanda.